

~~OT (cum gen.) = a Dd~~
~~4. e g m o w~~

gynō oth maky crald vidomey
corruil a pena dampni
^u
unq; ravelin' is

ca 1461-67. Term. 91. v.

76

~~Sermones r. 1461-67~~
~~Kapit. Kral. M 1424/108 Mns. karta 91. v.~~

~~Et (cum gen.) = a~~

Od

oth zaranya

(a mane)

ca 1461-67. Serm. 90.v.

~~1424 / 108 ~ Mrs ~ 90.v.~~

53

~~Sermone r. 1461-67~~

~~Kapit. Krak. № 1424/108 Mns. karta~~

6t (cum gen.) = a ~~0 14~~ Od 2

oth vinij

(a culpa)

ca 1461-67. Sermon. 90 r.

~~1424~~
~~108~~ ~~24 Mns~~ ~~7. 90 r.~~

~~35~~

~~Sermones r. 1461-67~~

~~Kanit Krak. № 1424/108 Mns. karta~~

at (cum gen.) ~~na~~ Od

o nieczystości grzechow
(a contagio)

ca 1461-67. Serm. 92. r.

~~1424~~ ~~Mns. 92. r.~~
~~108~~

Sermoes r. 1461-67

79

Kapit. Krak. № 1424/108 Mns. karta

nie wybrane

~~et (cum gen.) = a~~ Dd

~~10~~ 2

osth zasopu gijmenä

(a naufragio bonorum)

ca 1461-67. Serm. 92. v.

~~1474 M. Mrs. R. J. J.~~
108

nie wybrane

Sermones r. 1461-67

80

Kapit. Krak. № 1424/108 Mrs. ka: s

~~Od. At (cum gen.) = a~~

alk radij prziyaczelow

(a consilio amicorum)

ca 1461-67. Serm. 9. r.

~~1424 / 108 VV Mns.~~

~~H. 92 r.~~

81

Sermones r. 1461-67

Kapit. Krak. № 1424/108 Mns. karta

nie, wpiatane

Od *ct* (cum gen.) = a

8 2

(oth) postwolska
(a consorcio)

nie wpisane

~~1424 / 108 H. Mns. H. 92.~~

ca 1461-67. Sermon. 92. r.

82

~~Sermones r. 1461-67~~

~~Kopit. Krak. № 1424/108 Mns. karta~~

6t (cum gen.) = a Od

8

ak sovarziszwa

(a consorcio)

ca 1461-67. Serm. 92. r.

~~1424 M. Mns. K. 108~~

83

Sermes r. ~~1461-67~~

Kapit. Krak. № ~~1424/108~~ Mns. karta

nie wpisane

7. At (cum gen. f. = a Ad ~~10~~ 10
~~9~~ ~~9~~ ~~9~~
scilicet ad fructus

vasz frze oczyszczeni oł grzechow
que se purificauit a viciis

ca 1461-67 Serm. 93. r.

94

Sermoes r. 1461-67

Kapit. Krak. № 1424/108 Mns. karia 93 r.

et cum gen. = a

Ad

fol. 10

7. ~~f f o o~~

origini' et finali'

* oerisezonē oth greehu yaszszō

anima purgata a peccatis et seetereus in

operibus caritatis

ca 1461-67. Sermon. 114. r.

we spissand

257

Sermones n. 1461-67

Kapit. Krak. Ms. 1424/108 Mns. karte ~~114 r.~~

6t (cum gen) = a
~~K/O~~

Ord

8

2

oth gobyllk (sic)

(a locustis)

ca 1461-67. Sermon. 114. v.

~~1424~~
~~108~~ ~~Ms~~ ~~K. 114 v.~~

203

Sermones r. 1461-67

Kapit. Krak. M 1424/108 Mns karta

not expensed.

6t (cum gen.) ~~7~~ + Vd - od -
5. 6 c o o + L Bovm p
otwroczenie od.

otwroczenie two oth boga (złaje) cxp

(aversio tua increpabit te)

ca 1461-67. serm. 150. r.

$\frac{1424}{108}$ Vd Mns. R. 150 r.

Sermones r. 1461-67

Kapit. Krak. № 1424/108 Mns. karta

6t (cum gen.) = a^{Od}

⊙

?

oth staroseri

a vetustate

ca 1461-67. Lerm. 322. v.

in m. p. n. e.

Et (cum gen.) = ad ^{Od}

ben Montekht

6

oth gegosch wezroten

ad cuius conspectum

ca 1461-67. Seru. 350. v.

wie vpiane

pod uwhien : vesel

10, 2

Od

1149 Taco mý pomofz bog. etc. yaco
oneza | placzene hořmydżefzant
grzyven othya | damka mam škody
pancz grzyven | *Testis quilibet su-
per quinque: yaco to fwacza | Et
dictas octoginta marcas dampni iam
acquisivit ut litera dicit¹⁾.*

1423 Pom nr 1149

70.

?

8007

ustawiacenie dniem i puziem od kuzepana

Od

gr.

1079

dze lanczy | grywen odpana fczepana
 scodni tego dru | ga dzefancz grzy-
 wen | — — —

1721 Pan m 1079

Od niewyptarcie () at [?] ~~Przebie~~
 wiec nielodf

1202 Tacomy | pomoz etc. jako oneza-
 placzene penadzy | othprzezfla-
 wa lutomfkego skodzenem | szecz
 grzywem | — — —

1425 Pozu no 1202

p.

bon 8
?

Od

v uieny tace nie od
uier' nlicy
in.

1203 Taco gim pomoz bog etc. yako
yan | Comornyczfky onezaplacze-
ne rakoye | mltwa othphaliboga
Sczythnyczfkego | zamycolaya Tu-
leczfkego yefd fkodzen | trzydzef-
czy grziwen *Alii testes super decem*

1425 Pozu nr 1203

3. Od

ot

juer

koron 7

187

niezapłacenie od bogos'

1590

Tako gým pomolz bog ýfwanthý krzýfeh Jaco tho
fwateczimi Jfze pan | wýrzbýantha Sgrzibowa dlya nye-
zaplaczénýa naten czast stagrzywýen | Otkomornicz-
fkego Jakofz mu ranczil byl zapana Czolka starofta |
nyegdi Bándaczego Stogrzywýen Schkody podýal |

1438 Pozu w 1590

3. ^{2.} Od (2x)

(pues) bron 7
mieszkanie od pami ¹⁹⁷ n' n' n' n' n'

1376

Taco my pomoz bog † Jaco dla
nyeza | placenya pyaczidzezanth
grziwen grofy | fyrokych wczafch
ywgodzyna othpa | now wyanczeⁿ
cza... Czemy yothparziza | fkozde-
nem dzezafcz grziwen. Testes : Ja |
co to fwyacza.

1430 Poznań nr 1376

3.

Od

.ot

niezapłacenia od wene

'quer'

Poron 7

187

mi.

1486

Taco my pomofz bog † Jfze | dla
 nyezaplaczenya pyenadz | y oth
 pana chwalanthi fco | dzenyem dze-
 fzacz grziwen *Similiter* | *super ea-*
dem rota erga Stanislaum Camen-
sky¹⁾ — — —

1437 Pozn nr 1486

3. ot Od praziegnanie od

7. 10. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

Ten nje wzeł na darmo swojej dusze,
aniż lsczywje praxissya gal, ten cxy, dxye,
wex mye praxese gnanye ot pana, a mi-
losyerdne ot boga sbawyczela swego

1/2 XV R. XXII, 244.

XV med.

3. Od przeproszenia od rodziny

by wszytchey take czynyżeci, tą vinną naya
ves potapyeny.

/35/. O dzieczkowanyv zemyan.

/A/le vbestwo esastekroca naczysk y szkoc
nyemale czyrpyą przeto, ysze nyc podlug
prawiedlywosci ale wyaczey wspori swą meca v-
casvyacz, kv dzieczskowanyv yake na woyną gya da
na the nyemayacz przyswelenyą od sądszey ny p
rzeparwszy sadną vinną ziemyanyna albo gogo
nyessa, * drapystwe czynyżecz. Przeto cheszny,
by sądsza abe' podsądek kv dzieczskowanyv nyc

Dział. 19

del 21: ples pnyhvanynaa vndrepe
shene sindcis mendato shor II, 11, 25

3.

born p U

0)

od królowi macedonie
juze

2

.

Travnye bylo shve wenele ad krah kralow namyodryene

~~R. XIX, 64~~

2. pob. XV

147

XV v. pob.

Od

4b

papyesska bądze dana, ktorej ny noszy 6/
daoz / rozgrzeszenia nye mamy, chozony, aby
wsyawszy goy kopya, przykasanye rzadaye a e-
byczayne zachowane; ale e interdiktne to trzy-
majaoz, yaco gesny pyrdoy polozyli.

Przygajozze statvch oi syonyan.

/N/ye na bych sadzyw, acz podlug rozyrze-
nya czasow, obycsage albo vleszenye lvdskiye
sya odnyenyloby, gdysz nasstwo nyetylko w syy-
lach esala any ezvdnesczy harnasz na bych sezna-
no. Przeto ny Kazimyrz s Boga mylosczy pospolv

Dzial. 5-6

3. et

boron 18

Od. a ^{mi' ni' od drapycie}
^{puer}

Drzewka przyswołqez abo sta wtracę przycynqacz
o h drapycerere, porrag stracerycz ma Jul. 58.

§ 438-9 filii omnino sine voluntate parentum
reptori consentiens vel se provocans repti'ne reptor

hunc et mi' pod 9.

diu 56: odległ kłut

Od - ab

videri n₃ ad lunde

hora 18^v

3.

ma

Bo troyakye s^o nreky p^orex y^ores
nye k^o nydny p^o l^o y^oda smog^ot

Tria p^oroque sunt, propter quae
quis videretur a populo s^ontes

in xv ch^oky. v mes.

xv med.

3. Od (~~ciem gen.~~)

od Zydów uferdric

zuer

od Judewa porobanie

O bore, który dla otkupienia swya
 ta choryalesz ^{maner} ~~styp~~, od ^{cz} ~~wydawn~~ ^{wygandey}
 od Judaska wydawere ^{cz} ~~pocharobanym~~
wydawn ^{cz} ex x^o kaluin. 291/2.
 y od ~~nyep~~ ~~repedeer...~~, od ~~felczyre~~
 z wyethlow onherzyn

Od

Stał się, kiedy się kroczył w rytek
lud tej istnej ziemie od świętego
Jana w Jordanie... natychmiast...
światłość wielka jemu kryta ogarnęła
Rozm. 190.

Od

Czienie o króceniu Jezucrysta, ktore
sie stalo od swiętego Jana Rom. 185.

Od = a

2

Od Boga sie to stalo a jest dziwno przed
naszymi oczyma [a Domino factum est istud,
et est mirabile in oculis nostris] Rom. 411.

Qd = ab

Wszystek lud weselit sie re wszystkiech
tych end wielbnych, ktore sie drizaty
od niego [omnis populus gaudebat in uni-
versis, quae gloriose fiebant ab eo] Rom.

377.

Od

Nie ostawiaj w tobie kamienia na ka-
mieniu tegodla, ijes nie poznato czasu na-
wiedzenia swego, ktore sie k tobie od Boga
stalo Rom. 448.

no.

Od

ot

peněz rod

1387

?

20. Tago mi bog pomozzy † Jaco |
Szczepan mal mi placicz trzy grziw-
ni | vrok. ot mich penandzý.
Tunc non dixit: ot mich, sed dixit:
ottych penãdzi.

1387 Pozn. ut 20

Lehca I nr 198

No.

Oci

Donor ?

Ot

Jakub od

20. Taco mi bog pomofzy † Jaco |
Szczepan mal mi placiez trzy grziw-
ni | vrok. ot mich penandzý.
Tunc non dixit: ot mich, sed dixit:
ottych penãdzi.

1387 Pozn nr 20

Lehza I nr 198

10.

strona 7

Od plani od

206. Jakomi loni staszek sza placzil ot
pan<czy> | grziwen grzifna alatofze
niczsz.

1396 Pan m 206
Lehn - m 2207

90.

Nov 7

Q2 Wain' ood
Jalas nyeni... , en...

V Ne placens. platu ad bridge south prairie 1400 ft. pr.

10, 187.

Shy

Jenkowski

to sumo ~~1872~~ VIII 1872

Od

xv przycien od

486. Jaco to fwatczimi iaco Jandrzey |
neplaczil fwey szeftrze Jafrofzce |

Przitrzech [led] leczech trzÿ | Grzÿ-
wen platu Otrzidzefanth¹⁾ | Grzÿ-
wen pozagau |

1400 Pzn m 486
Piek v̄i m 105

10.

ot

1043

dawaci sijn od...

Od

1043 Tako gim etc. Jaco ne meli | dawacz
trzech grziwen grofzewich czinze |
wich ot trzëdzeszczë grzÿwen |

1419 Poznań nr 1043

Od braci od dożynki

Jan 7

NOG yfza (!) to berzem knafzey duſzy
yknafey | prawdze yfzefmý vlofzily
fbracza, yfgynimy | paný bracz od
dobyzancza dwa quartniky |

1422 Poan nr NOG

Od

Textores vero debent dare nobis a quolibet stamine nostro in molendino per quattuor quadrantes, al. od folyusza, a tractorio, al. od ramow (1427) 1559 DokMp

II 67

70.

et

fr. 7

Od

sunt

Cum teloneo, quod ab antiquo ad nomina-
 tam villam Szypicze pertinet, videlicet
 a cuolibet curru maiori salis, al. oth
 thelagy, ducentas tolpas, a minori vero
 centum . . . , nominatus dominus Nyemyrza
 subcamerarius et sui successores legiti-
 mi tollere et levare in perpetuum omni-
 modam habebunt facultatem (1427)1546
 Dok^op II 81

Matr IV nr 624

od

44c

pana, ma pozbyc syekyri. Aczlyby ten, kto by-
rze syekyry, podlug prawa gych nye nyal gdze
showacz, tedy do blyszszego dwory naszego ma
go dacz.

/137/. O lyfye szydowskycy od gedney grzywny.

/L/ ipha, ktora gest strata naschego gyny-
nya, vstawiamy, aby nygeden szyd w krolestwie
naszem przez gedem tydzien od grzywny wiaczey /
57/ gedno grosch, nye wzal.

/138/. Gdy kto poraby drzewo w czvdzen lyesye.

/N/ yekterzy swa snyaloscza wgechawssy w

Ind 68. Hist. II 46(178): 57

Dzial. 56-57

10.

strona 7

at

wypisaniu od

Od - a

Od kalendarza polskiego po wypracowaniu
wynyca ma zaplaconie Jul. 102.

0, 428; a quolibet maxilla

miel 0

10.

Od

Et ibi pars agens dixit: Domine advocate, require tuum jus, quid mihi perpetravit ac luit a qualibet lira al. od szkyby.

XV OrthSpM 25

Od

ze przyniesienia od rany

24a

any o to na czso czynycz, ale przyaczele maya
 badaez wynowatego, podlug prawa maya pozyskowacz
 /64/. O zabyczu slachczyca.

/A/by syą od zlosczy wyną wztrzymali, v-
 stawyamy, kyedy ktori slachczyca zabyge, tedy
 za glowa szesczdzessyath grzywyen, a od skasze-
 nya abo vczacza ktorego czlonkv trzydzessczy
 grzywien, a od prostey rany pyathnacze grzywien
 sskazvgemy.

/65/. O zabyczu maczerze.

Art 41; Art 21 (M);

↓
 ze prawa rana pro nipleni vnlere

Od *den' od bol'nic**Wron 7*
25a

/A/by nykt suemv blysznyemv szkedy nye
czynyl. Gdyby nykte popasi osyanye gynszemv
konyem abo gynszym dobythkyem, chczem, aby
szkodę temv, czyge zbosze gest, zaplaczyl, a
od kaszdego bydlyacza dzeczskyego dal trzy pye-
nyądze. A gdykoly kto zaymye na swem zboszv,
tedy sluszyne pod swiadcztwem mosze ge cho-
wacz przez nocz; paknyaliby rano nye bylo wy-
prawyone, tedy ma ge dacz kv dworu, kv ktoremv
przyslycha.

fol 38(48) = fol 22(48):

Dziak. 32

ali za kaszde bol'nic

pro qualibet elemento

Od -----
rzeczach, gdy wiedą swiathky, które badaą pysacz,
mają wżacz scheszcz grosszy, a od zapysv poltera
grossza; wrządnyczy od tego, ktori wyedze swiath-
ky, mają myecz cztery skeczcze a od viny rze-
czoney syednynadzesza w podszeszskewanya 48/
mają wżacz wolv podleyszego za wierdvnek; / ale
podkemerze gdy gednego dnaya rozgranyczy dzedzy-
ny myedzy dwiema zemyanynona, aczkelyby dwie
abo trzy rozgranyczyl dziedzini, ma myecz pol
grzywny; ale gdy wżaczey dny nyszli gedon, tedy
trzy grzywny ma myecz, a to aczkele dwie abo trzy.

Art 63, Art 38 (105) Dział. 47-48

↓
↓
ubi vero terminos peremptorios scribunt, de
viciis pro medio contententur

10.

Od = a

Fabro a reformatione principiorum alias od
 prothkow ad huffnizas dedi I marcum

1461 AKH. XI 491

AD. Od (cum gen.)

toron 7^v

ben unyeshien

2

←

a tersione framee ... et oth wyostrenya
eiusdem framee dedi XII den. Ungarie.
(arios les

1500 Lsg. Bud. 40

2

←

a. subductione freni cum argento, alias oth
pokladanya, pro domino principe ... dedi VII flor.
1500 ib. 27

oth aphtowanya Thurka, dum vulneratus fuerat,
... dedi XI den. ung. 1500 ib. 32

aurigis, qui eisdem equos ex Pesth pluxerunt, dedi
1/2 flor. a frenis, alias oth ostnego. 1500 ib. 37

sin

90. Od
kwiety od lewej strony

Augustus ... swyath wszystkie popysacz kasal
a czynsz pth kasdey glouy bral

~~ca 1500~~ De nativ w. 4

4. Oct

1702 4

infirmatibus ad frenum

to

'na'

Item eodem die Myedryzeczki dum infirma-
batur ad francie pro expensis dedi 7 flor.
floreum

1500 Lsig. Bud. 41

serifabro, qui perit thurecka wadzyla ad frenum,
platum a domino Gyryk de ferro ad powlaczony...
pro toto dedi... LX den. ung. 1500ib. 33

sabbato... ad zabynanye ororum in balneo...
dedi VIII den. 1500ib. 19

Schymek obroczny pro suo servitio dedi et ad pel-
licium pariter V flor. 1500ib. 65

nie wpisane

Od

wień od fryzury

30b

mzdy, chezem, aby szydowie pyenyądzi poszyczają-
 ącz, za lypha na tydzeny nyewiłacsey wzały pod
 naszą myloszczą od grzywny, gedno pol grosza.
 A gdyby syą kto szydowy lystem zobowyżal na
 pyenyadze lychwą placzycz, a gdyby szyd swą
 chytroszczą zamylczal y zadzerszał do dw lath a
 nye przypozywal gyszczę o mzdą przed sąd, tedy
 lychwa od dw lath ma straczycz a daley telko
 mzdą a znow lychwą począta ma myecz, a on lyst
 zapysny nygedney moczy daley myecz nye mosze.

Dział. 38

ku 47(81), ulist II 28(76)

nye lychrey. inacz nyetyl, nyetyl wylho fena pwarke,

nie spinał, nie spinał, nie spinał

cząstkrocz czyrpyą. Przeto ze wszym ryczer-
 stwem wkładamy, aby kyedy macz vmrze, dzieczy
 częczy od oczoza szadney nye poszysczą, wygją-
 wszy to, ysz oczecz gynszą szoną chciał poyącz,
 abo tesz gdyby marnye gymyenyje chciał roztruo-
 szycz, tedy dzieczom z oczczem slvsza dzal vczy-
 nycz.

/84/. O lychwie szydowskyey.

/G/dysz z lychwy pochodzi nyerządne lakom-
 stwo, a to dla nyevstawienya podobnego platv

No.

Xx fuzje od sluchowani

24a

Od

any o to ma czso czynycz, ale przyaczele maya
badacz wynowatego, podlug prawa maya pozyskowacz
/64/. O zabyczw slachezyca.

/A/by sya od zlosczy wyną wztrzymali, v-
stawyamy, kyedy ktori slachezyca zabyge, tedy
za glowa szesczdzessyath grzywien, a od skasze-
nya abo wczacza ktorego czlonkv trzydzessczy
grzywien, a od prostey rany pyathnacze grzywien
sskazvgemy.

/65/. O zabyczw maczerze.

Art 44; Art 21 (84); → pro multiplicacione...
za vovare h...
Dział 31

no. 1d

toron 7

ptain' vel tyda'

ti

('w tyda'?)

158. (227^v) [...] są ya nepodyal zabratha [daczbo]govy placzicz
odzydow. — [...] ya tho pyotr nepodyal są [zabratha] daczbogovi
placzyc od [zydow].

1426 Zap Warsz nr 158

no.

bd

(ot)

Wskazówka



brona 7

20. Tęco mi bog pomofzy † Jaco |
Szczepan mał mi placzicz trzy grziw-
ni | vrok. ot mich penandzý.
Tunc non dixit: ot mich, *sed dixit*:
ottych penãdzi.

1387 Pozn nr 20
Lehsa I nr 198

2. 2 et

Don 8

3. 1

Od

wyjań

z domu od Stenka

209 Jaco ot Itafzka ne wi geli fzgego
domu | radø ani gego kafznoø czy
czo czipka | polzgli.

1396 Pozn nr 209
Leln! nr 2270

Od wypan' od luzos'

1036 Tako gim etc. Jaco tho fwatczą
kedy | Rofcen yal pana przybilla-

wa panthą | tedi w ten czasz ne
wyial od pana Jana | z gego groda
f Czarnkowa |

1419 Pozn w 1036

ste / rade mne

5,

Od

Na dwer sφ vzecli ste (Puł: ode) mne
(a me)

F1 30,15

5.

Od

Chcialem na szluzbę ot czebę yachacz
precz

ca 1428 PF I 480

5. ~ puen od

763

Od jechrei puen od wleu

763 Tako gim pomozi bog y fawnti † |
iaco to fwatczø iaco laurencius |
nefeladal . dwa roki, anatrzeci |
rok . poftawil . fwey^v rancome |
y chczalge wÿprawicz, a Sce | pan
otego roku yal^{*} pracz (!)

v ("moje")

↑
by od tej 1405 Pan us 763

liel vi nr 833

Od

reputacji od niego?
ze niego?

o
'na przeszenie'

798. Tako g[e]mu¹) pomozi bog y fwan-
ti | † Jaco przitem bil Jaco sta-
fzek¹) lubi|czfki otfwey paney
czanfcz pe|nandzi zaplacil. otprze-
tocznø a|yefcze | szeczi krziwen
y|szecznaeze scoth | nazaplaczil. *Se-*
cundus iurabit : Jaco | otem wen (!).
Alii in testimonium.

1410 Pozu m 798

Piekvi m 1388

nie od

480

Od

480

eza na wręcysz. A to take, aczby kmyecz kv
panv, ^{nie od: otk. kmyecz kw} ed kterege zbiesz, nye myal nykterey wi-
ni, pyrwey wypysaney, ktore tesz ty chczem pe-
stawycz; a te napyrwey, gdy pan o swą winą bą-
dze w klyątwie a kmyeczom pogrzeb bądze zapo-
wiedzany; drugie, gdy pan nykteriori gwalt czynyl
w dziedzinye, to gest o panye abe e panny, gdy-
by to bylo yawne, tedy nyetylko rodzina takyey
uczysnyoney ale y wszystko wiess, nyetylko w
noczy ale y we dnye mogą wstacz, a taky pan
nye mosze gych wszczagnacz; tesz gdyby kmyecze
duch. 62

orally given?

Od. Inwiepienie od ludzi u nas!

Trojakie rzeczy bodec mistota schowana: Pyrrwa jest...

Treera jest ostreszenie smysla
y Inwiepienie od ludzy - Bibl. Warsz.

1873. III. Slog. facs. (1/2 IV.)

nie spicend

red 5. po ~

('wiepienie od ludzi' ? - u nas, 'polyfical' - after all)

5. Od

rodzeń' od

- od -

broni

Nye odstaly od nyego. p. 1450 Gr. Fil. IV 571.

Od

240

czassen strawywszy, od swego gynyenya zbyeszaw-
szy, po stronam zbygaya, vbestwo tapyacz. Prze-
to chczem, aby taczy acz nye meczą ale wyną bybi
skarany zbiegowie od swego gynyenya a po stronam
zbyiayacz, to gynyenye, cd ktorego odbyegaya,
naszenv stolv przez wszego odmowienya przysądzo-
no. Aczby taczy naszą mylosez przenaleszly a gy-
nyenye odzierszely, 32/ a wszakosz chczem, a-
by myedzy slachtą rowney czczy nye myely. /

/67/. O placze slvszebnykowem.

/P/odlug starego obyczaya bylo, ysz gdy

Dział. 31-32

talis a qualibet occasione divergendi saltem foveidine pens.
etvchentur Mlt 5, 22, 56

fil 42: study, advice, proving, in order

Od odwiepu' od

240

czassen strawywszy, od swego gynyenya zbyeszaw-
szy, po stronam zbygaya, vbestwo tapyacs. Prze-
te chczem, aby taczy acz nye noczą ale wyną bybil
skarany zbiegowie od swego gynyenya a po stronam
zbylajacs, to gynyenye, od ktorego odbyegaya,
naszenv stolv przez wszego odmowienya przysądzo-
no. Aczby taczy naszą mylosez przenaleszly a gy-
nyenya odzerszely, 32/ a wszakoss chczem, a-
by nyedsy slachtą rowney czczy nye nyely. /

/67/. O placze slvszebnykowem.

/P/odlug starego obyczaya bylo, yss gdy
Dział. 31-32

lud dany do tego zdarzenia, ki' a bleda &

5.

il rod

tytuł 62

Prace

Od

48d

o panowā winā czāste dzeczskowany, mogā zbie-
 szecz od takyego pana. Ale kromy tych wyn kmyecz
 nye mesze zbieszecz, gedne alyszby dom dobrze
 zbudowal y ogredzyl a dobrze osadzyl. A gdy kte-
 ri kmyecz wola przygny pod ktoryn panem, tedy
 yle lat badze vszywaj woley, tyle lat na panv
 wyplaczysz czynsch podlug polskyego prawa. Acz-
 koliby syadl na nyemyczskyem prawie, tess nye
 mesze edydz, alysz czynsz wyplaczy tyle lyach,
 yle woley vszywaj; a gescze taky nye mesze od
 pana gydz, alysz nyaste syebie tako bogatego

Dzial. 62

Wiel odpowiadajacych... 110.141

posadzy, rolyą osyawszy oszynyną y jarzyną,

63/ polyą wszytky wykopawszy, tosz wolno mo-
sze precz gydz. / 1/

/152/. Gednym prawem maya sadzycz we wszyst-
kych zyemyach krolewskych.

Quod aliquo /s/ castellanorum iudicia
non debent fieri.

/G/dysch s podpharzy zlych lyvdzy bywa

1/ Wzdłuż tego artykułu na marginesie wewnętrz-
nym wypisane spólcześnie: "a sagitta volante
per diem, a negotio perambulante in tenebris."

hal 61. ten rzyz niwie liliowym obryzajem

5. Od
laci z plem od

boron P

Ayeko reiwtra wstal
pobryada, sra, pwez bral.

Aleksy n. 85

S. Od

odchodzą od

-od-

Evan P

A radny nie ma odchodzić od onego trupa albo
od ~~z~~ służby ralyze sie msze dokonaya

7484 Reg. 720

ne quibus donec christanum fuerint celebrata...
non recedent

2. Odst

nyjii od

town 8

17

Them, ot kogo ogyen wysedl, zaplaciy
szkoda (reddet damnium qui ignem
susceuderit, lex 22, 6) XV p. post. Kaluzin 285

5.

ot

Poron 8
7

Od when' o luyedy od liqoy'

Jan f stall ot Narama o ti crifdi
cro mu wropl szans a rol p

1393 Pozu nr 168
Lehsz I nr 1511 Hube 26 nr 233

5. Od wian' od

Przebieg ?

Taco wczescz ne fstał od starca
fstał i ze giniini szousadi

1391 Poznań nr 123
Lubuski nr 1005

3.
2.

born 5

of
Od

what is history, and history? since

(2)

Jacom ya o than kwiwda, oth Nicolaya wstak,
esre my wyssey kasal robice, nysen mal umowa,

1426 Tym Groc. 311

3. Od = a wian'no kuzode od

sim 18
2
6

uzniedione puz

Jakom ya oth Gyotra o the kuziwda wstet,
esz miq rola w xal. na yeyzem ya szedzel

~~1425 Tym ^{hol.} 20~~

1426 Zap Warsz nr 165

3. Id

sim

Jan 5 ?

nter' o luyz de od Skerka

2702. (170^v) .Jacom ya othe krziwde oth Staszca wstal Eze mi chicz nyedal naktorich me osadzil. — Jacom ya przitem bil Eze micolag othe krziwde oth Staszca wstal Eze gemv (do) chicz nyedal naktorich gi osadzil. — Jaco ya tho wem etc.

1427 zap Warsz nr 2702

Donor f

Od (2x) *nieci od*

564 . (196v) Tako gim pomozi bog |
y fwanti † iaco to fwatezø | iaco
Dobefz kmecz vczekl. | noczø ot-
male otfwegu (!) fboza | nevcziniw-
fzim nigednego | prawa |

1404 Pozn nr 564
Gich nr 669

Od

yji'rod

~~...~~

575

Tako geg bog pomoz y fwanti | †
 iaco kedi Mlinarz [o] moy Wy|fzedl.
otmene . Smego Mlina . ne | wedza-
 lafm gdzebi yndze bil ye | dno vco-
 mendara |

1404 Pan m 575
 P. ch. II nr 687

3. Od

urbi o luyvde od

Sim

Bara 5

?

Jaco ya tho wem ere Stasek o thy kzi wde
oth Annoltha wstal ere gemu sirdzi s gego
plotha pobral

1428 Zap Warsz nr 2901

5. 2

boron 9

102

uziti od

jacon prai tem lil, yne,

lutek H vyredt szwego domu otk swydz vskitkav.

V (leg. z nepo)

1398 \ lutek II 1398 . N 2173.

H ne vanil Thomiska (w) ave zoni seni pre njezo
mocerq ↑

Od liegei'od 'nieknei'

838 Tako gym pomozi bog y fwanti † |
 jako tho fwateczø jako Strofzbar-
 kowÿ | dzedzÿ Nekazalÿ barthlo-
 meÿewi precz | a ny gich Rzøczcza.
 ale on bega ot nich | nevczynÿwfzÿ
 gym p^{ra}wyfnÿ

1411 Pozu nr 838

nie wpisane

J.

dom 8

Od

uznawiać się od

699 Tako gim pomozi bog y fwanti | †
 Jaco Ja to fwateczø Jaco Jan | ne-
 wicradlżø nocznø rzeczø otpana |
 Jacoba Sokolniki ne poſtapyfwi |
 nigedney vprawifzni

1414 Pan w 699

5.

-od-

Baron S

Od odejń od

1046

(29v) Tako gim etc. Jaco xącz dze-
kan | wfał przefprawa przefwini
Micola | yewy Szczodrowy crowa ya-
co pol | tori grzywni a fyto yaco
cztirzy grzy | wni y otą krzywda
od nego od fze | dl |

MIG Pozn nr 1046

S. ot

boron p

mban' (?) od

1. Od - a

Rathay qdi wstaje ot pana swego nyeweras,
ten tazy qrywni panu swemu daes ma Jul. 94.

qui surgit a nos dominus

X 289

5. Od hod

Brown P

jujii' rod

1089. (528 r. 1459) (Jakom) hezhe Andrzej pan Stolnyk postavyl Szano bez mey volyey wmem Gumnye < hy hotha krzywda hodnyego possbeth >. — Jako Ja tho vyem hezhe Andrzej pan Stolnyk.

1459 Zap Wana nr 1089

Od

ogniem ma zgynąć. 33/ Przeto chcemy, gdy-
 by nyekto / tako naleszon, aczby do kosczoła
 abo do klasztoru nyekako vczekł, tedy przez
 poruszenie swiätosci ma bycz zlostnyk wżat
 a podług prawa osądzon. Ale ysze taczy zlostnyczy
ly odpyranyv swej zlostczy wżaly sobye w oby-
czay myeszkaacz w myesczech abo we wsyach,
gdzesztoby są nyemyeczskym prawem odpyraly,
a tako czästokroc swą chytrosczą od smyerczy
wychedzą, przeto chcem, aby zly gori nye myal,
ale wszady potapyon. 21st. 31-32 33

del 42(64): Iny delut

del 4 23(60): del wyprzedzenie

1. Od

tom 3^v

od wydanie liter

x

inclusiue computando a data pre-
sencium, lato pyrrve y poslednye, ly-
czacz od wydania tego tko lystka.

c. 1500 Em. ~~Four~~ 55

1. Od

(2 poverbeni)

borov 3 ✓

indienici od poverbena
(ne poverbeni)

(2)

Wyathora yest sromotha v pacer, nyzli
srye wdzyerzeer od poczantka. [Labenti
enim nondum lapsa facultatibus minus
verecundie est abstinere, quam cadere.]

II $\frac{1}{2}$ XV R. I. XXXIX.

\overline{XV} 0. p. 1.

1. Ad (cum gen.)

Donor 3 ^V_x

negotium od puerellae
(ne puerellae)

[...]
Negotium wam od puerellae suoyata.
~~R. XXXIII. 122.~~ $\frac{1}{2}$ XV R. XXXIII 122.

XV mes.

Inet 25, 34: venite..., providebte paretum vobis
refum a contributione mundi

2. Od (Temp.) red bez nram

Donon 3^v
x

nye odpozobka skinye mowofem. odtego
ozaso pyromy nye geol hito to geton bil

NY 7. 48, 16

mai Jules vin?
—

non a principio in abscondito locutus sum,
ex tempore autquam fieret, enim

1. Od od dawnych czasów

40

z rozszerzeniem naszym obeszczawszy to z boszą
pomoczą, ysze od dawnych czasow w ziemyach kro-
lestwa naszego czastekroc w sądziech nye podług
zgody, ale podług swych głow smyslv a starych
lath rozvmow rzeeszy przednye przeszle ro-magy-
oze sądzą, temv ta rzecz tako a gyszemv tisz
rzech gynako: dla ktorego rozdzeranya rzeeszy nye-
day naszymy poddanymy gadky y nyesszanya pchedzą,
prseto kv chwale boszey y mathky gege y wszęch
swiättych a na wszytek naszymy poddanymy vloazy-
lysmy the nyesszanye sadow bycz zlomyono, chezac.

Dział. 6

¶ Incho my, harimyr ... papolo del 0
Quod uita tempore subquileten Hist IV 220

od dnie. - moze jako
rini.?

Ad

51b

/T/esz wstawyamy, acz ktory ryczerz albo
 slyachezysz s tego swyata szedelby mazaacz syny
 y dzewky, tedy bracza swe syostry maza za masz
 wydaacz s posagem zwyklym. Paklyby synow nye myal
 gedno dzewky, tedy na dzewky na pascz gymyneye
 wszystko oczaszowskye. A aczby bracza strygecz-
 na gymyneye otrzymacz chezely, tedy panosstwo
 podlvg samnyenya dzedzycastwo na oschaczowacz,
 a od dnya schaczynky przerzeczona bracza stryge-
 czna syestram przez rek pyenyadze gotowe podlvg

Dzial. 66

ful p: vde ; n die haxetionis

schacznkv zaplaczycz maya; a gestly w rok zaplaczycz zanyeschkaya, tedy dzewky wyecznye dzjedzyczstwo osyagną.

/164/. O roku wielkyego dlugw zaplaty.

/G/dysz wieliky swar czastokrees e /czasky/ wieliky dlvd /s/ pyenyadzy 67/ bywa, yake e szesczdyessyath, e trajssta albo / wyacsey, tako wieliky dlug na czas krothky trudne mosze byez zaplaczon, s lasky vstawyany, aby na kaszdy tydzyn rok zaplaty byl poloszon: e pyrwy rok pewne nyedzele, e drvgy rok drugye nyedzelye;

9.

Od temp. od zbudowania

Yako za toz oszdnycy od sb. do ranga
jzseth posewem dzyruchy daley tuch * lud

is fukhozu 1469 Gers. L XXXV

a. Of Od

onobline

rychne

V
X

[ot]

Przewnik... dicit, yrze ot ten Jacobus od yenege, ote
dru, trzech, XX-ci, XXX-ta przetlim y potem annis...
za pocrestnego... yest... myan. 1474 Zab. 540.

moie: yrze [ot] ten Jacobus od yenege

1.

et

bona 3 ✓

Od

od ... let

Iaco praue wemi i szwaczczimi, esz ot
pandzidzesand lat w roscopaniw ne bil
w niwach et pratem sicut ministerialis
Petrus recit visionem 1395 PKKr | 242

Jan 3 ✓

9. 1 .

Od roků -- let

Iaco praue wemy ..., esz Halsca trzima
* ot' delczitiť lat dziedzina s pokoyem, a
Smichna k tey ne ma nicsz 1396 JP XXXVII
~~132~~ PK Kr̄i245

n. Od ote rade... let

trou 3

Jaco Marcin v Gacuba ne
dwerszel dw niw w zastawe
ote trzich lata]

1412 Pyzdry nr 364

1.

born 3

Odk)

ode

ode 40 let

Pan Dobec ... Stawiska y Miniska ode
interdresanth lath byl w dresrene

1420 HKGr. VIII a ~~153~~ 153

Od

od 15 lat

15

Than lankas ... Nicolay od panerynacze
 lath drizal w pokoyu

1420 AK Gr. VIII ~~153~~ ¹⁵³

9. Od(2)

vde 20 let

brun 3

Gam yachma pde dwudhest hu
lath ... dkersl .. dzedking v Strico-
mick 1427 entuy. II, 305.

Od: hvi v opiclueni ote ... led
 v ole

965 Taco gim pomoz. etc. yaco to fwacz|
 cza yfze Mychal ybodzantha
 Otedw|nafcze lat nygdy wopecanu
 fwach|nynem nebyly

1418 Pozu w 965

1. Od ote

Iron 3

rodle ... list

Yako tno swaczozymy, ysze Passok Wanczenczewy

nye rączył othe trzech lath

1419 Pysdz nr 961

Od

kopen od... lat

1125 Taco nam pomofz etc. yaco xandza
 miro | ffcowy ludze ne copaly roua
 na ceflach | glambye nýfly yaco
 copan ot trzydz | eyfezy lath |

1422 Poru w 1125

1. Odc hote ... let

Strona 3

Yako ta droga nys bila przez role yprzesz
(vidana)
lanky hote trzydesocy lat do thwego m[y]llina

1437 Pysdr nr 1156

wpisane se w rach na hote

1. Ad (exam gen.)

born 1

od neví let

~~Ad Jurka Strakova~~ ~~Prisibistavice~~ ve bral
exinsu se mlina. ~~toho v Prisibistavice~~ od
seseri lath. ~~Jan. Nam Jan. III. 333 1444~~
Spr. III 333. Sluy III

7.

Od

rodz. list

tom 3

18b

Pyotrowo swiadczenstwo chczal odwolacs, przeto,
 ysz gest przyrodzony Kvnratowy. Przeto my vsnaw-
 szy, ysa gest przyrodzony nyedzy przyaczelnay
 czastokrocs rzeczy gednaya y wkładaya rychley
 nyss nyepili, w tey rzeczy Pyotra na swiadczen-
 stwo vstawylisny przypuszczycs.

/47/. Dawnoscs trzech lyat y trzech /s/.

/G/dyss dawnoscz w prawiech dla lenywstwa
 gest vstawiona, przeto vstawiany, aby ktokolyby
 maynal w ktorey dziedzinye nyeczso nyecz podlug
 prawa, ktorass to gynszy trzynaya od trzech

Dzial. 24

but. pres thy together y pres thy myenzore
 Alibi W. infra his ramos et his menues

lyat y trzech myesyący kromy wszego nagaba-
nya spokojem, áczkoly gego dziedzina sprawnye
nye bylaby, a ow, ktoryby byl blyzszy kv dze-
dzynye, w tem czassye, tho gest 25/ trzech
lyath y trzech myesyący nylczy a rzeczy nye
pocznye, tedy / vstawiany, ysz na yvss nyl-
czecz a dzedziną straczycs.

1. Od(e)

ste

ste hrad let

Dror 3v

Jako yo nye choram, any mam
a domu moyem, nye bandanex bastnyk,
nyylna ste tresh lath foru shapovex
graltem 1466 Profil. VIII, 20.

1. Od

gest myan od yenezo hebe

Rzeznik... dieit, yre[at]ten Jacobus od yenezo, ote
dru, tzech, XX-ti, XXX-ta prozetti y potem annis...
za poezestuego... yest... myan. 1474 Tab. 540.

1. Ote^{Od}

ofe dni (let)

Preeruk... dicit, yre ot ten Jacobus od yenego, ote
dva, trech, XX-ti, XXX-ta przetim y potem annis...
za pocestnego... jest... myan. 1474 Zab. 540.

9. Od (2x)

Obraz 3

Ode etc lat

Tako gy|m pomoz bog † Jako tho swacza Jfize pany
~~1621~~ Margorzatha Ch | oyneczka nyepiaczila dwu grziwnu
grofchy otedwudzeftu grziwen | grofchy fchirokych
otecztyr lath polmyerczy malza gey Claftorowy |
fwyatego domenika | — — —

1445 Pozna nr 1621

9. Adk) diener' ode

toro p

Dziersal gest rola ode czstr lath podlug
zapissu swego. 1444 spr. III 333.

7.

Od
Ode

ote

niek lub

Rown 3

1523

Jaco tho Swyathczą yfze pan
Nye | mjerza Skylichewa nyczfz
nyebral | vmaczka Rowna othe-
trzech la[n]th | Myfzczkego dlugu
zadzewyancz wyer | ducow — — —

1429 Pozan nr 1523

9.

Od

od trydziestu lat

Poru 3

1529

Tako gim pomoz bog etc. Jako |
 othem wyemÿ yfze przeor ycon |
 venth Clastrora fwyantheho do |
 mÿenyka wpoznanu byl wdzer |
 zenu ywmoczÿ rÿbithweÿ thego |
 Stawu nÿneÿfcheho othtrÿdzeÿf-
 czÿ | lath | — — — —

1432 Poru nr 1529

7,
Od (2x) ^{at} od... lat

Poron 8

1531

Tako nam pomoz bog etc. yfze
tho | fwyathezimi yfze Troyan de
Ruffiecz | Nyegaban otitrzÿgzef-
czÿ (!) lath yotrzelz (!) | o oczcza do-
brogostovego Sandzyvoÿa | otha
glowa, czo tu onÿa nan zalo|wal —

1432 Poron nr 1531

7.

Od

od ... lat

1570

Tako Jemw pomofzi bog ýfwý |
ýfwyatý Crzifz Jakom dzewýadzi |
grzivýen wthworziana Turow | ske-
go nyepoziczal anyfemey | Jemw
winowath oddzelzaczi lath |

1434 Poam nr 1570

606 Tako gim pomozi bog ylwanta |
Ewangelia, Jaco to lwatezo Jaco |
werdunki¹) wicorolzewe neprzi|lu-
ehali ani pridani tamo eu | eaple
ot cterdzelezi lath ale przi|lu-
ehayo eultolu Byfepemu — — —

1407 Jan m 606
Pick vi m 1118

od
pripisane' od ... kot

3-10

od ielne do ielne w aerie

tl, ni. Phb

od - do

Od

Od weka (a saeculo) yasz do weka ti ies

Bog

F1 89,2, sim. Puł

Od od-do o numerie Geron 3
od podczynie

Spowadami serb...
na rick w nich gnechow, cznosami
no gych dopowoniti od naszego
porodzena az do dzisia * dzia. in XV ~~Wst.~~

~~Stat. Nr 1299~~

Spow 1, 3-5.

~~Act. m. 1299. 1. 1.~~
~~Bo. Kar. 1110. 1. 1. 1.~~

at ib. 2, 6.

~~Rozpr. 24 str. 80 podz. w. XV~~

1958

1. Ot Dd et - do omerie 8000 3
ot porodzenie

Ja gresni szlowek kaid se... grechow, crom se gick do-
puszil ot mego porodzenia az do drissetego dna. in.

~~XV list. Kat. N 1681.~~

Spaw 2, 6.

1.

Od - do o wiec
od spowiadania

1000 3

nie spiane

Sczyt (<am?>) moje greschy, zom
sche yet dopusczyła od moze
pijrschy spowiedzy asz do dzyszeys²chy
godziny

Spow 4. 7 5.

oth ib. 6.

1418 Fouu au 1017

1017
yako lehez | dzelehath grzywen
a oth onego eza | lehv az do tich
myalt nyebil wtrzy | manyv tha-
mo |

ad - do (prouint)

0d

or

1419 Rom in 1045

1045 Tako gim etc. Jaco to lwateza,
yIze | pan Itarolta wtem polnan-
Ikem po | waeze nyebil ot lwan-
tego Thomi | aIz do nedzele Letare |

o mme

ad - olo

od

or

102 rot

o wieie
rod - do od powstania do powstania
nie

Doszluchawski borey szluszbi
oth porothka doporegnana
c. 1420 R. xxiv, 81.

~~zag. nr. 1299 k. 1.~~

Br. kar. srow. T. 44.

Rozpr. 24 str. 81 pocz. w. XV

sluz o

2156

Od st . st - do

o wieie

bron 3

Prso iert na nas szalowane, wtem srye mier
na snagem, bichom tho uerimili ten gwalti,
bosmy bili tego dnze w Pacoszy orali dreu
ot slunera wschodu do slunera zachoda na
zyne dredryne...

1427 Bibl. Sarr. 1861 III. 40.

rod - do

o meně

Od (d. Od) -

Uzywacz pokoyne y myrme od borego
narodzena, az do drugego borego na.
rodzena ca 1428. Prof. 7. 482.

Vie ferto metivitatibis xpi sed reliquum fertum
metivitatibis xpi

Od (2x) ^{1st}

no aene
muy uenon od
koge uenon

ton 8

ot - do (byluniat)

1436

Taco my pomoz bog | etc. Jfzem
nyemoczen byl p^{ra}ua nye | mocza
odboga fzlozona tedy kedy^m mal |
przfchaga czynicz przeciw ra-
bafch | ewi othonich poroczcow afz-
dotych ne | wftayacz |

1434 Pozu w 1436

Od

od - do

o uarie

jeles mi.

Od god do god

1457 Tym Proc. 340

nie wyjane

zrem partienka ... Ritelth tenelit
od god do god tenelth, quousque
sli sliche gemme one fuerunt perolente

Ode

o wiele

80

wstawiany, aby odtychmyast sądsze kasnde sady
abo roky sądszili poczawszy ode szarany ass de
dzowyatey godziny, to gest de polidanya, a gdy-
by tego dnia wszystkie rzeszy nys dokonali, to-
dy kromy wzasszenia stron yrstrzeystego dnia
de toysze godziny naya posywane rozprawys.

/22/. O rozgodzenyv rzeszy w sądszech.

/A/by lacznysy rzeszy w sądszech odprawa-
li, chaszey, abt sadze nyswaszacs sobie person
bogatego abo wbozego, ale podlug vrsady possy-
wayaczich, to gest sapierza z gyszczem wegwan-

DZIAŁ 12

fil 2

et

o uenie

De a od-do
utaryamy, ⁱⁿely lundy ⁱⁿnyzhenepye...

Oth vigiliy swantego Worecha az do swatha swatogo
Michala poth stroza pa ser ymyal Jul. 59.

(2) stawiamy, ⁱⁿely lundy od swatogo Worecha az
do swatogo chydnie swe bydlo v shorny myel

slit $\frac{1}{2}$ 47 (135): v vigilia - usque ad festum
trio 58

Vol 143: v vigilia - usque ad festum

rod - do

o szenie

Od

45d

skoczczu pokvpy. Ale za dąb dabrownny dwa skocz-
 cza a za chrost abo za lyatorosly telko ma bycz
 podzczekowan. Acz kto drzewo s pczolamy porąby,
 temv, czyge gest dzenye, za kaszde grzywną, a
 sadowy drugą grzywną; ale gdy sosnyą kromye dze-
 nya porąby, tedy pol grzywny a sadowy druge pol.
 /144/. O pasyenyv dobytka.

nie
wysane

/V/ stawiamy, aby kaszdy od swiatego Wojcze-
 cha asz do swiatego Mychala swe bydlo w stroszy
 myal, a gdy komv szkoda vczini, tedy schkoda po-
 dlug schaczowanya ma zaplaczycz s wyną sadową.

Dział 58

Ust. 47 (136); a vifilie s. Adelberti magne rod bertum
 s. Adelberti

od-do

o wiecie

od godziny do godziny

Od

Tegdi, on... ye (sc. bydło) chowaacz ma
od godziny do godziny (ab hora ad horam)

Sul 111

finis &

~~at - od - st - do - ro - wie~~
at - od - st - do - ro - wie

Sth polnocny do srachodu chodra,
nye pytanecz brodu.

MOKJ. T. 186, 164.

~~St. som. 164 - 1. 164~~

~~De morte prolg. Nenring
Altno Sprickm. 200~~

Od (c) = de

A takoi miły Krystus był żyw na świecie
trzydzieści a dwie lecie pełnych a o [d]
trzechdziesiąt i ode trzech lat tako wiele,
jako od Boiego narodzenia do wielkiej
nocy, co lierq na pół roka [et ita vixit
dominus XXX duobus annis integris et de
XXXIIII quantum fluxit temporis a natali
usque ad pascha, quod pro dimidio anno
computatur] Rom. 187.

1.

et

Dorm 3

Od

roku od roku

1818

2.

2

1168. Takto gym pomoz bog etd. yaho to
swazera yze Katheryla negdy negdy
Nycolayewa Brona, wercenizkego ramby
 y yagy tam yds yey Mass rambyl y
 gazy a yndre ne ramby any yagy
yds yey Mass ne ramby any yagy
rok oti roka

1424 Pozn w 1168

Od = de (a, ab, ex)

Od luda ne swótego... oteymi me Fl. 42, 1. Prayyólges
mó ot vryvota mawere moyoy Fl. 138, 12 (de utero).
Ziawere ote dya w dzen zlawene iego Fl. 95, 2 (de die
in diem). Zlawiczelu moy od nepryaczelow Fl. 17, 51f
(liberator meus de iniuriis). Ysby nasz pau bog
racył zachowacz od nagly simyeryy Gn. ap. 2, 9.

Inf: ode

Od - ab, ex

Credl gym... na kardid dzen ode dnua pyrnego
 Pz Neh. 8, 18. Bódrasz ostregacz tego istego zakkona
 w ustawycerne craszu dzen ode dnua (a die bus in
 dies) ib. Ex. 13, 10. Znyastuyeyl dzen ote dnua (ex die in
 diem) ib. I. Par. 16, 23. Porichadrali w soboti swe ot crasu
 az do crasu (de tempore usque ad tempus) ib. 9, 25. Bila
 nosrona... w crasu ad crasow lyata az do roka (per
 tempora, a temporibus anni usque ad annum) ib. Neh. 10,
 34. Dzeruyc kopyc ode wschodu zarze ib. 4, 21. Uerinyl
 gey, coz bil zaslyubil. Od nycgosto (exinde) obiczay
 wnedl w Israhelu. ib. Judic. 11, 39. Ot (ex) starich dny
 stworilem ge ib. IV. Reg. 19, 25.

P. ~

et

Pran 4

Od

mei omier' od

710 Tako gim po|mozi bog yfwanti †
iaco to fwat|czø iaco Przibignew
nesabil. | fwey zoni Hanky ani ot-
nego | imercz ma | — — —

1402 Pran nr 710

Rich VI nr 245

3. 2

boron 8

Od młej ducier' od

776 Tako gim pomozi bog yfw|anti
iaco to fwaczø, iaco | Jan¹) Po
trowski nezabil. | Mirosław Szczec
wa Włodarzewey manfzø ani
otnego fmerci ma.

1405 Poznań w 776

Preh VI nr 872

3.

Od

brzo 8

niektórzy od

sim

p.?

Yako Jan ne zabil Przeduogya, any ~~nie~~

oth nyego szmerczy mę, Mycolayewego

szyestrzencza

1418 Pyzdr nr 542

p. Od
ste

niektórzy mogą od

Strona 8

Yako czso na myś Syman o rany zalował, tichem

mu ran ia nye dal, any glich cte mnye ma

1417 Pyzdre nr 488

P.

Od ste

Praven 8

(O-de)
ste

nici' ste

sim

160. ty rani czo andze obliczil voszný^{m1})
tich | ne ma ot emne.

1393 Pozn nr 160
Lehsz I nr 1491
Hube 26 nr 225

3. ?

Od ote
ode

Przez 8
nieci i nterci od luga!
z p... d...

1166 yacom nechał gwałtem fzamotrzech
nadzedzyna | falaszowo ynezaby-
lem woczehowy kobyla | yako
pancz grzyven anyotempne fzmer-
czy | ma

sin

1424 Pom nr 1166

3. Od ot (work) is od Janusze ² ²
P. 2. dobry nie od ?

Yako the swyades^o, ysze acz eye dostaly

rany Pyotrowy ot Janusza, thy szye dostali

za gege pocz^o them

1418 Pyzd^r nr 530

3. Od

mier' niestety od

Stron 18

P.?

< >

(z powodu)

87?

[o cīo]ne lanky na mo (!) Stanisław zalował
w thich on ne ma skody od mego bidla

1425 Zap Warsz nr 133

9.

boron 5.

~~Acz~~

bd

dobari w od liozos?

Yako tho swyadcz, ecz szye dostali ktore ran
Woyczehowy ot Nycolaya, tho szye dostali za
yego poczotken, ysz y-pyrzwe renil

1424 Pyzdr nr 768

Od

mlody crier' od lujos'

sunt

1335

— Taco my pomofz, Jfzem fko-
 dzen dzefzacz grziwen dla nye |
 zaplacena {pyenadza wczafch |
 ywgodzyna} ktora fkoda [ma] [mam]
 oth | chobelfkyego *Et testes super*
tres marcas etc. |

1429 Poau no 1335

3.

born 4th

at

p.?

mei od meionezo

Od - a

(liber 57: od)

→ Nygenego gnyew[et] oth vvaromego (vulnerati)
nye ma myeer Sub. 68

pro eo indignationem vulnerati vel cruciatum
ipius aliquatenus non invenit 2 164

(mi de up usher bliding being)

liber 57

gylleskroer... parholde parne svepe vponvefeyan...
lofo vreny, v tho T

3.

vis. do hl - boron 10
68

Od *(vel emissorem ipius indignatus non curvat*
pro eo indignationem inuenit 45a

sobie dzywna prawa; przeto taky podlug pyrwyx
statuth ma czyrpyecz.

/140/. Gdy sluga pomaga za panem.

/G/dykoly sluga swego pana bronyacz, kogo
wraży, za to od vraszzonego abo od gego przyaczela
nygedney myerszączky nye ma czyrpyecz.

/141/. O zabyczv bydlyaczia.

/V/stawiamy tesz, acz kte nyevczone bydlyą
zabyge, ten ma dacz temv, czyge gest, za nye
trzy grzywny, za szrzebeza tesz trzy grzywny;

Ust. II 46 (133) dn 68

Dział. 57

niepewni od

sim

od

45a

sobie dziwna prawą; przeto taky podług pyrwych
statuth ma czyrpyecz.

/140/. Gdy sluga pomaga za panem.

/G/dykoly sluga swego pana bronycz, kogo
wraży, za te od vraszzonego abe od gegu przyaczela
nygedney myerszaczky nye ma czyrpyecz.

/141/. O zabyczv bydlyaczia.

/V/stawiamy tesz, acz kte nyewczone bydlyą
zabyge, ten ma dacz temv, czyge gest, za nye
trzy grzywny, za szrzebcza tesz trzy grzywny.

Dział. 57

OD = de

1 (przeprawa)

Sat. 3a

Przytężyć surowo wzdanie ymają od weryfikacji swych
tytułów F. 111. 38. Gospodnie, wiedz moją smars
od nieprzyjaciół moich F. 9, 12 (wzrost humilitatem
meam de iniuriis meis)

toron 7

przed: 19

B. 1000: patrz na meisk który od mych
wrogów cierpię

Wuj: wejdź na umiżenie moje od
nieprzyjaciół moich
(z dwiema listami)

Od lok. o niewłaściwym
miejscu - na

yako paropery wypraga galy moy koyn
tako srye wyerwye... y tucayl srye
od swey swyerxepy na gego koyn.

Ost. Kat. 210
Ost. Kat. 105,7

~~II 2/2 IV Silber. XI 210.~~

(2 nieprzydzielony)

~~od rzymskiej~~ Ad Dobry 4
a b c d e f g h i j k l m n o p r s t u w z z z
nure od ułomka

Bore, ską go posnaluy, cłowye-
ka dobrego, ysre thako marnye
* skoreld od nycrowny swoyego.

II $\frac{1}{2}$ XV N. A. G. 267.

Siesi' orab, Tenex, 515

po 1461

6d

down

3.

~

4, 5 ?

?

podje, smiri' od zlu

3054. (270) Jakom ya kobyli gwalthem nyeprzeklol any oth moych rakv szmirczu pothyala anym go vschkodzil Jako oszm-dzeschath groschi Thako my pomozi boog etc.

1472 Zap. Waise m 30~~4~~

54

bron 5
(?)

3.
2 Od nemy od nitego

redene pmer

Wielika myloscz ocry zaszbyepia, a od mylego ra-
ny nye bolyas

XV Grfil. V 372 XV ex.

P.
— Od

2
sin
cipier' od
cipier' od luzoi

boron 19
5?
quyji' od

ane
S
S
S

Volalby... smerer ymeer y podyoer, nisty taka slova
sprosna, ... gego czescy* nagabayoera, od prze-
rzedzonego Lana cziroer et* przyyoer chereer
od nego. 1474 Tab. 54.

3. Ode *Od*

Donos 19

1.2.

82

nieci' niode od

111. (178) Jako ya neszal (!) yanowa kona skolu nayego lancze chaszebną rzecz a any odeme (!) skody ma.

1425 Zapławsz nr 111

Od

trzecie razy barzo ciężkie od ciężkich a trudnych rze-
ciądzw i od pąg. Rozm. 819.

Od

jeden raz odmiotły, których leżeła kupa wielika, a ty
wszytki oń zbito; Rozm. 819.

3.

boron IP

✓

Od λ od luzo's uienenie

?

zue

Prizistopimy s waroφ $\langle e \rangle$ pord \boxtimes tron fali ~~na~~ spiofley,
prossimy, aby nami od nego bylo ureszene i v-
zmersene. XIV Pocz. 233.

ex.

2.
02

of

Ingenue of Kottick

Nov 4

Wanahna of Kottick... incised penes 1396
Spaw. III, No 3858a.

P. Ot Od

boron 8

hei' od sin

ya nye gradna sam xaxathom... any oth
slodrey, ..., premilhu byoxa

1464 Wolff Lap. 50

to samo lros

nie vjirane

9. Od = a od let.

boron 3

A decem et aliquot annis, alias od kylku-
naxere lath

1494 Wolff Ploc. t. p. rel. decr. 4
XXXVIII g

Of Od
p. (doubt?) of swego gnyasda

Coron 4 1/2

Falibogius... fideiussit pacem Ratiborio...
pro divisione hereditatis a suis cognatis,
hoc est pth swego gnyasda

1449 Hoff Zap. 16

Repuber

Od (cum acc) ?
90.

him

Don 7

Od okowany taktow 7 gr.
1494 Warsch. I 3fl.

dyke lhd pro obrosanya
(moie wstet myli x ie)

10. Od cum gen.
4 et kopienis

Stron 7

Item et kopienis peni quatuor grossos
1493 Warsch. 1352.

nie opiane

al pod
kopienis

~~Przyjęto~~ $D = ab$!! bubliwie
rozumieli (Sat 3a)

(a mandatis tuis intellexi)

W sprawie ...

proszę ...
nawidzałem wszelkiej drogi złości.

Os 118, 104:

M.W. 36. b.

czyli better ...

Wiel: 2 ...
a mandatis tuis intellexi (v. pers: 2, ind) %

more vol 8. ponui 3 h. 102 v

od - ex

'2'

(ne podberie)

Saf 3a

ne vyjisme

od vydenya - ex visione -

od vydenya

et cum isti reys ex visione stelle cognoverant
 $\frac{1}{2} \overline{XV} \text{ s } \overline{V} \overline{J} \overline{V} . 205$

notinitatem reys [...]

\overline{XV} med.

(2 kusyzyt kventel)

3.
2.
Od

Dono 8
Saf. 3a

bedi' chwala od shorenia
(bedi' pochweleny)

Nasxwyathsxemo boothov... b[axa] vyexna
chwala od wsxythk [iego] sthwoxenyx

XV/ Pamdit. XXVIII 305.
XVI

(2 kuznyx kuzel)

Od

Wini od ? 10

Sat 1b(?)
3b

Ot

✓ Przegh pan Hinczka: dacze mne ti wini wipizafszy, isz lich na to odmaw daj. Tedi mu ti wini dani prepskanc hy zapewentani gednacze mne

wie wyjane

[ottego] ottego | woli
szobe rok gini do vtrofzina⁵) | ne-
c.d. schodno gich listom. Jako do Vtro-
fzina szobustroni⁶) przigeli tako
rzecli | gednacze pana hinczkoui

1395 907u nr 187

Leksz I nr 2059

(2 lwinogd lertel)

JA IV 182

od choditi' od

od choditi'

Saf 4

moje ouevne petai, obfotitii, jel vi iz od nune ?

(u domu. pod nyuzne 4)

od dobrych verzinkov chodime

1449 Q. XXV 166 Rom VI 4

pod choditi' 0

sp. tvor. od dobrych verzinkov chodime

519 100

dom 6,4 : in novitate vitae ambulamus

more : stepy i ny zhovzhi v more nize

Alhili : so auch wir in einem neuen Leben wandeln

Tudry : v novosti zhivota shchastlivykh

Leop. : selipny tei y ny shoditi v odnoieni nize

1. od ot Od

vocymen' od rické

6
Sah 4

~ Mylossyerdze rzadue poczina sya
ot syebye

1/2 XV R. XXII, 240.

XV med.

Bo kto miluje selozoz, myenawidzi swozey
dusche; prosto-och kardi ma bier pyrozy
scham schoby mylossyerni, to giel ma
sya, syerowacz grech [m] f, a potum
dougymu.

1. Od

tom 6

ponieważ od incipiens

Str. 4

Thedy począć od Moyzesza (et incipiens
a Moyse) y <p> dwuśech protocz<ch> wykla-
dase yym wsczko pysmo

ca 1425 EWK Reg 42 Luc 24, 27)

Wuj. a porozumony od Mojżesza i wszystkich
proroków wykladać in

10.

Ładnie liście od ueryplia

Od

Sat. 4

(pro arda...)

?

Kv gegosz przyszcw wszytozy lváze wstacz

ymayφ od wczynkow wsoych lyczbφ (redditu-

ri sunt de factis propriis racionem)

Fl Ath 38, sim.Puż

No. ?

no 'właściwie' ~

Od wzięcia od arbielna
(spławeni)

Saf. 4

870 Jako mÿ pan Sandza ranczył za-
 fwø | Jøtrew. y za fwego bratha,
 yfze mÿø mely | wyczlicz oth kafz-
 dego czloweka zatrzy la|tha otø
 kupyø] szofm vnich¹⁾ {y|tefz} za-
 polowyczø | kupyl poffagu polmer-
 czÿ matkÿ Jego Jantrwe za trzy
 lata a tego mÿ newÿ|czlil azatom
 ya dal dwadzefcza krzywen |
 y dwadzefcza fkod — — —

(z kinye lutele)

1412 Pozu w 870

chw' 'spławeni obcięcie niemchomoti'

Od

dawci' od ulka?

Sat. 4

698 Tako gim pomozi bog yfwāti | †
 Jaco to fwaczø [Jaco pani | kathe-
 rzina nezemowilaffø | fwey oczÿfzni
 dacz ani otney | platu dwacz (!)
 dogeg zÿwota | Dzerfzkowÿ]

1414 Poan nr 698

(2 kinyje karkel)

py: byi ?

Saf 5 a.

Od = a, ab

Weza moxy od liera repyarelowa Fl. 60, 5. Zapowinenn
dan iem, iaco umarli, od terera Fl. 30, 15 (linguam mor-
tuis a corde)

1 ?

| |
|-------------|
| 2. |
| 2 porochi 2 |
| down 18 |

Bifla 1000 l.: Zapowiniany, wyfadtem = serca -
- jak umarty

Ryfel: jertem repyumiony i serce jelo umarty

wona: zpadtem i serce jelo umarty

Od

miejsc od leżących

195. Jako to fwaczimi [ia] ifze Szechna
 ne | vøla otfwe Bracze nigednich
 penøndzi | za konarfzke ý sza cze-
 czowo²) ani fzø | kným mala wicz

1396 Poznań nr 195

Lebn̄ nr 2186

Hube 26 nr 281

JA IV 184

p.

dnia 8

Od *dygniej' od*

2,

215. Jako micolay ne | <trz>imal strzifzi
flady [vwelikeym] od Benafza |
<w> zaftawe vdzelzanczi grziwen
vkrzifzefnikach

1396 Pozn nr 215
Lelen I nr 2277

p. Od

niecier' od kopy'

toron 8

1244

— yaco ty raný czom ye wo | fzny
vkazowal ty mý pyotrowfky dał |
yodnyego ye mam *Testis*: yako to
izwa | czy — — —

1427 Pozu no 1244

P. Od st

ni' wydatk od

J

Jan 8

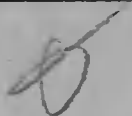
72

Jako to swatczimi, iako Benak
a Jan ne hrzplij ni gedne
zaplati ot pana Thomka
gedno z rpkoyu

1411 Pyedr nr 319
JP XXXIII 88r

P.

lunari od



Od

Jaco ya nye ^{*} grodna sarn... oth slodzey,
ezo sarni crodna przemitha bierza

1464 Czrs LXII

P.

Od

ot

vigi rod

boronj

9. Jaco to fwarczimi iaco micolaj
placzil | Maczeyewy an ot nego ne-
chezal wffzocz¹) | zaplaczono.

1387 Poznan nr 9

Lehsa I nr 153

JA IV 179

P.

Od więźni od

~~8~~

bowen 8

1106 yfze tÿ dwa kona czofme | wfal
Jarofzeuiczu othbuku tÿmwfal |
wprawem Sadzińfkem wfapufcze |

1422 Poau w 1106
Pnyb 16

P. Od pruzin od lugin

Brandota dazet hit frabo, re

Oni tega ne cekano od nego pruziacz. 1396

Zab. 537.

P. Ode

sim

bron 3

pięć ode

A moy mnye mąsz mogł murować dobrze ten
dom, bo on moyey wierzyszny... dobrze tako
ode mnye przijał

~~118~~ br. Vtel 118

P. Od

przyjacieli od

Strona 5

Przyjmy od nasz podrozwyciel
R. XIX 97

= Przyjmy od nasz podrozwyciel
Now. 155

p.

et

gover f

Od

vip' rod

nie yprane

777

Tako gemu pomozi bog yfw<an>{ti}
iaco przitem bil. iaco Bo|dzantha
fwimi ludzimi yøl. | Nofilinkey¹)
dzloweka yfam¹) | przitem bil.
ylup. otnego wzant. — — —

1405 Pozu nr 777

Piek VI nr 873

P. Od

brun 1

mei'odi



Tako gim pomoray bog... , iako to
 swathczimi iako Benak a Jan ncey
 * wozply nigedne zaplati ot pana Thomka
 gedno z rokoyu 14 10-13 JP XXII 307

mei'vysiane

P.

Przebieg 8

Od

wzi' od lezoi

1067

Jaco tego pacholka czofzm gý |
yál owczące Maczeyewi raký ot-
thegøm | szacunku newzał anýmgo
mą wola | pufzczil ale mý vczekl
przezmey woleý |

1420 Prw nr 1067

P.

et

Donon 8

Od

hwei'od

640

Jaco to fwateczø Jaco Marczin | ne-
bral .oth Jaromirského za |*nalko
nýyednich penędzy — — —

1408 Pozn nr 640

Piek VI nr 1217

P.

of

toron 8 12

Od

nieci od

Bocz panami stogy weszele, yego yest
na swecze wele, i oth nich wszytko
dobrocz mami, jedno na to szamy dbaymy
Słota w. 87

P.

of

sim

bron 8 (1)

Od

nie! od

Oth mathky bosze tō mocz mayō, ysz
przezyw gym kszōzōta wstayō, i welkō
gym chwalō dayō Słota w. 101

Od doboru' us od. lwojot'

805 Tako gim pomozi bog y | fwanti †
 Jaco to fwaczø Jaco | panu Ja-
 roflawowÿ doftalaffø | trzecza
 czanecz dzedzin lubÿa | cowa dzalem
ot yego [pri] braczi

1416 Poznań w 805

P. Id

Doron 5

urici od bogoi

Yaroslav any Bogufal tej dredrini hu Nye-
pronicez od Jana Chrobereškego nye ymal w za-
stave

1420 AKOr. VIII ~~21~~ 153

p.

mój odpuszczenie od

bowon 8
?

?

Od (2x)

?

mój wypisane

1063 Yaco Maczek wfzal othpufczene ot-
pana | przibyflawa yotpaną Virz-
bathy any | tamo nolza dobyual
apowfzacz u othpufcz | eną yali gy
{szamoofzmi szpaniczy}¹) | ranili
voda polewą yklo | dowaly Et de-

odpuszczenie

1420 Pozn m 1063

P.

Od

mi' od

~~1~~

Donor P

O ktore pomocne pyenagke ... xadz Wlodry-
slaw na Pyemka ... szalował, tich on od nye-
go nye wszal

I $\frac{1}{2}$ XV Spr JWW. VIII 2,41

nie opisane

9.01 *inter ad uer*

372

rzeczach, gdy wiedzą swiathky, które będą pysacz,
 mają wżacz schesz grosszy, a od zapysv poltera
 grosza; wżądnyczy ed tego, ktorí wyedze swiath-
 ky, mają myecz cztyrzy skeezcze a ed viny rze-
 ezoney syednynadzesza w podzeszkewanya 48/
 mają wsacz wolv podleyszege za wierdvnck; / ale
 podkemerze gdy gednege dnya rozgranyczy dzedzy-
 ny myedzy dwiema senyanynema, aczkolyby dwie
 abe trzy rozgranyczył dzedzini, ma myecz pol
 grzywny; ale gdy wiączey dnay nyszli gedon, tedy
 trzy grzywny ma myecz, a to aczkołe dwie abe trzy

Dział. 47-48

del 63, inter II 38 (108)

me only; linter

P. Od 2x hod
viev' od

8000 5

Troyan Idama nye prosszil a bi hon
zany vipys ranczhit a ny jenyum vipissem
hod Klymyantha y hod Myko(y) laya
dwoyeh pyenyandzi wraul

1457 Zap Wansz nr 1031

nie opiszane

P.

Od

nieci' od lugo'

1000-8

1201 Tako gim pomoz bog etc. yako
Jacufch | Bythcowfky nedal pan-
czy ran krawich | Stafchkowy Sro-
kythnycze anygich oth | nego ma

— — —

1425 Pozn nr 1201

P.

śiw

boron 8

Od mien'ed lwoj'

1210 Taco gim pomoz etc. yaco Schy-
mek | Gorfky nedal Marczynowy
trzech ran | anygych othnego ma
[la], yaco to | fwacza¹⁾

1425 Pora w 1210

p. Od of

inter' od luzo'

in

boner 8

1231 Taco gim pomoz bog etc. Jaco Ni-
co | laus *alias* Micolay kycowfky
nedal | Szedmy ran Sczepanowy

cowalewy | Szepnew anygich oth-
nego ma |

1426 Posu nr 1231

S.

Don 8

?

?

Od

inter'ny od lwoj'

1069

yaco to fwacza etc. yaco yan kmo-
 thowicz | Slofkuna rozbil vecze
 wftudzenczu tedy | gø pan potr
 neranil anÿ othnego räl (!) | mał
 alegy kmeceze ranilÿ |

1420 P2M w 1069

3.

Od

et

boron 8



inter' od bogos'

1232

Taco my bog etc. yaco Jan Rifko-
uicz | dal my dwe rane yothnego
yemam |

*Et quinque testes, quilibet super
unum vnus: yaco to fwacza*

1426 Poru w 1232

her'ode

275. (417^v) Jako ya thakan ymal vmowan sfalkem kedy bych yemu szytho spasl albo lankan tedi myal bracz othemye szytho zaszitho a trawan za trawan. — Jakom ia tho wyednal.

1427 Zap Wansz nr 275

P. ?

row 4

uwei p'bid od megie

102 - per

plodu i syebye od manza swego prawego nye
myala Jul. 104.

qualem de se ex merito suo legitime non
prouenerit

B 430, homina sterilis

P. ot

boron f

02 - a mi' od

(2)

myzperwyedliwye hi talhan
pan kops ot mygo wygnol + sub. 109.

wygnanant i

we opiane

G 433 (6)

Od *niei od* ~~to~~

582 Tako | gemu pomozi bog y fwan-
 ti † | iaco czofm wafzal¹). dwe
 krzi | wene otJana tism wafzan¹) |
 zaflufbø [anecz] ane nacon.

1406 Pozn nr 582

Piek VI nr 989

8. Od

Poron 8

nieś od ludzi

1268 (138) Taco my pomoz bog yfwa
ewangelia | Jacom nefrzadzyl yme-
na vmaczka labifch | kyego wo-
gewody Brzeczkego polowice |
Czyrznewa {mafta} polowicza Czirz-
newa wfy | apolowicza Racowa apo-
lownicza wolwarku | [rzekl] zapol-
szodma ftą grziwen groschy | szy-
rokych prafchkych y newfzalem od
nego rankoyemftwa na wiclene
dhe dhy ni

1427 Pozn ur 1268

P.

Od

nisi' od

pon 8

1364

Taco my pomofz bog † Jfzem ya |
nyeraczil zafto grziwen zaftwa zo |
na Jadwiga panu dobrogotowa |
Symaⁿcowa anylifta dacz [a] naty |
gifte fto grziwen any^mgo pyzacz |
kazal any^mgo othpyzara wfal yfzo |
bem go nyezachowal | — — —

1430 Poznań nr 1364

Od [etim. ger.] = ab

odchyli' od prawdy
niez' od

P.



nie zjawiane

~~nie powadzesz na przesada przy przy
any w standardzie wyaczone strony przy
lys, abys przy od prawdy nie odchylil
albo bladny [Ex xxii 2] 2 1/2 x y kabin. 286
Wieszmysz by od niego naklad, jego
odkrytych, nie ma by duzego, wnoski
moze do slownika nachoda [Ex xxii 26] ib.~~

1. 6d

prymer' od

row 4

(?)

2.

prymer'' vs

Inymizely dreczaczv gymyenyv od
swego včera, ... tedy to gymyenyv ono
more... svey matere plac.

OH. 501 294

1¹/₂ XV lit bet. CXII 294

Then prymerely dreczaczv vs gymyenyv od

swego včera včeluv 52

Atidok 45,1

P.

hur' od oja

in

Od

29d

z wyną pyathnadzescza a nam o gwalth 38/ drv-
ge pyathnadzescza. /

/83/. Dzalv dzieczy nye maya myecz s oczczem.

/P/ospoliti obyczay w krolestwie naszym
gest, ysz po smyerczy maczerze, dzieczy od ocz-
cza swego dobra gymyenia polowyczha, a tako dla
swego glupyego rozwmv mlodych lyat gymyenie stra-
czaya a straczywszy dla myersyaczky oczczowej,
ktora gemv czynya, acz sya nad nymy nye slutuge,
w vbostwo wpadaya; a tako s takyego rostargnye-
nya gymyenia obye stronye nyedostatek y szkoda

hil 46: drcny orura gylk bycna polowycna

pueni se juhe pponu - tollant

medyckety - vltst d 27/16

38

Dzial. 37-38

P. 6d

Łonon P

więzi rod

933. (169) Jako Ja Nyewzyła od Jachny Czechla y Czepcze
snoya dzewka smalgorzetha.

1452 Zap Warsz nr 933

P. Od hod uia'i od

Obrou P

Jakom ja any kthori brath moy...
nye wrant lystha wyannego hod Pawla

1458 Zap Warsz nr 1073

nie wyjawi

cząstkrocz czyrpyą. Przeto ze wszym ryczer-
stwem wkładamy, aby kyedy macz vmrze, dzieczy
czącezy od oczoza szadney nye poszyszcą, wygĩa-
wszy to, ysz oczecz gynszą szoną chczał poyąc,
abo tesz gdyby marnye gymyeny chczał roztruo-
szycz, tedy dzieczom z oczczem slvsza dzal vczy-
nycz.

/84/. O lychwie szydowskyey.

/G/dysz z lychwy pochodzi nyerządne lakom-
stwo, a to dla nyevstawienya podobnego platv

Dział. 38

del 46(75) : del II 24(24) :

↓
nie orobuj liencie

z peke

P.

Dror 8

Od (quyvic) red



Sed beata virgo de vtroque, od obo-
yego, partem recepit 1456 ZabUPozn

94

P. ot Od

lisa' od

sim

boron P

Skandze...

(leg. puznawel) (leg. ydy)

przewradzal stady uyerne,
byerruner vyny nyeromyernyl
byerracz oth srloorthnykow dary

del pod
lner

MOKJ. T. 191, 339.

~~Sk. sm. 339 339~~

P. Ode ofe

obienier' od

Jakom ya nye zaoral ezaszzi Abramowey
kethora vthe mmnye w szdziszawe (!) dziszal

1469 Zap. Karsz nr 2936

P. od Od

brzo p

wier' od

~~Doty...~~

Wszal oth wszytkych wogardzenie

MPKJ. I. 194. 422.

~~Sl. 2 sm. 415 422~~

sluszebnycy kv nyektoromv zabitemv na polv abe
na drodze byly przywolany, prawem swym rzecze-
nym krwawno, odzemye, w kterem zabyty byl, siebie
brali. Ale sya the nam nye wydzale za prawo, be
nykt dwiema ranoma na bycz vdraczon. Przete od-
tychmyast sakazugen, aby sluszebnycy take wza-
czy kv ogladanyv zabytego, nye czynili szadnych
lupow, ale za robeta swa grossse naya wzacz ed
tego, kto ge wzowie, take dlugo, ass naszebey-
stwe badse swiadcstwem dekonano.

• /68/. O spasyenyv sbessa.

Dzial. 32

del 42(62), *kliv* 22 (57):
↓
manz ↓ *manz*

Od (mā' ?) od hēzōi



.. Statuimus quod nullus terrigena... a modo
 recipiat a kinethombus nisi mortalia morticina
 alios - od unarthleow sed pueni seu propinquū
 debent recipere et convertere iusta ipsorum voluntates

1477. Mac Hps. vi. 416.

me vniare

3. Od

vip' od

Dowon P

nie wpisane

Inestapyly kto pre crywko racscam
... od tego moga racscere wssandr
wyna, podlug... ufally myescz kyey.

Ort. kab. 183

~~112 XV 183~~

P.

boron 8

od mair od



z porodu, ze sprene

V od geposze dot gnyenya dreyo polne z drouze
wyplo ~~it. 5, 310~~ ~~it. 5, 310~~

Teda wznewszy to cy gsey lowy gely od nych
it. 5, 319.

V sheney... risho, arf dreyoey na glowu wboryl, ↗

p.

1700 8 | 1700 8

Od (2x) mieni od liopoi' / zidnei' od
 thowarizne rzemysla caweyaskiego...
 prosily mistrzow swoich chesac od nich
 mysca aby yem mistrzowe raciliby
 podlug ych zandze y then ych volye
od nich zandane napelnyc~~ta~~

1491 RK 7E VII 56

Od - sen od rielie

town 18
?

tego sram od syebye myer
nye moga) - XV Mac. Dod. 35.

←
pnes dem dnieh seyantrefo

XV uned.

2. Od = a

dicitur od tagemnosci

boron 4
vil

Latro dicitur a latendo od tagemnosery. XV R.
XXXIII 183.

1456

h. 225

miernik od st. 1. 1. 1.

Od

A szaprafidocz, by ten the człouek byl

[b]barsze greszny, gensze by oth te the

svathleszczy ne bil osfeczen f gego dżuszi

Gh 1 d

Polciony od starych

Od

Czyebye, eycze duchowny, prosza..., aby
myą resgrzeszył tą moczą, ktherą masz od
bega... y od szwych starszych thoby pe-
leczoną

Gn ap. 3 a

Od

postawion od niego

Ale ja postawon iesm od nego na Syon gerze
swotey iego
(epi matus constitutus sum rex et eo)

F1 2,6, sim. Puł

Od

wpójony od rywoty

Vpoiemi bφdφ od szynosci domu twego

(niechialnuty ab ulektete domus tua)

F1 35,9, sim. Puł

P.

Donos 8

3.7. Gol

mieś od Boga (dane)

Oczywiście, oczywiście duchowny, noszą..., aby
miał rozgłosił tą mocną, którą
masz od Boga myjego y od innych
starszych tobycie kolekcjonera

SNOW 5.

Od

resonyon od pokrycia

Zaszczep^m / bφdφ od p~~ek~~ poericza (Puł: w pokry-
czyu) zkrzidl twogich

(protegor in velamento album ~~maru~~)

F1 60,4

Od

stale is gospodina

Ot (Puł: od) gospodna stale se to gest w

oczy naszv
(e domino factum est istud)

F1 117,22

3. Od

predier' od . 'puri'

toron 5

?

zrosła cranvor Tupad' slay w zastawie, czso-
Mareur trzima, ani predany weccne od Jaussira
1403 piek. ^v180.

3. ot 2x
00

brun 18

lit od paniej

zmer

Slavek kigem ne bith ot paney ani ot paniera
bral pyenandza za ti rani.

1408, Piek. ~~1408~~ 153.

3.

boron 19

ot

(2)

QD-a

shereve od

shere puer

Werytko.. yako oth nyawego sandrey skaranee,
nyyaney ma myeecz mochnosery Jul. 26.

Pril 13: faldy kalunyalu to spnarey veriny a hebre
sadrnyer po spnaryn myestom, tedy od myeefo

Q 58:

more hyn odervano

shor Q 6(15): a non mo indice

3. Od

toron 4

sihga od xriade

Shugy od sarysyada chwalaczego odbandz.

II $\frac{1}{2}$ XV R. I. XLIV.

XV p. port.

der. wianz

Od

listy od

26a

kyego prawa gych odbywayą. Przeto wstawiamy,
aby taczy gwałtowny prawem polskym sążeny.

/72/. O przywyleya straczenyw, gdy kto nye
sąży podlug gego.

/K/to sam tego nye trzyma, czso na swem
przywyley^v yma, podlug prawa dawnego sam to
stracza. Nyektorzy zyemyanye naszego krolestwa
mayąz od nas abo od naszych namyastkow lysti
przywyleyne swym nyastom abo wsyam pod prawem
nyemyeczskym, a wszakosz ty ysta prawa opvs-

Dział. 33

czając, podług praw polskich są rządzi. Prze-
to wstawiamy, aczby kto prawa opuszczając ta,
ktora mają, ginszym sądzycz bądą, pyrwsze mają
straczcycz. Ale przeto chczen, aby gdzie kto zgrze-
szy, tam tesz ma 34/ czyrpyecz tymsze prawem,
ktore w tem nyszcze abo we wszy gest. /

Od

26a

kyego prawa gych odbywayą. Przeto wstawiamy, aby taczy gwałtowny prawem polskym sążeny.

/72/. O przywyleya straczenyv, gdy kto nye sąży podlug gego.

/K/to sam tego nye trzyma, czso na swem przywyleyv yma, podlug prawa dawnego sam to stracza. Nyektorzy zyemyanye naszego krolestwa mayącz od nas abo od naszych namyastkow lysti przywyleyne swym!nyastom abo wsyam pod prawem nyemyeczskym, a wszakosz ty ysta prawa opvs-

Dział. 33

lit 43: a nemy abo a nemy prothor losly
ex naha aut predecessorum fuerit eis facta lit 24

czajacz, podlug praw polskych syą rządzą. Prze-
to vstawyamy, aczby kto prawa opvszczajacz ta,
ktera mayą, gynszym sądzycz bądą, pyrwsze mayą
straczycz. Ale przeto chcem, aby gdzie kto zgrze-
szy, tam tesz ma 34/ czyrpyecz tymsze prawem,
ktere w tem myescze abo we wszy gest. /

/73/. O zbiegłych knyeczoch.

/G/dy zbiegowie swym panom czastokrecz czy-
nyą dzedzyny puste, przeto nam y naszym podda-
nym tho syą wydzalo podobno, aby takye schody

3.

Od

Baron 8

zmes niemoz, sed qoqe vstavz

ni byl

1538

Tako gemu pomoz bog † Jize byl
nye | moczen prava neymocza oth-
boga | flozona keddy Swoytem Bu-
kowlkim | myal zawythy Rok |

1432 Poru w 1538

3. Od

pocz. niemieckiej od Raje Dobrych

1460
 Taco my pomoz etc. Jfzem | byl
 p^{ra}ua nemocza nemoczen | othboga
 flozona tedy kedym | Swyathky
 wodzicz napyrwem | rocze aprze-
 cziff Jacobowy | — — —

1436 Poznań nr 1460

3.

of

Baron 8

Od

juen, uienow, od Hage vbro's

1445

Taco my po | mofz bog † Jfzem
byl p^{ra}ua ne | mocza nyemoczen
othboga Slo | zona tedy kedy^m mał
rok zawyti | Smaczinsky naporocz-
ky | - - -

1435 Pozn nr 1445

3. Od

Baron 8

przez wiadomości od Bona ubioru

1405

Taco etc. Jżem byl p^{ra}ua nemocza
nemoczen | odboga flozona tedy ke-
dy | <mal przicz> napanfke fka-
zane ofzekira — — —

1432 Pozna nr 1405 .

3. Od

boron 8

zmy, wiecier od Boga abry,

1398

Taco my pomofz bog † | Jfzem byl
p^{ra}ua nyemocza nyemoczen | oth-
boga flozona tedy kedym mal | rok
fzawityn aporoczky fpanem Fa|li-
bogem fehib | — — —

1432 Pozn w 1398

3.

Poron 8

Od

juwa, uienow, od Boze abity

1372

Taco my pomofz bog † Jfzem | wten
czafz {byl} prawa nyemocza nye-
mocz | en odboga flozona tedy ke-
dym mal rok | zawity fpanem
Chwalantha¹⁾ | — — —

1430 Poron nr 1372

3. Od

toron 8

prez, niemy, sed 1702e abisue

1366

Taco mý pomofz etc. Jfzem wten|
czafz bilem nyemoczen prawa nye |
mocza odboga flozona, tedy kedy^m |
mal rok zavity Szadzywoj Sch | o-
maczicz | — — —

1430 Pozn w 1366

3. Od

brun 8

przej wiadom, od Kopa nbowy

1400

Taco | mý pomolz bog † JIzem ya
byl | p^{ra}ua nyemocza nyemoczen
othboga | flozona tedy kedym mal
rok fyane^m | fdambrowi naporocz-
kach |

1432 Pozn nr 1400

3.
Cd

Jan 8

Inac uicmon od kape riondy

1439

Tacomy etc. Jizem byl | p^{ra}ua nye-
mocza nemoczen odboga | flozona
tedy kedy^m mal rok zawity | ze-
trzymi kmeczmy swirchuczima |
ftey ftey giftey nemoczy newfta-
yacz | afz dotychmafth etc.

1434 Pozu nr 1439

3,

Od

Baron 8

już, niemoż od Baga rbiu,

1431

Taco my pomofz, Jfzem byl p^{ra}ua |
 niemocza nyemoczen odboga fzlo |
 zona tedy kedy pan podszadek |
 mal medzygym wfnacz wiztecz |
 fzobuftronu etc. | — — —

1434 Pozn no 1431

3.
Od

toron 8

juoz uienow od Bore wabow

1546

Tako mÿ pomofz bog † Jfzem był |
prawa neymoczą nyemoczen oth-
boga | Slozoną tedÿ kyedÿ miał ro-
tha | zawitha fpanyą Byenÿafzka
napo | roczkach — — —

1432 Pozn w 1546

3.

ot

etc.

bawen 9

Od

gny, nienny, od Hape abich,

1534

Tako mÿ pomoz bog † Jsem byl
 prawa, nemoczą, nemoczen othboga
 flozona, tedy | kedim mÿal rok za-
 viti s panem wirz | banthą Rofbith-
 ka naporoczkach — — —

1432 Pozn w 1534

Od

pawy niemoż od Raje słow

1530

Tako | mi pomofzi bog † Jfzem byl
 [prawa] | prawa neymocza nyemo-
 czen od | boga fzlozoną tedi kedim
 myal | Rok Szmicolayem Ruczfkim
 Na|Crolewke przyachanye| — — —

1432 Pozu nr 1530

3. Od

town 8

już, niemoż od tego uboż

1393

Taco my pomofz bog etc. Jfzem
był p^{ra}ua | nyemocza nyemoczen
odboga flozona tedy | kedym mal
prizagacz naporoczkach wpolz |
nanu.

1432 Pozu nr 1393

3. Od

już, uieny od Boga w bndy

1480

Taco my pomofz bog † Jfzem byl |
 nyemoczen p^{ra}ua nyemocza od-
 boga | Slozona tedy kdym myal
 rok za | wity Szyacubem Soldrskym
 nap | oroczkach — — —

1437 Pozu w 1480

3.

st

Od

Dobro 8

ma, niemaj od Kaze sbrdy

1469

Taco mý pomofz bog etc. Jfzem
 byl | nyemoczen p^{ra}ua nyemocza
otboga | flozona, tedy kedym myal
 mu przy | schaga czynicz | — — —

1436 Pozn nr 1469

3. Od

Obrot 8

mej nieważ od Goya stricy

1424

Taco my pomofz | etc. Jlzem byl
nyemoczen p^{ra}ua nye | mocza oth-
boga fzlozona tedy kedy^m | ma rok
zawity naporoczkach Sya | fchkem
orzem | — — —

1433 Pozn nr 1424

3ⁿ Od

tom 8

praw, niemoy, od Tęże albin,

1392

Taco my pomofz | bog †. Jfzem byl
wten czafz nyemoczen | p^{ra}ua nye-
mocza odboga fofzona tedy | ke-
dym mał rok {a naporocz | kach}
odobitek czogy wyra | czono napan-
fkye fkażanye |

1432 Pozu w 1392

3.

Doron 8

Od

juer ciemoy od zaje vhoj

1576
Thako nam pomoz bog etc. yfzefz |
mÿ bilÿ prawan nÿemoczan. nÿe |
mocznÿ odboga zlozonan. tedÿ kye |
dÿfzmÿ mÿelÿ rok zawÿthÿ zwoÿ |
thkem naporoczkach | — — —

1435 Pozu nr 1576

3. Od

Stron 8

zwei uemoy od Tzeye nbowy

Tako na^m | pomofz bog etc. Jfze-
fmy bily p^{ra}ua | nyemocza othboga
1409 flozona tedy | kedyfmy mely rok
zawity fzmargo | rzatha naporocz-
kach | — — —

1432 Pozn vs 1409

2. Od

toron 1

j'elver'od

?

1623. (256) Jako ya nyezasthapył drogy Marczinowi gdy
gyechal od kosczyola any yego zony gabal.

1488 Zap Warsz nr 1623

2. Od - ab. między od wschodu

tytuł 1

19?

(Między od wschodu
maży ab oriente

eue chęzi ab oriente venenit Jerosolimam

$\frac{1}{2} \overline{XV} \text{ s } \overline{KJ} \overline{V} \text{ 265}$

$\overline{XV} \text{ med.}$

G. 1102 v

list 2,1 eue chęzi ab oriente venenit Jerosolimam

2₂ Da 4x

néřil od

?

čion ?

jaco tho swathczimy, jako Nicolaus
gest sye wrodzil od Boguslawe od
Czalpskyego od szony od oddanley)
prawy gego

1440-48 Mies Her II 36

Od rod - do

o hrišćanstvu

mišlja izperdeže yago od rodzayo

do rodzayo.

^{Instanc}
Ev. ex. XV OF XIII 289

bozarym nye fo

o propenice in propenice kimentitus em Lun 1,50

nova Tzbbi: z psholenie v psholenie

od od 16.

od - do

o godzinach

Thy the dryery nye insze wyzynyjone sone odryetzer z
prawe, a the me byer theke

A the ma byer tako dlugo od dryery do dryery,
poko more byer dokazano, ^zsz szaz wyleganczy ~~$\frac{1}{2}$ XV Art.~~

Art. Votel 119.

ktcher 28

ktcher 28, 3

ktcher 28

1. Ot Od

oran 6

~ (weryn gryn) od poslednych

Redde illis mercedem a weryn gym zaplata ot poslednych.
c. 1450 Pr Fel. IV 569.

dat 20, 8

redde illis mercedem victiculis a uorionis usque
ad primis

16.

Od

powod...

na summa pyenyandrin.

Slowo ot slowa (de verbo ad verbum) po
woznem przissyangacz ma

Sul 102

B 428

16.

Od

Popyszani są, jako słowa oth słowa w szobye
wznyą

Sul 62

Der. D

Od

od - do

o poj. relatywizm!

Od boskich rozumow az do luezskich ^vumow
rzeci prozpolite, wiele madozom zacrite, uci-
nij adrite. c. 1449 ~~Wiel.~~ 16. Inuwa

od pryncy do króla ^{o prz. rchab. czynn}
od - do

Dd

Te, czse daliⁱ wino panowye et królya y
et kereni pospolstwa, tegom wszego et pirwe
go de poslednyego praw

1420 MMAe VIII 460

5. Od

oddany od

-od-
down p

Od mego oltharzo, oddajysz (ab altari
meo erelies eam Ex 21, 14)

XV p. post. Kalwin 283

Od olthar mego widzesz ty, ali unarol

Ex 21, 14

5. 60

Deu' is (odhenci)

Donor P

Gedly sinowye israhelsci gisz syq hily
wrocyla z idczstwa y wzitei ktorzi syq
luczily ot pokalenya narodow zemskich
k nym (et omnes, qui se separaverant
a coinquinatione gentium terrae ad eos)

B2 I Esdr 6, 21

Ne uictebus, ni levis dei' jehs omi.

5.

Od

stejně red

~~8~~

-od-

boron f

303 Tako gim pomozi¹) bog | Jako Jan |
ne kazal [fvich] Jakufzovich kobil
{*iumentas*} ot | [fvich tegacz ot
Swicz] thegnacz ot fvich

1396 Pozn w 303

lekn : w 2182

5. Od

odczyty' od

- ot -
town 9

(two words)

[pos] Tanye ... uczyn mo dawszky twemu
posluszenemu przykazaniu y ^(anti?) od siebie ^{no} kiedy
na rocky lypz odlozonym przepusczy

(Domine... fac me tuis semper inhaerere
mandatis et a te nunquam separari
permittas)

III VI
1424 Insa 35 66; sim. Insa 6

5.

bron p

Od

(rodzini'?) rod jam.



Mirek... non habet facere aggerem seu delinere
aquam ad ripam ipsius Gregorii, vulgariter
od yaszu

1398 AkGr. VIII a ~~220~~ 79

6d
S. of

8600 f

6

vergnai' od

2931. (138^v) Jakom <ya> lowczewi paną szandzyego gąsschi
oth szyeczi przischewschy napole nyewessgnął szyla gwalthe
(s) anym mv groszyl wyszywayanczi kv byczv Tha ko my etc.

1469 Zap kanz nr 2931

od imieniem rzeźniczy

Od

246

czassem strawywszy, od swego gynyenya zbyeszaw-
szy, po stronam zbygaya, wbestwo tapyacz. Prze-
te chczem, aby taczy acz nye neczą ale wyną bybil
skarany zbiegowie od swego gynyenya a po stronam
zbylayacz, to gynyenye, od ktorego odbyegaya,
naszemv stolv przez wszego odmowienya przysądze-
no. Aczby taczy naszą mylosez przenaleszly a gy-
nyenye odzierszely, 32/ a wszakoss chczem, a-
by nyedzy slachtą rowney czczy nye nyely. /

/67/. O placze slvszebnykowem.

/P/odlug starego obyczaya bylo, ysz gdy

Dział. 31-32

 /W/wawrzynycz szaluge na Marczyzna, ysze
 gemv maczerz zabył; ale Marczyn w odpowiedzy
 Wawrzynyczowy przyganył, rzekąc, yszby nye byl
 od dobrej maczerze porodzony, chcąc gy od rze-
 czy odeprzeć. Ale ny przy takym członku y te-
 mu rownem skazalysmy głową zaplaćysz.

/66/. O zbieglen slachyczow.

/N/yekterzy swą szalenoscą abo rozpascie-
 nym gnyenye swe, któreby na dlugy czas mogly
 rozmnażać a goge se częzą poszywac. krothkyn
 Dział. 31

5.

Województwo

złoty od

od

48b

abo yawney wskazowacz, pod naszą mylosezą; ale
szona take yątego w swem wienye na myszkacz
abo przedacz przez przekazy.

/151/. O zbiegłem kmyeczv tv patrz. /

2/ /V/stawiamy, aczby od nas abo od naszych
poddanych kmyecze w noczy zbieszą z dziedzini,
tedy rzeczy, ktorich odbieszą w swych democh,
pan dziedziczny ty wszytky otrzyma, a pan, pod
ktorego są on zbiegli sklony, kmyecza se

wszytkiny rzeczany y z wyną rzezoną pyathnadzess-

Dział. 61-62

5. Od

Tom 9

przemi' od siebie 'wygodnie'

quod omnes doctores suis argumentis ita
repressisset a se, sicut canes calido lavacro
de coquina pelluntur, alias vulgariter:
takie omni rzeczy parzyl od siebie, yako
pssy z kuchnyey parz vatem

1499 M M Ac XVIII nr 622

Ode Ode

ode

row 14

2

honié ode utyrel woi

1630. (308) Jakom ya daczbogowy thego drzewa yemv nye-
przedal szkthorym gyemv konye pobral < ode czthyrech wozow >
a szkody My vdzelal yako dwye Grzywnye thako etc.

1488 Zap Warsz nr 1630

5. Od

town 1

ymei' od

1528. (449) Jakom ya nyevyverl szkotha (gvalthem) sobory szamosoth szsoby nyerownymy oth kmyecza Maczyeya wesdzarach nagymyenyv ksyadzya(!) biskupa posznanykyego (k)gvalthem tako my bog pomosz. — Jako(m) ya tho vyem ysche chczo(!) szlomyeny nyevyverl szkotha ut supra tako my bog pomosi etc.

1480 Zap Warsz nr 1528

5. Od of

odegnan' od

- od -
Baron f

Jako sszyn moy badacz ssze mna na
genem chlebye y w yemem domie nyedzelny
przikazanym moyim dzeu thky (!) szusebney
Dorothyey oth Ondzeya joss erascathe (!).
lyerze nye odegnal gwalthem

1472 Zap Wanz nr 3087

5.0d of

odegnai od

-od-
Dov. 8

Jakom ya Jacoba gvalthom nye vdegnal otk
pozithkove gego kthorich on uzival

1471 Zap Wans nr 3008

5. ~~od~~ ~~W~~ ~~g~~ ~~l~~ ~~o~~ ~~d~~ ~~u~~ ~~n~~ ~~i~~ ~~'~~ ~~v~~ ~~o~~ ~~d~~ Gron 3

~~abcde fghijklmno p r s t u w z z z~~

Prack * ruzrycz # oth srebye kosra,
acz # swoya glova pathnyoska.

~~De morte prolę Nehring~~

~~Altpn Sprdenkm. 285~~

~~Al. o sm. 101~~

~~W ruzrycz.~~

~~8⁴ ka lesen ni' davit, vpl. č. ad.~~

MORJ. I. 184, 101. 40

101. czytać z N. rzucić, chociaż możeaby
przyjąć i ruszyć.

102. acz = ac' „aby” (N.)

Rozwadowski De mrt. prl

Mtr. i pr. kom. jez. t. I 201

~~Agis...~~

odwróci od

-od-

bronię

00

sim

7 4 1 11

Nawrocy nas, bosze, zba-

wiczielyu nasz, i odwroci gnew twoy od nas. |

84,5 : evertē inem tuem re notis

stewrocy gnew twoy od nas 84,5, in. out

~~58~~

M. W. 141.6.

5. oddzielony od ojca

od-
8000 5
33d

Od

/99/. Gdy syn wygra kostki.

/S/in gęszce nieoddzielony od ojca any od bratney, wygrywający kostki niechcoby stracił, tedy ty wszystkie rzeczy chcemy y wstawyamy, aby na jego część przyliczony.

/100/. O pokoszeniu trawy.

/B/artolt skarszył na Andrzeja, ysze mu łąką pokosyl; tedy Bartolth poznał, ysze łąką pokosyl, ale to przyloszył, ysze ją kupyl v włodarza Andrzeja za gotowe pieniądze y zapłacił.

Ale ysze włodarz zmarł, który wziął pieniądze.

that II 32(30): constitutes in practice separate new habitus

Dział. 42

lib 50 (P5): Dya gesere nize addreboru,
hadac peth nionz occororlu

X 118-p: filius nardum emenipetus, in paterne
contributus paterite, nec re fratibus dividus vel seque
dividus vel seperatus (rebus)

Od

31b

Aczlyby ten zlodzey tego, czyge yest zbesze, v-
ranyl abo zabył, tedy za rany ma gemv dosycz
uczynycz a za głową dzeczem.

/88/. O layanyv.

/Y/sze wszelka nyeczystocz slow y skarade
mowy kv swarv lyvd przywodzą, przeto ed dobrych
lvdzy mają bycz owszeyky oddalony. Przeto chcze-
my, aczby ktory yazyka swego nyewaczagayacz,
slyachycz layalby slyachyczowy myenyacz gy
tak: thysz kvrwy syn, a natychmyast nye odwolal

Dział. 39

Art 28(80): v helius prohibentur

del 18: v arsmothliwyz lodry

7. Od

toron 18

(?)

J hikihi kiko pyasela 2 nepi
plenyj tve, a polistenyje nyvotaj tvejs iaju kamiklonje
gezo. myebilbi starto gymyjs, gego od moy trarci

87 Jz. 48, 19

(a face met)

non inkriset et non frisset attritum no-
men eius a facie mea

(nicht w"re... zerbreiten worden vor meinem
Anfensichte)

non: nupj by nie unuict sui unuenero
hepo inuieria quod mezo obliere

5.

boron ?

Od

rognier' od

Anym roznal veladry oth bydle svyly,

1448 Tym Jyd. 27

5.

Вопрос 9

Od rognu od imenice
(iz imenice)

Gdi my dreyeri od mego ymenya rosgnal od
mego bidla

1454 Raf Pok. 15

pod imenice — rosgnal, od mego bidla

Od

Donon P

rodricenie sel Jenne

Anathema ^{Jesu} ~~usu~~ nos⁴dxelyenye
od ~~204~~ 1453 R. XLVII .350.

od / ode

oddeli' ode
~~ode / id' od~~

- od -
Dove P

5. Od -
cinyx xous y

Odsredl od thych try Apostolow
voulus et ab eis Luc. 22, 41

1451 Mac. Dod. 104-105.

Kolu nebyesky...

Vodol then kelych ode mnye
ib 105.

mi. lon

Luc 22, 42: kuyes vobem itud e me

red 5.

Ad (cum gen.)

not bene red

me
v
p
e
n
e

$\frac{1}{2} \overline{XV}$

Ad Kozlow. R. XXXIII. 122.

~~<steve ow>~~

XV med.

[...] yalis rorbene pre[...] ere od hurbow

clut 25, 32: reperit eos et invicem sicut partes
segregat oves et haedi

5.

ban P

Od
wyni' od

Absque
synagogis facient vos odpostwołstwa⁷ wyrzuczo
was)⁸

XV med. Gł Wroc 40 r

(70 1612)

Od at rozdzieleni od - od-?
5. vel sielie 'ab in vicem' (maieki: rozdzieleni) varon P

vsitamyamy..., aby ktorykole bracia..., przyro-
dzeni albo idaleciy, w rozrazu obroyga oth
szelbye rozdzelony ia oth dzelony badacz, ia w them
dziale... siaty przez trzy lyatha... ku szandru
nieporzywajacz, ... thaczy brada oth daleny Sul. 53

ab in vicem separati fuerint vel divisi

2125:

5. Od

odli' od

- od -
Stron 8

Jacom ya ne odlyl Sese panowy bydlu
od vody & posz polney & gwaltem

1448 Zap Warsaw nr 831

5.

born 9

Did. Wyni' od

'oddolch', rondriehel'

Wyni'ca uauze ~~er~~ nych of h srye =

bc, al men pnylbery h wlye

I 1/2 XV

~~R. XXV, 220.~~

ca 1440 R. XIX 100

5, Od

rodlin' rod

- of -
Dover!

396. (129) Jakom ya neothbil andrzejowa parobka oth gego
bydla zamowtor szyle. — Jako ya tho wem Stanislaw neothbil
andrzejowa parobka oth gego bidla zamowthor szyle.

1432 Zap Warsz nr 396

7. Od
74

bow 3 | 74

~~Stanislaw pectnacke kop gressow
ne wokal po miszkale po brack
gogo od panczynacke latw
1420 inPKy. II, 300.~~

The Misolay poyaz ianowa paroblic
od woka 1424 ib. 303.

↳ Perdonne ne thepfr, ne zyslaw go
prawem

Od

urwal' od sylicencie

Quia idem Pascheo dixit circa iuramentum
testium non admittens unum testem ad iuram
mentum: tyss byl obyeschon, ale yess ssye
vrwal od schibenicze 1402 PKKr II 238

wkładamy, aby każdy rycerz albo prosti słach-
czyez pod swa choragwą stal, aby gdy przydą wal-
ky, wmyalby swe myszeczce pod choragwą odzer-
szecz kv obronyenyv swey choragwie. Paknyali
odtychmyast ktorego tako nyeposlusznego nan wy-
dadzą, przez naszego komornyka, pod ktorego cho-
ragwą myalby stacz, tedy konys tego ryczerza
albo slachezicza przydawamy podkomorzemu.

/12/. Vynny na bycz dan za rąką dlvszynykowy.

/G/dy geden drugogo przeprze sadownye a zda-
dzą gy vynnego bandz o dlug abo o ktorakole rzecz
ten od sądv nye ma odstąpycz, alysz dosycz

Art 22: de iudicis prius non recedat
2 sandv pyzwey nye wyzwer

3. Od

1b

nye bylo sklonyono, teđi zgođa y pokoy myedzi
lvdzmyby zgynaly, a kaszdy, czsoby syã gomv
lvbylo, vczynyl; ale ysze nawiãczsza dobrocz
gest od lvdzi na swięcze sprawiedlywosc z mylo-
wacz, czvdzego nye drapacz opczego, a swego
podlvg boszey woley y mylosczy vszywacz, prze-
te aby niezgodny vczynchnali a zgodny przespyecz-
nosc z myeli, vkladi y prawa sã przez rãcze bo-
sze vst wyony.

Kazimirz z Boga mylosczy krol polsky, wy-
znawyamy thymto pysmem, chcãcz aby poddany

Dziãl. 1

Lil 8 2 44 :

5.

Od

ot / od

odmieni' od live

- of -
Down p

Ne otrusaj mę ot lyca, gl. od oblica, twego
i ducha swętego twego ne oteymuy, gl. ne
odnosy, ote mne / Ne proicias me a facie tua
et spiritum saactum tuum ne auferas a me

Pał 50, 13/

KartSwids

5. ^{Od} ~~Olej~~ ~~Wazgany~~ = a -ot-
8000 P
odmowa! od kina

Ne otrucay mój ot tyera, od oblicza
twoego i ducha swiętego twoego ne strymuj
ne odnosy ote mnie XIV Mac. Dod. Kart. ~~10000~~

(oni, oni)
H: ne odmowaj mnie od kina twoego z ducha
swiętego twoego ne strymuj ote mnie
(oni: ode)

ne prozias me i facie dra
ne wiferes a me

H 50, 13

5.

rodzaj

- od -

Od

Oteyml ote mne (a me) [↑] plagi moie

F1 38,13, sim. Puł

5.

cybergnar' od

Od

Bo ti ies, ienszes witargl mme... od
persy (ab uberibus) macerze ~~niaay~~ moiey

F1 21,9, sim. Puł

7.

stwierdzenie odc

Od

Zbawona me vczin ode wszzech (Puł: zbaw nye
ze wszzech, ex omnibus), czso me ne nasrzø

F1 7,1, ~~sin. Puł~~

5. Dod

- od - 1. towar 8.

Ot

odtuzi rod

mionu

Zna [u]gnatje s[ci] [st]ice[ci] tajnimy g[r]te hy
sealano y oth togo zba[ui]ce[ci] la [..] / otk[ri]-
cheno] K[iev]. C[is] 13.

p.

Od wylupić od

foron 8

more 10?

60. Jaco do beflaw vicupil¹⁾ Szarlatha
ichemk(ø) | ot Jana szacz ge bil
wranczil

1389 Poznań nr 60

Lehocz I nr 533

Od

odpisy od prawa

- od -
Bom p
12a

a nye poruszy rzeczy, tedy od swego prawa odpadnye. Ale gdy taka pany bądze wdowa, nayacz mocz kv nyektorey dzedsynye ktorynkole pbyczagen, na nyecz dawnoscs za szescz lath; sznylczili thya obyeczagen, yace y pyrwey, od swego prawa odpadnye. A thy dawnosczy naya bycs trzymany, gdy zienya gest w pokoyv; be czassv trwog abe sznyeszanya o ten na rostropnosczy szadzy the spvaczany. Ale yaczecs szadney dawnosczy nye na nyecz.

Dziat. 25^o

(z kuzyl kuzel)

Jiko mi. pod e.

(vonderer)

mel 5.

od

[Handwritten flourish]

2

ne vponame

a vili od skarabnegu

R. XXV, 183.

si reperaverit ~~hij~~ preciorum a vili od skarad-
negu quem os mem ~~erit~~ (Jer 15, 18)

~~Assol. 414. h. 536.~~

Jer 15, 18

2996

Od

odchylił się od



P[ro]f[er]s[us] lycho czynily s[ed] asz do koncza,
ale ya od zakona twego ne dochylyl (~~xxx~~pro
odchylyl) Puł: nye odchilil, MW-25b: nye
sklamalem, ~~xxx~~ pro sklanialem, se, a lege
tua non declinavi)

F1 118,51

nowa: ja od prawa twego nie odstepuje

7. Ad et of freedom of conscience

10

{ Day... } aby pomocna mylosrdeynye
twe uspomocny otk. grechu lychnom
Sawszdy wyszwolemy y od uszelkejs { ra=
maczenya } prawi (da... ul ope mi=
sericordiae tue adiuti et a peccato si=
mus semper liberi et ab perturbacione
securi)

1413-4 Inssa IX 263; sim. Inssa 36-8
I III, VI-VIII

5.

form 10.

Od

wyroku od rzeczy

14c

rok w sapersz stanye a powod nye stanye, tedy sapyercza ma byc wyzwoion od rzeczy przez powoda pozwany; aczby tess sapyercza nye stal sam abo przez posla, tedy dla nyeposlywszenystwa ma byc zdany w wynye dw wolw.

/37/. O zastawie dziedziny patrz. /

20/ /R/ychla rzecz w nyektorych sztvkach gest potrzebna abo tess nyepotrzebna, a wszakosz przy sadzech a rozgodzenyv rzeczy rychlosz nye ma byc dzerszana. Przeto chcem, gdyby nyekto byl pozwan pyrwe, wtore, trzecie kv

list II 12/27: kowk imery, del 32: uiauz

Dzial. 19-20

(6) word me porwar sayere, re fol me →

Jul' 31-32 (?)

Leaf 4

Od

Petrus... fideiussit pro... Stanislao
de Chotecz... centum marcas... Stanislao
... de Thismeniczany, in quibus bona re-
galia Vyelesnycza [zuppan nuncupatam obli-
gat cum... pertransicione thelonei al.
s *przemytham et cum salca spzeta al.
oth kossa]

1463 AGZ XII 283

no.

oko wotyzycie

konon 7

Ed

wzskani' od nepo'

ocz 'ne lwozi'

Sa 5d

498 Tako g[e]mu¹⁾ pomozi bog y swan-
 ti | † Jaco przitem bil Jaco sta-
 fzek¹⁾ lubi|czfki otfwey paney
 czanfcz pe|nandzi zaplacil. otprze-
 toczno aýefcze | fzecki krziwen
 ýfzecznaeze scoth | nazaplaczil. *Se-*
cundus iurabit: Jaco | otem wen (!).
Alii in testimonium.

1) Diek 1288

1410 Pan m 798

Diek vī m 1388

(z listy lwerbel)

Od (2x)

Poron 8 / Poron

uiz' od | der' od ... fuzprien
D

1268
cd

naviczlene dze |
dzyni anym odnego wfdzana wfzal |
przed starofta anymu rzekl dacz
fta grzi | wen grofchy nafwathy
Marczyn od | drugyego fta grziven
grofchy nafwa | nthi Myccly Jus
mynoni |

Saf. 5c

Saf. 4

1427 Poron nr 1268 cd

(2 kuziny luerkel)

9.

10

Od

Wypowiedzi od ...

11b

/30/. Złoty podług zasługi ma czystość.
 /P/rzydawa są czastokrocz, ysz gdy nyc-
 terzy bywają pozwany przed naszą oblycznoszcz
 nyektore vini, the gest o gwałt abe złedzey-
 two, wzięli sobie obyczay, ysz the nys swą
 bla, ale przykazanym swych panow abe starszych
 zynya, kteraszte wymową od zlosezy y od smyer-
 zy czastokrocz byli wyzwoleny. Czesz szesmy v-
 nali, ysz the byle przeczywke sprawiedlywosczy
 oszey, przete bojazny boga mająca przeciwy te-

Dział. 16

Art 28(2): ...
 ...

7.

Od

všerub od

Dobro 10



Pomně ... zbow mye... od *wszytkich
 zlosery mych (Domine... libera me ...
 ab... universis malis)

1424 Praha 3^{III} s. 66; sim. ~~Praha~~^{VI}

7. zbrany od

Od

Zbavyony vczynty lyvd svoy od grzechow
gych

EwZam 291

chyt 1,21: ochowu faciet populum sum a
peccatis eorum

Od

ihu xe

abante od

B

anon 10

Panye Jesu Criste... abaw nye praser

tho naysrwoyonthsre cryalo y krew twod

ad usseck zlosery (Domine Jesu Criste...

libera me per hoc sacrosanctum corpus
et sanguinem tuam ab omnibus iniqui-
tatis meis)

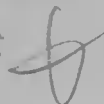
1424. Intra ^{III} 3. 66; sim. Intra ^{VI} 6

nie
y
s
one

Ode ~~prosa 63~~ = ab

Donor 20

7.

clonit' od ubici 

Ukalo nas, prostrymy, pamy, od wrech zlosery
mindlych, nyni'syich y poteem bandaranych

~~Mac. Dod. 63. I¹/₂ XV. Mac. Dod. 63.~~

(libera nos quaesumus domine ab omni-
bus malis praeteritis, praesentibus
et futuris)

7424 Shwa 3. 63
III

ode 4, 6-8
I, VI - VIII

7.

Doron 10

Od *shem' od*

Slotka, nebeska krolefno, upamõtay
o oney twey czc·i ... bõc dzis·a orõdof-
nica ku twemu sinowi mile⟨mu⟩ ... prze
c·õ zbauil mne od moyich fszech tszcic

XV in.
~~XIV med.~~ ModlJag 37

7. Ade - ab

aberi' odel


Down P

g

< Słow nasz prostrimi panje > ode
rosztkych sloscy praeszlych y proemy =
nalych (libera nos quaesumus domine
ab omnibus malis praeteritis, praesenti-
bus et futuris)

1473-4 Intra ~~75~~ 263; sim. Intra 6-8
I VI - VIII

od 3 III

6. Od (~~am gen.~~) użyciu od 

O panie Jezus Krystusze... proszę żeby
 uż. by twoja matka wybawiła nasz
 od pyckla gorszego ex. XV Kalwin. 29l.

nie użyciu

7. ? poluj od nieprzyjaciół
od

2
1

requiem per circuitum ab inimicis
od ocolicznych nieprzyjaciół

~~Pol. Tac. I J. 495 K 97~~

~~Brü k e Kaz. str. 3.~~

~~Rozpr. 25, str. 155~~

~~polowa w XV~~

XV med.

Pol. XV, R. XXV, 155.

1277

7. 09

prohody od grechu

číslo 10

A spocynice sa, gisch majack pocoy
w swich syerexach od grechu, po tem
mýedxi brachizka cximýa a gednaya

1/2 XV R. XVII, 242.

XV med.

7. od

stron 10

nie pisać

wolny odgrzech

1449

R. XXV 165

2 Oct 2, 16: Zmieni literi

Wolny od ...

Od

A gdibi w gąstwie bandacz wczekli,
oth (Dział 16: od) moczą gych wolny a
prozny thym tho wczynkiem (a potestate ipso-
rum sint liberi)

Sul 22

5. ~ od prawdy odchylił

Od

Nye poydziesz za thluszca szle czynycz, any
w szandze wyaczsze strony przyszwoysz,
abyysz szyć od prawdy nye ethchylył albo
bladzył (ut a vero devies Ex 23,2)

XV p. prot. Kałużn 286

lych i rzy od prawdy odchylił
naw: nie daj z wielkim tłumem, aby wprowadzić do, a także
w r. gdzie nie stęży po stronie tłumem, aby fundacyjnie

6. Od (cum gen) portuifer' is od

edy przy, od. sbytkow krylesthnych
 porzet chysthota, poweryogamy: cum
 canis luxuriam per continentiam
 cartamus 2 1/2 XV Ralwin. Rys.

XV p. port.

5. Od (2x) od | ode
Ode

- od -
Doron f

odsedron ode uci

Testily ktho se nass... themo sie chesial
precywya... thaki ode esey y od robotki
ma byer odsandron

1491 RUK7L VU 58

5. Bd

- of -

Baron S

odpędzić od

1572. (386^v) Jakom ya nyeothpandzyl od roboti Stanislaw
Czelednyka gyego anym go vmyeyshil wrocze yego yako kopa
< gr. > thako. — Jako my tho wyemy.

1488 Zap W ars nr 1572

~~7. ode, od~~ ~~Ode~~^{Od} ~~ponduin' od~~ ~~wlego~~ ~~Savin 11~~ ✓
a b c c' d e f g h c h i j k l m n o p r s s' t u w z z z

Bore, gy raxx prosdrowyck

ode wreco lego. Amen. $\Pi \frac{1}{2} \underline{XV}$.

N. A. Y. 268.

~~Resn' o' rab. Tener. n. 26~~

3.

town 5

Od dany od krole janc

42a

ale gdy bądze rowne gymyeny, tedy podlug re-
saczewanya cząsczy, ktera na nye slusza, pyenya-
dzny ma bycz dane. Brat redzony abo stryezny,
aczlyby tych nye bile, tedy kterzy blyszszy s
pokolenya są, a te syestry gdyby byly za masz
wydany, dzerszawy abo gymyeny e strzymaya; a the
aczby syestri byli wyposaszony. Ale oczecz za
szywota swego dzewkan swym na gymyenyv kvpie-
nen abo ed krola danem pienyadze mesze nanye-
nyes, ktere pyenyadze brath zaplaczywszy

 syostran, dziedzyczstwo sam otrzyma. Ale panna
 za zywota oczesa za masz wydana z oprawa, po
 snyerczy oczesa brata nye mesze gabacz o posag,
 54/ ale na tem / vina nyecz desycz, ezse gey
 oczecz y macz za zywota posag opravili. Aczli-
 bi bracza znarli abe gych nye bile, tedy wzdy
 nyekake dzewka dana dzerszawy nye otrzyma, ale
 w pokeleny blysschy wyposasz yq, gynyeny e-
 derszy, wygyawszy dzeczy nyssasyeh slachezyezow
 abe slug abe manow, kterych dzewkan posag y ezascs

Od = a, ab; (in)

(Sprawa stanu brzozy)

Posławan iom erol ad nego Fl. 2, 6. Erny ne ozereneny
bqđ ot erebe Fl. 118, 11. Ot gospodua stalo se to Fl. 117, 22.
Upoiemi bqđ ad vyznosxi domu twego Fl. 35, 9. ~~Zadani~~
~~erol bqđ ad pociena~~ Zawisron bqđ ad pociena
zkrzidol twogich Fl. 60, 4 (protegar in velamento
alarum suarum). ~~Mar ad boga pociena, Gn. ap. 3, 4.~~
Geureby otk tetko svathloszery ne bit osfeoron Gn. 1, 6

preznanie

5.

Obrou p

Od vyhi'rod cups'

119. Jacom [Symo] Jacom newibil ma-
chni lod ge mytha

1391 Pozn . . . nr 119
Lchsz I nr 999

Od

początku od

A chcę on to o to nie przeudecz, isze
 narodzylcz szę który clouek na suecze taky,
 chosbicz on bil nad n(i)m mocznegszy

Gn 5a

6.

borow 10

11 (2)

ad udiener od

comedentibus pdy obzed(=)uoly,

(od placu scha szadret-

sreck nyernogly) pol. XV,

R. XXV, 156.

~~Brückner Kaz. Str. W. 3.~~

XV med.

~~Ros. pr. 25 str. 156~~

~~polowa w XV~~

~~Pat. I. 475. 132?~~

1352

7. ^{as 5. 2.}
Od = od myśli uchwyceny

Wschwatliwye y thers na maly crass
qym psychronego a od smyslow
nam tenet alii sunt ex eadem ^{derivatione}
wychwaceny - raptim et ad momen-
tum eis concessa (deblitat) et in
extasim rapti legentur

1/2 x̄ 5 KJ √ 2 79

x̄ med.
-

h. 272

Od *vynik* red

Sed huic soli, gedno telko, benedicte
virgini, que a maled^diccione, od prze-
clacza, aliarum mulierum fuit exempta,
vyyata 1456 ZabUPozn 91

7. Od ^{5.?}
odjeń od śmierci -

- od -
Gron P

o królewską albo gyna gwałtowną rankę
odya(a) go od śmierci

~~2. pot. XV~~ Ort. Br. VII 572

lit. Rf 72, 2

był, wboych onedwa nie umyćer z praca
o królewską, albo o gyna gwałtowną rankę odya(a)
go od śmierci

lit. Rf 72:

o lit. Rf VII 572

5.

Od

odpucheni od stulicy

-od-

Przez

44

wa nad Wyslą, nye ma gogo bycz poslvszen, any
 Kleparz, y takyess Opacow owych nyast klatwy
 nye ma bycz poslvszen. Tass wkładany, yaze giy
 klaty do ktorego nyasta, wsy albo kososola, czy-
 rekwie wstapy, tam nye maja spyewacz tako dlv-
 go, alysz wygedze z onego nyasta. A tho, ezso
 pyrwey po klatem trzy dny nye spyewano, tho
 wslawgeny; ale yaco rychlo klaty wygedze, ta-
ko ma bycz spyewano, aby nabosznosoz seroz wie-
le lvdzy dlya gednego sapyeklego od slvszby
bosakyeoy nye odpadaly. Ale gdzekoly klatywa

Dzial. 5

2 413 - 0 ? kul 5. liany

Od

zobacz od

6a

wezwany, ale jeżeli niektórzy są wfałnoszą albo
też dla niedostatku, zdany przed sądem, dosyć
niewezwany przez odchodzą, przeto chcemy, a-
by tacy za to nieszadnej winy nie podyały, ale gdy
badą preparacy sądowney, mają być dany za ręką.
Paknyali z yaczstwa wezkania, tegdy ysz od yacz-
stwa badą wyzwoleny; ale o dług nyecz, wyiawszy
o złodziejstwo, o to yaczstwa nie mogą być prozny.

/13/. O dzeczkowany wynach./

9/ /0/ zaclady niektórzy rząd chcemy poloszyez
dla vhostwa naszych poddanych, bo nawczili są

fil 22(4) oth mowci fyd mwyz hpu wdy
Iktor IV 13(5) i re pokreke ymowm sint tabei

Dział 8-9

Wyzwoleny od służby

- Od

11b

/30/, Złoty podług zasługi ma czystość,
 /P/rzydawa są częstokroć, ysz gdy nyc-
 kerzy bywają pozwany przed naszą obywatelszc-
 nyktore vini, the gest o gwałt abo złodziej-
 two, wzięli sobie obyczaj, ysz the nyc swą
 olą, ale przykazanym swych panow abo starszych
 zyną, kterasze wymową od złości y od smy-
 ay częstokroć byli wyzwoleny, Czo szesny v-
 ali, ysz the byle przeczywkę sprawiedliwosci
 oszey, przebo bożny boga mająca przebo
 Dział. 16

5. Art. 35; *od swego prawa* *od swego prawa* *od swego prawa*
Od *od swego prawa* *od swego prawa* *od swego prawa* *od swego prawa*
----- 12a

nie wypisane
a nyc poruszy rzeczy, tedy od swego prawa odpadnye. Ale gdy taka pany bądze wdowa, nayacz nocz kv nyektorey dzedsynye ktorynkole pbyczagen, na nyecz dawnoscz za szescz lath; sznylczili thym obyeczagen, yace y pyrwey, od swego prawa odpadnye. A thy dawnosczy naya bycz trzymany, gdy sienya gest w pokoyv; be esasyv trwog abe sznyeszanya o tem na rostropnosczy sądzy the spwaczany. Ale yaczecz szadney dawnosczy nyc na nyecz.

Діал. 25

ab omni sine resolutione Art. 11 16

abo na wieczoch abo na poroczkoch vswyathczyl,
yssh tą dziedzyną w tylko pyenyadsoch gest zasta-
wyona. Tedy tako czynyacs, ten, czyia dziedzina,
abo gege przyrodzeny na nocz za trzydzessaczy
lath swą dziedzina wykypycs y wyswołycs. Paknya-
li tego nye vezini na kaszdi rok ass do pyący-
nacscze lyath, tedy wszytko straczy a na nyl-
czecz. Ale pany nasza mayącza, mnymayącs syą
nyecz prawo kv nyektorcy dziedzinye, abo dla wya-
ra abo kakole gynaczey, dawnoscs na nyecz do
dzessyący lath; paknyaly w tych leczech zanylczy

Od

odejmuje od

24b

/W/wawrzynycz szaluge na Marczyna, ysze
gemv maczerz zabył; ale Marczyn w odpowedyzy
Wawrzynyczowy przyganył, rzekącs, yszyby nye byl
od dobrej maczerze porodzony, chezącz gy od rze-
czy odeprzeez. Ale ny przy takym czlonkw y te-
mv rownem sskazalysmy glową zaplacyses.

/66/. O zbieglen slachesczyv.

/N/yekterzy swą szalenesesą abe respvscze-
nym gynyenye swe, któreby na dlugy czas mogly
rozmassacs a gege se czezą poszywacs, krótkym

Dział. 37

Art 41; do tego miał odpowiedzieć

Art 21 (55);

6. .

10.08.11

Wskazaniem od robotni

Od

31a

czyży nyeporvszony.

/87/. Ktorzy cradną zbosze s pol.

/P/odlug pysma swiatego czynyaczy schkoda
na polw, rzeczeny tesz są złodzeze; ale ysze
taczy od zlosczy nye mogą bycz wczagnyeny, a-
lyss gym powroz wloszą na szschiya, przeto acz-
by nyektory kmyecz abo sluga czygykoly badacz,
zbosze czygekole na polyv noczną rzeczą bral a-
bo kradl, tedy aczby gego ten zabył, czyge bą-
dze zbosze, tedy za te nyczs nye pokvpy.

Dział. 39

list 11 28(78): a much na rewert
list 48(83): cziy... ..

obeszrzenia y syedlenya, nysz drvgy, a tako ow
 rospuszczony y tess nyedbayaczy dla polepszenia
 y zbvdowanya dzal przez przyaczele vloszony,
 wzrzvca, a to po dlvgem czasye, dla ktorego o-
 byczaya domownyk czastokrocz odtraczy syą od bv-
 dowanya y polepszenia swego gymyenia. Przeto my
 chczac ten obyczay zatraczycz, vstawyamy, aby
 gdy bracza abo przyaczele bliższy abo daleczy
 rozdzelaya syą, a wtem dzale bada myeszkcacz
 przez trzy lyata y trzy myesyacze w mylczenyv
 a przed sadem tego nye wzrvszaly, wygawszy

Dział. 45

Lil 52 (106); wozga 13 14

Lil II 34 (102); re reparatione bonorum se mihalit et y.

/110/. O pospolytem dobrem.

/V/stawycznye pospolstwo czyny czastokroc
 rostargnyenye, w ktoremszeto bracza abo gynszy
 przyaczele na gnyew abo swar czastokroc przy-
 45/ chodzą a tako w szkoda vpadają. / Wiele
 ludzy wzięły to w obyczay myeszkaez w osobnosczy
 swych domow abo syedlysk, czasz, ktora na nye
 slvsza z rozdzeljenja oczczyzny, a to przez przy-
 aczele, aczkole tego dzalv przed oblycznosca
 krola abo xandza nye przywyoda. Ale czastokroc
 są przygadza, ysze gedon pylnyeyszy gest syebye

Dział. 44-45

domow...reckine

lokalizacja

Od - ab, de

(kraj)

Przechylił się (od wschodu słońca) Bz Gen. 13, 11. Byli
przymierzyli (od wschodu słońca) ob. 11, 2. Były w ręce
byczkowe mięso (od miasta) (de civitate ad civi-
tatem) ob. 11 par. 30, 10.

4510

(2 kolumny listów)

Od v pól roku od branie

Albertus... urodyl szya nye v pol roka vrazs
jako od brany <a> sluby [s] et est verus heres et
non spurio. #

1490 Mies Her. XIV 161

<a> purebloodone

5. Od odbitzin vel

od-
800. f
370

weszc, tedy wsporcze odstapvya od pothwarzy. V-
stawiany, aby kyedy my s swym dworem krolewskym
do Poznanya abe Gnyezna wgedzemy, sadza kromye
wszego zanyesskanya do naszego dworu na bycz y
syesz na sadze a poznacz o wszythky rzeczy dzie-
dzynne przed nany abe kromye nas z naszego przy-
kazanya; ale gdy my s tych zemy wygedzem, reky
pospolite podlug obyczaya o dziedziny mayą bycz
trzymany y chowany.

/116/. O pysarzv ziemsken.

/V/stawiany, aby pysarzowie przy sadowych
Dział. 47

list II 36(107)

list 65(1): wsdziwe na oth pothwarzy prawozary

/G/dysz przy sadzech wierny sędze nye maya
myecz any baczyecz gnyewow any lasky any darow,
gedne podlug prawdy y sprawiedlywosczy sędzycz
skazowacz, a te od tych, ktorzy na naszym stol-
czu są posadzeny; bo gdy sędza wkazuge sprawiedly
-Dział.47

1. Od = ab

od stharyo men



Down 3

(n. sing)

It kthorento [~~soyatha~~] nsxythcky

krzesxyany [...] abco od stharyo

(ab. ant. k. r. s. p. n. o.)

chassew [mya sso] pory wayer

Req. 1484 Rofit IV 711

Od = ex

Nikt nie mógł odpowiedzieć na to
słowa ani kto śmiał od tego dnia dalej
jego pytać [nemo poterat ei respondere
verbum; neque ausus fuit quisquam
ex illa die eum amplius interrogare]

Rom. 416.

n. Od
Of

od narodenie

číslo 3^x

Za f[r]iřnadeset dnů ot narodenia... Křto. CV41.

250

Odrzywocau (?) 50 2)

Od

Nicolaus... resignavit al. edtampyl... Iohanni... villam Trzeschnyow, prout sibi et patre suo germano fuit racione... serviciorum per dominum regem donata, similiter ad tempera vite sue al. od sziwoczã√swego eadem... Iohanni... cessit

1441 AGZ XI 185

(allo *, allo do trele dei do hunde, allo
noli hunde odrywocie)

9.

Воро 3^x

Od od velikih crava

< >
[Bo]ga ocrava, gynnse syn bosry od nekuyh cravor
> prses* prsetane ravssdy se poradka. XIV Pocz. 232.
ex.

Bone, naučil ses me od mlodocy (a iuventute) 70,18 x
1.

Od

Bosze, naučil ies me od mlodocy (a iu-
ventute)

F1 70,18, sim. Puł

de m. Pub

moicy

pan strzezy weszera twego... ot (Puł: od) nyme 120,8 x
(ex hoc) pl

1,

Od

Pan strzezy weszera twego... ot (Puł: od)
nyme (ex hoc)

F1 120,8, ~~XXXXXXXX~~

1.

Od et

1880 34

od mojej matki

Spowiadam srya ... ssmogych
 w srystkiych grzechow, ciom srya gych
 dopuscyl othmogego * noszwno
 uszmaria, yoth poslednye sspowiedzy
 naras do dzrycy godzyny
 Spow 6.

Spow 4: od mojej p(ie)rcy sspowiedzy en do
 dzrycy godzyny

x

Od

Przede y posledne liczocz latho oth
wydana tego tho lystha

ca 1428 PF I 487

v rok od dnieg chavna

2730. (179) othore penedze Jacusz nanye szalawal (tim ya gemv winouath oth tego swantego marcina wrok) tichem ya gemv nyewinowath namineli swanthi marcin ale oth-gego(!) wrok. — Jaco ya tho wem othore penedze Jacusz na abrama szaloual tich on gemv nyewinouath namineli swanthi marcin ale othtego wrok.

1427 Zap Wawoz nr 2730

v roli od. fegs

2731. (179^v) othore penedze Jacusz namye szaloual tichem ya gemv nyewinouath namineli swanthi marcin ale othtego wrok. — Jaco ya tho wem othore penedze Jacusz nathomislawa szaloual tich on gemv nyewinouath namineli swanthi marcin ale othtego wrok < thich ya gemu >.

1427 Zap Wawoz nr 2731

1.

at

form 3^x

Do - a cod man
of lighting

Take rapidly with my my eye (extreme)
my eye may be more Jul. 79.

view of

at 320:

1. Od
Of

bron 3

od nymyego czasu

of nymyego czasu - ex munc

dysty otk nymyego czasu

nyency (nullius) mayz byer

moory Sub. 79.

Od

od początku

otpoczotka

Ab inicio et ante secula creata sum

(Zechus 24. 14)

(Otpoczotka³ swata et przetswytkymy⁴ czaszy)⁵

XV med. Gł Wroc 105r

Od

od upicie

47d

Któryszte zbieg w rocze od swego wyszczą s kro-
lestwa abe z zenye na graniczach badaćz kro-
lestw, any zemyanom szkody na nye czynicz, ale
szona gege w tem rocze spokogem w gynyenyv ge-
go nyeporvszona ma myeskacz; a gdy ten rok ny-
nye, aczby tento zbieg w noczy abe we dnye ze-
nyanom skody czynil, za to swey czezy nye stra-
czy; a tess aczby yath, nygedney smyerczy za to
nye ma czyrpiecz, ale yaty ma bycz nam abe na-
szym starostam postawien a y za to przez nas
szadną wyną nye ma byes karan, ale gemv ma bycz
Dział. 61

bil 60 : fym volh zdi minyge, tho firt po volw my-
nglem
inpe suman n kempoc on ektes

9. Od - ex od tep new

ochvaliamy z)

od tego czasu tak skarżeni, [ex nunc
decernimus } (clue. Hyps 272. - ~~7498.~~

1498)

clue. Hyps vi

z iedizeli litronitokonye zignizany ... swialli
moue z foalthem ... down wiy cryhokole megalhar

row 3 ✓
x

1. Od temp. niedm let od

the (or, time)

szyla z *maszyn swogym

szedon Lyath od dryewyorkowa wego.

(re virginitate mea Ev. ca. XV OF XIII 295

line 2, 36)

1. [?] at
Od - ab od vernicishe

boron 3^v
x

Oth panyestwa (!) swego
a vingim take sua

$\frac{1}{2} \bar{XV} \text{SKJ} \bar{V} 262$ jels sin.

L. 88v

1. Od (cum gen.)

rod danył lut

fora 3 v

x

~~Wszystko gnyew wschierko stworzenie~~
~~Od dawnych lat y gnyewo myje ... pornało.~~
~~Pomaga gny, Chyote myje Mac. Dod. 138.~~
Kota. Xv Mac. Dod. 138.

5.

Od

A Powstawszy Jozeph ode snv, (a soums)
odryzal, ychis przykret ychis ucygal bong

EwZam 291

list 1,24

Od goner'od

2 piosenki

320 Jaco to fwaczimi Jaco od Wocze-
chowego | ognia sgorzalo¹⁾ dobrogo-
stowi za | dwadzeifcze griwe^r

1397 Pozn m 320

Lekin i m 2393

Hubert m 312

5.

Od

zady **Powstal od vmarlych**, vob amyzataly na
svolezenyony, yne tko moyl

ExwZam 304

Yo2, 2k um remocisset e unobis

4.

Poru 4

Od unner'od mek

379.....

2 poru

nefumarl od Sybanovich mek

1398 Poru in 379

Lekin in 1637

6.

Down 11

(D) Ironi is od

To werinil, bronan sre ob swego srivobaj ~~1897~~[?]
1898 J. J. P. VIII, N^o 5584.

tero my by pomozil ..., en bilera pri tem ..., en khotel
poerant na Wawisleru y rany del neprod, re to, ero
werinil, S

pod Ironi is 'odpteni' nepred, silnambai, shue'
(trane pyhly: bronje na much tem ...)

(wynasa prazyne)

~~Od~~ a, ab

Sinawe erudzi selgali to mne... y chramali to od wozich
drog Fl. 17, 49. Zkariti se to blizny moie od oblizza gluposi
moiey Fl. 37, 5. Zatonal iem se od gloia neposyacelzkiego
Fl. 54, 2. No daway mi, gospadue, od todzey moiey grze-
sznemu Fl. 139, 9 (no tradas me, Tonine, a desiderio meo
peccatoris). Od tozow swozych hal gem se Fl. 118, 120.
My przytocy od tylnego strachu vmrzez muszemy
Jn. 175, a. ~~Od tunc prazycy (prazyma amara)~~
~~Dine aquat~~

3. 2

et

Don 4

p. 2

Od

inter' libyat od

me

725

Tako gemu pomozi bog yfw(an)-
{ti}¹⁾ | † iacofm przitem bil, czlo
dro|gomir przedal. Bodzandze co-

ne | oti gi flubil. viprawicz aczbi |
ottego¹⁾ clopot mal. *Alii*: iaco to |
fwateczø²⁾ |

u nes: 'yfa' udo, 'proe'

1403 Pozn nr 725

Piek VI nr 453

Od "yuen" od niemocy

1 poudr

947

Taco etc. Taco [gim] {mÿ} pomoz
 etc. yaco | tho fwaczca, yfze mar-
czin Soltis nep|chnal. yacuba wofz-
nego wogen anÿ | go bil. alem bil
przytem yfze odwel|keÿ niemoczÿ
wpadl fzam wogen Et | alii quinque
dicunt: yaco tho fwaczca

1418 Pozna m 947

4. Od rypu od niemozy

obron 4

... Marcin solt's ne pchnal Jacuba
wosnego w ozen any go bil, alem byl
pzy tem, yore od welkey niemocy
wpadl szam w ozen.

1420 Bibl. Warsz. 1861 III.40.

lami-stam.

urpe : cf. Dom | (to put alyhe to some note)

Od ^{spis treści} ste strudel othe 2 full
strudle od ' 2 powder

Yakom nye poby (1) Mychalowy gauszy any szwyny

any yuncza, any gych othe mnye stradze

red 3. 2.

1427 Pyzdr nr 865

Od

rod 3.

Sim

stradi' rod lozoi'

Takomy pomofz bog yfwanthi krzifch Jaco woczach
1596 Jarognyewfký zabył mý manfa | mego, yodnyego
yego ftradza |

1438 Pozn nr 1596

1. Od[?] (2x)

nieci' niemoz od nepi' |
spowadker' is od

2 powech

• Powon 8

Powon 18₂

1296
cd

czynicz tedy miŃchą kon | podem-
pną powalył y ftheluklemfza | yote-
kom (!) nyemocz mał yfpowyada |
lemfza ybogyem oprawył yoleye |
wał ottego fwałenya |

1428 Pozu no 1296 cd

Od

Doron 4

Smierci smierci od ran

2 porode

Thy rany sluzebnik wydral, ktore Wysssek
Dorocze zadal y od tych ran smierci ma

1428 AKGr. VIII ~~1714~~ 172

4. Dd

od miens

sim

obron 18

(miens), z powodu
szczyt są od mycia nieprzyjemnego
(ocidant in fido)

082 I Med. 2, 9

[Lest. z amordami miens]

cf. Rom

4.?

fulgure?

rod 4.

Od rod stekboki

Causabitur a fulgure, oth szwyatlosczy,
proprii corporis 1456 ZabUPozn 110

nie opisane

moie po ~ ?

4.

Oran 4

?

Od radiavit od

Wltus eius ex continua, od vstavycznego,
visione supernorum ciuium quasi sol
radiauit 1456 ZabUPozn 119

4.

Od - causa

pozivanje od glada

sim

obron 1P
alija bely

2 poverch

Pozivanje od glada, (fame) put. deut. 35.

deut 32, 24 : commentare fame

BT O kyo vech

My never ne bedo glady hysanyu qreponlyu

4. Od

redlunni' od

for 4

zakoni ja nye vryant konya gwalthem
s pola ... a nym gym rolyt ... any od
robothy moyeh sdechel (!)

1475 Zap. Wanoz nr 1390

vol 13,
Od

pro locione vulneris od neparenya

2. pol. XT R. LIII 62

XV V. nat.

* Sadres est herba multum efficax, que
valet pro locione vulneris od neparenya

only book.

v neparyne, sadresi? n aditer
lobis 'nyrie'; neparenya 'quempie very nepareny 2 riot'

4. (37)
2. 00

numer rad

town 9

2 poudru

Jacob od Sobeslaowich ranku ne umarl

1404, Piek. ~~1404~~ 227.

7. Uol

جون 11

Ot

chari' od

Ude lobe c'x'ol zbawicel, izbi nas ot uecne
sm'ir'icy zbawil K'iw. C'v'l.

248

At ^{Ud} ~~przebieg~~ = ab

toron 10

7.

omuz' od lichoty

Trzeci md omuz' ot lichoty mozey yet
grzecha mego orisci miq XIV Mac. Dod.
Kart. Swidz.

3.

v (kwestia: ot)

Fl: Daley omuz' me od lichoty Fl i puf

mozey y od grzecha mego orisci me

Aut: tyney mye omuz' od zloszery mozey y od
grzecha mego oriszey mye 50,3

5. Od ~~Wang~~ = a obensui od - od -
boron p

Aterroci lice, ^{gl.} oblyere thruge od gre-
chor mich, ~~svrnicki kichoti mee sgh~~

Mac. Dad. Kart. Kids. 50,70

reverte ferien man u mi. tl i pul
peretis meis

Atenocy lice thwie od grechor megril tl 50,60,
mi. pul

7 Ote ^{old} ~~van~~ genx = de ~~theri~~ rote lui 8000 20
rote ~~gen~~

Arbaw mid othe krowy, bosse, bosse zbaue-
naa mego. ~~mescher beane gduyk may~~
~~hravednosser taroyd, w forawoer two~~
~~gog XIV Mac. Sod. East. Birds.~~

Then me ode lury, Bone,
Bone shewene mego tl 50, 25

tl i. bud

Bud: rod

libere me de sanguinibus nie uoi hi' in. do
less w 1, poverci ten pest
of

7.

Oron 10

Od *złecenia* od

A czołs·ti mne twim bosztwem odkupil,
 wibaf·mne od tey tszczice podluk twey
 chfali a podluk wes·ela s·erca moyego
^{XV in.}
~~XIV~~ med. ModlJag 36

7. Od

užiení od

sin

down 10

Maria, ... vybaw mya od wsego zlega. ex. xv
Zab. 215.

nie upisane

7. ~~Od (w)zger - ab~~

wferi' od pobypierie

Proszymy, pane, aby... raczył....

~~Y tery od weernego potaxpenya nas wy-
targaer albo wirwar. y wybranich terych
prykhany stawitay w ~~stredke~~ ~~stredke~~ ~~stredke~~ ~~stredke~~
swat prorr Jesu Cristha pana naszho-
go. ~~Mac. Dod 54. I & XV Mac Dod. 54~~~~

(quaesumus domine ut... atque
ab aeterna damnatione nos eripi)

1424 Maza 3^{III}. 54; sum. Maza 57, 9

atk 4, 1, 8 IV, I, VIII

V - VII, IX

mlwin' ode rdpl dwin

7.

Od

By vcogil iemu ote (Puł:ode) dnow zlich
ut iustis ei
(a diebus malis)

F1 93,13

Tracy: rdpl' go uba pizem' ode dwin' rdpl

Byel: rdpl' nu ulij' ode rdpl dwin' | leop. ide

Rach. rdpl' nu spenit' poloty' nra mienecia

Polka hinciva: d' dwin' nu odpasi' go dwin' nra mienecia

5.

2

odnień od

Od

- od -

Bowen P

1200. yakom Grzimka zar | bkego oth-
roku neothwodl, a otho straczil |
cztyrzy grzywny. etc. |

1425 Pozn us 1200

Od
7.

rhini ode stego

sin

sbawy mas ode stego sim. Djos. 1, 3, 4, 14¹⁷-15; od zlezo
sim. 6, 8 - M; ste ~~(stego) stego sim. 2,~~ stego zlezo 2,
ste zlezo 7.

gine

sin. Ron

(libere nos se malo)

~~...~~ toron 10

7.

D(e) = a
sheri'ode

3 10 8 24 12 5 11 9
~~Mow + ta pasawa~~ Y nyewo dzi nas wpokusze-

1 6 13 4 14
nye, a le nas zbaw odezlego.

oni. Bone...

obezgo to nie jest Cyne?

~~...~~

M. W. 15.6.

7. Od wyżej od podpięcia

Od wiecznego potopienia nasz
 racz wyrwacz (ab aeterna damnatione
 nos eripi)

nie pisać

1426 Msza * \overline{IV} . 314; sim. $\overline{I}, \overline{VIII}$

od ~~3, 5, 7, 9~~ $\overline{III}, \overline{V}, \overline{VII}, \overline{IX}$

chwał: rzy. od nie in. potopienie nasz wywał

7. Od = do uzmier'od

boron P

uz 5.? - pil uzmier'od myliencie?

Sim

Dubka, yego per melam mostem
nyzno od mychynego skat rachenya
ex xv centky. II, 317.

x v ex.

7. ?
Od

Nyenalompny oth slego nye bywaya othwabeny

Sul 48

X 111 : e mebo non revocet

Brof 38 (87): nye od zloony nye mopa, byer waeragye
nye

odrabiać od niego

- od -

02 - a | 1st | piątek od. 10:10

Nyenalompny oth tego nye bywayz othwabeny
Jul. 48. Dłuruk ~~lostna~~ przywaga od gabanya
od powodowa prozny ma bier werynyoon Jul. 11.

preziscane

X 11 iab infektione regeris reludved

18-2 ^{at} indieriei od Weg

Nyethilko oth slego alyey oth Kardego
 padabyeny sthwa slego Kardemu potrebrno
 gest sra w szdirxyecz Sub. 43.

18-8: non solum re multis, sed et omni specie
 mali
 33: slego hvel

5. Od ^{of} oddelci' od

-od-
formy

Any thick the opyekadnykav po
smyevy ustavyayayarego bll 7 isry
oth opyekaurya bada mox oddalye
(nec eosdem tutores post mortem
constituentis proximiores a tutela
paterint nec valeant removere)
dul 75

5. ot

Вран П

Од - а ^{выпущен} од

Выгымаян сыжн от сего вstawyеня male
вышн Jul. 99.

excipimur Amen et hoc debito pervare poenae
Bardine 427

члор \bar{V} 251-2

u d

Ktho nye orze, oth' dzaszanczyni konopney
(a decima canapi) ma ~~praw~~ bycz praw y viswo-
lyon (Dział 5: od)

Sul 4

56[?] Od (2x) ^{od / at} uprzedni od

Baron P

1536

Tako gemu po | moſzibog † Jacom
vpomionał pana pyotra | obrzÿcz-
kyego lam oczwÿſcze abÿmi yą |
viprawÿł odzydowkÿ oth Jochnÿ
pyrzveÿ | nÿſz namnÿe zÿdowka
prawem przedo | byla zaczem zaÿn
raçzÿł zapoľſchoftÿ | grzÿwnÿ gy-
ſcini Jako gego lyft obmawÿa |
apoľſchofti grzÿwny lichwÿ |

1432 Pom nr 1536

3. Od

Strona 8

10. 9.

wymienić od lugoś

5. 7.

1237 Jacom mu [neby<m>] neflu | bil
zachařiazewi namalich lanfzech
wi | prauicz oth plebana dwadze-
cza czwerczey | owfza nakofdy rok |

1426 Poru nr 1237

3. 1.
5. 2.
Od wypraw od kopy (3)

koron 5
2.

1188 Taco gim pomoz bog | etc. yaco*to
fwacza, yako Maczey Gorsky | ne-
wyprawyl Grzegorza othzarlata
<...>¹) | yego brata, tacy yacosmy
<mu>¹) fkaza<ly>¹) |

1424 Pozu nr 1188

P. 1

Od

of

Obraz 8
2

By
moy vypravlen'ed listos'

Jaco gest Marcin myal smową (a) Swatnosla-
wem, ked[zi] bi mu rolya wyprawilh oth
Woyslawa, czo ja trzimal v[r]sywnye, tedi
mu ya mal spuszcies gyna taką

1416 Pyzár nr 456

7. ote
Od

town 11

ote nhlod vypravu' (ynafrodin' ne?)

Itantolens... ze Yane... rauril ze vimi zfdani, a

On gy slubit ote wrech sred vypraviez

1404, Piek. ~~1039~~ 2145

S. 6d

ot

foron P

wyneni' od

346 Jako stafzek wipraul thoma [szwe-
 go | rankoma ot[o]yagneszky otrzi-
 dzefczy griwen] | stego rankoftwa
 czo gi bil vranczil do | Jagneszky
Primus presens fuit.

1397 Coan nr 545

Leloz I nr 2397

7. Vcl 2x (wclny) od nepoi

Boron 7 ✓

10?

cum libertate a dationibus, vulgariter
od schoschow, et a solutionibus, vulgariter
od porambow

(1258) XVI in. Matr. III Suppl. nr 2

breuis... dux... vendit... manni... redvocationem
... cum libertate a dationibus vlg. od schoschow et a
solutionibus vlg. od porambow

(Poljedzyskie)

13.

Od

umniejszon od sumy
pauz (?)

koron 19

Syn erłowyczy w meze umniejszon jest od anqolow
pauz. 8, arg.

8,6:

Od

v proznanie

tom 18

smutny od inye

Jesch drysra nymy, moy mamylyszchy, szmw-
thna od gymph nyena[...] racz owesselyer w the-
sknoszery badacza. 1447-1462 Tab. 544.

owolnie

brona 5²

Od
zobowiazani od krole

(vinnieni?)

Pan starosta zalonal oth kroleza, yzre bych
ya wnosil pyenyadze ^(falszowne) w jego miasto Poznan

1435 Poz. 283

On w 1602

Wie wiei 2 On

Od

Utenas s Pilatem, jen był od
Rymian starostą, sprawiali rydow-
skie królestwo Rom. 175.

8. 2 Oct

Tom 5V

przednie' od

(2)

Pars respondens dixit, sed solum
indixit sibi easdem cutes alias yedno
mu powycodal od nich, volens obtinere

1500 Crac Str nr 1371

quod illum contaxit formam ... ↗

Od 2x

1 bubble

from 5^v

requisit od niché

v ovin imien

re nig' stony, re niché

Mass they tho dryewere dwoyer sye
zaprzal przed raczera my od sycelyc
y od swey xony

Oct. Br. VI 368

~~VI^v XI^v JAVI 368~~

3. 2

Obraz IP
?

Od
od nich sumus

A me ipso non loquor od szyebye sa-
mego, pater autem in me manens prze-
bivayaczy ipse facit opera 1456 Zab-
UPozn 104

(Jo 14, 10)

At = a ^{Od}

own IP
?

sem od siebie

zmi

Non enim loquetur a semet ipso, sed quaecum-
que audiet, loquetur... bo nje bądxę movil sam
ot siebie, alye ktorekoli vslichi, bądxę movil.
1444 Profil. IV 590.

z. 16, 13

Od *otwarci' nad*

publique

1599. Jakosz mya Jan Mlyeczko cum procuratorio

▼ ot Pyotra kmiecza sze Sborowa oszalowal

nie wpisane

1438 Pozn nr 1599

^{3.}^{2.} Od (2x) ^{u inieci bogi}
winowen' od bogi

9

1582 Thako mÿ pomozÿ bog etc. † Jako
czo mÿa | vÿnoval pÿothr flap oth
ffweÿ gyanthrwÿe | yothffwich szÿ-

nowicz o wzancze pÿenyadzÿ | za-
zwÿerzepyÿcze ÿzazitho, ÿ ozitha
zmloczenÿe | vfftodolach ÿwbro-
dzech a nÿ tego vzÿthku | mam
gedno tho czoffmÿ polpolv ftra-
wÿlÿ | — — —

ofalrom oÿa mÿe wzant
messary zneporow..., wo
mÿe, o mÿe vÿnoval byotr shÿe oth swÿeÿ gyanthrowÿe z oth
mÿe szÿe wyonowÿe 1437 Poan w 1581

1437 Poan w 1582

P.

Od (2x)st

red 3.

Poron 8

v inieru!

v inieru! red

1581 (210v) Thako mv pomozy bog etc.
 † yakom ya nye | wzani ffeicz
 zrzepczow yfzwyerzepicz czo mya |
 onye vynowal pyothr Slap oth
 fwey gyanthr | wye yothffwych
 fzynowycz a nygych vzithka | mam

1437 Pom no 1584

75. *Od* ^{of} *otabow'rod masiena*
v'instarii

town 16

I482. Taco my pomosz bog Isze czo mya ozalował
Mycolay Lussowsky oth maczerze swey abych
ya yachal sze dwoma taco dobrimy yacom zam
a we duudzestu pośleyschich gwaltem na
dzedzyna Lussowo wyanno w zapust dwoyecz

I437 Pozn nr I482

3. Od

hecumano part od
jay pass.

bor 5?

? it tho mytho stalinore od veme - ne valerit
'nye yert, vly myshlyto nye
moxoxono yest od pana jores jronok.

Ev. ex. xv OF XIII 291

Sim. ib. 288, 300.

clut 1, 22: quod dicitur est re bonius LWJ

P.

3.?

shery od

gora 8 2

Od

niei' dene od

okthovara poska maya thowaxisse od
swyde mystraw yem. danna

Thedy... mystrange maya der dothathel... myman-
nemv... s poshy, 5

i

1491 RK7E VII 57

3.

Od

boron 18

8 ?

dany od mistrin
pue

yeden kluc... maya showarisse od
mystrow yem dany

1491 R U 7 £ VII 57

3. Od od - (pues Bere) postany

mon 18^v
a des

Byl crlovyek poslany od

chthodemy myzono lylo Jan

boga, ex. xv) R. xxiv, 95

lw tem 285

Zam. O. 11119

Br. Kaz srw 1 str 58

ly ludan

Rozpr 24 95 kon XV

yo 1,6: put homo missus e des

3443

3.

pomy str. biem. yj.

pude

Dobry 19

Nite) od chrenij' narodny

Pochwalono bande Yesu Cristhowo wyerne
 cryalo, co slyel [!] ~~z~~ od Maryicy crys,
 ley dykwyore narodny off Nau: 94.

r (st)

pod narodnie'

481

3.

Broun 19^v

O.d.

relion interiorny od
juer

[<] Začny na sbye regula y zakon... usta-
vyony od bogoslavy [o] nego, sryat'hego
Fremchysku 1484 Refid. ^{Reg.} 703

ma slubici yze ma prykazanya... chovaci...
a[iz]a prestha, py... dossici vryngery a tho
gdy b[ad]zye od poyerdzaczow albo tez narye-
dzaczow zavola! (!) y karan ib. 707
pro revolen (v[er]he 8 der.)

3.

DD. = przez naczynia od

toron 15^y

Węskanie się ..., drzewici manrowie,

o uoga myłowitowowu

wyższu

M.W. 49. a.

Od wysłuchani od
pnie

Do pame bogu^{...} wolaemy, a bądryemy od
nyego wysłuchamy. MH. 74b.

(D 118, 1)

nianj

3. Od

Obraz 19^v

podciwny od

mu

Jacobus... za porzeczne, czarne, od radnego w rad-
nem zawodze podestrany, ani jest nalepsu y prze
dobri luth... za tego myan, dzirsan y chowan.
1474 Tab. 540.

Od

od rzeziene powadzyj Form 4
197

24b

/W/vawrzynyecz szaluge na Marczyzna, ysze
gemv maczerz zabył; ale Marczyn w odpowyedzy
Wawrzynczowy przyganyl, rzekacs, yszby nye byl
od dobrej maczerze porodzony, chezacz gy od rze-
czy odeprzec. Ale ny przy takym czlonkv y te-
mv rownem sskazalysmy glową zaplaczyez.

/66/. O zbieglen slacheczcv.

/N/yekterzy swą szalenoscsą abe respvscze-
nym gynyenyse swe, kteroby na dlugy czas mogly
rozmnassacs a gogo se czczą poszywacs. krothkyn
Dział. 31

Actr 22 (55): non fuerit de legitimo thron

3.

16a

Od ponachem od

16a

/40/. O doswiatesenyw swey slachetnosczy.

/R/odszay slacheczsky od rodziczow pochodzi a synowie od nych porodzeny, gym tess doswiat-
czajay sya bycz slachetnego rodzayw. Przeto acz-
by sya nyekte myenyl bycz rodw slachethnego a
gynszi by temw nye wierzyl, tedi na doswiath-
czycz szeszcay maszow swego rodzayw, ktorzy ta-
ko mayay wyznacz przysyagwszy, ysz ten gest
brath nasz y gest s pokolenya oczeczow raszych.

Sział. 21

lul 33: a ponodnierschaw... ponelch... vyzdy

flor II 73(21): nobilitatis rhi per ex profenitoribus...
originem... ducunt

3
Od

pytany od krole

juze

any panow, co za przyszlamy osobny
od krole o mieszkye dobre any radzycer

A then eslowyck nye *szpnowacz kryaszacrya
- wyrekiby myektora myerradna szlawa...
co then eslowyck... ~~ma~~ pokupycer pnapadl
sz prawa ?

Ont dlac ¹¹ 35 (pr)

10
nim :
Wzrost 33,4

Od Ot
3.

Poron 9p^v

polesono od krole
zme

Pa crere ... maya przysraga, cz bogu ...
z temu, komu gest pth krola polesono.

Ort. Kat. 206

Salery folz bywaja nejne wybrsamy ..., ary mnye
przynjedr hoga ... z thenne ltho od krole zyth
kromu potrzehyune wythony przynogeez botelion 34
II $\frac{1}{2}$ XV s. 1/2 let. CXI 206

lthokry 33,4 : oth

3. Od

par, pass.

vist od verbiel

toron 1P^v
(2)

Badrely kthony prysxasnyk wsrath
w gyny vrad od radrec, moqa k te-
mo prysxwolyca gyny prysxasnyca.

Ort. kat. 178

Etcher 62 : o (moit knd, n. xxiii, 1)

~~ii 7 XV st₂ ber. cx 178~~

Wzrost od niedźwiedzi

kol

Badrely, litozy, przynajmniej wrażliwość
w zymy, wzrost od niedźwiedzi, moga
to być przyczyną zymy przynajmniej

litobry 50,3

3. Od

toro 19^v

nefehery od

Gest od dyabla sle nagabana .p.1450 Gr. Fil. IV 571.

list 15,22: plie nese melle e daemonis vexatus

orly 8

3. ~~Of~~ Od

q. 19²

of puenuzo hi hynary

que

Sibi tenenda - oth pryebye grzesznego maia
byczy trzymamy. $\frac{1}{2}$ XV Zab. 513. XV med.

3.

Poron 19

Od

paludum ad

puer

55 h^o recipiebat peccatores et mandu-

cabat cum illis sed non

peccata sua admyde

conquinabatur ab eis (n. christus)

medebat christum conquinari posse a peccatoribus [?]

XV med. Gł Wroc 55 r

3. at

form 73^v

Od - a

at podderyz chovan
juer

Porocrothny obicay... oth narich poddanych
do they doby chovan byl Sub. 73.

Printo

2305: re norkis mbditis... servebatur

2. *Od ?* list ugredb sd kadiwoje

Don 5

Ten list wdawni wrzedl (pro: wuzredl) of Sandriwoya
1400 pick. 7.

Don 430

2. ?

Poron 5

7

Od hit upredt od

430. Tako iaco to | fwatczø iaco ten
lift wfdawni | wizedl (!) ot Sandzi-
uoya Starofti |

1400 Poron w 430

lieh vi w 26

Od hi'nd hui' (in pen.)

(2)

614 Tako gim pomozi bog yfwanti | †
 Jaco to fwatezø Jaco dzerlzek |
 jeft otu dwu bratu gich krrewe¹) |

gich Sczitu¹) gých zawolana dro-
 goflawicz

V (leg. ot hu)

1407 Poan mbl ~~H~~

Piek vi m 1134

JA III 481

Od

zamu premoštrika

Jesus od wawars z wawars

✓ analizeklyzmy, Ihusa, syna Jozefowego,
od nazareth. ^{u wawars} Ev. ex. XI of F XIII 302

↳
poslaly sydosye od John Kaplany
... do nyas, ^{ynely, fo pudyly: Ily, chony yeden?} 299
Jo 1, 18

Jo 1, 15

u Jerosolymis

✓ Chitawrezo nepyzel choyser v nehowye...

↖

Od

ber kantung

8

Infestacione - od nagabanya. $\frac{1}{2}$ XV Lab. 514.

XV med.

Ad

ber Montebell
i ber odpariedwite Penindrie

~~6~~

Ad roskosy. c. 1450 Pril. IV 576.

ber hontelut

od

8

a mundi strepitibus

ad gyelkow pol. XV,
R. XXV, 152.

~~Brückner Kaz. Nr. w. 3.~~

~~Rozpr. 25, str. 152.~~

~~Part. I. 476. b. 55~~ ^{XV} med.
891

~~pelewa w XV~~

Od

Łokolnie wowiekowi od Boga ojca jest przy-
dano, ... nie jest wrodzono Rom. 779.

3

Donor 8

Od

zme, uiewo, od kope stary

1558 Tako mi bog pomoz etc. Jze moÿ |
 manfz bil nyemocen prawa nyemo |
 cza oth boga flozona tedy kyedy (m) |
 myala rok zawity fgyanem izdam |
 browÿ — — —

1436 Pozn w 1558

02

ber hantelend

~~0~~

Od rykw (magistratus) pp. xv. R. xvi, 341.

xv
- p. m.

vol 2.
of

(pungitri)



Ed.

8 ?

nie opisać

ca regularibus ath
brolewskich

R. XXV, 174

Brückner Kaz. śrw. 3.

XV rok.
2063

lip 18, 15:

Rozpr 25, str. 174

~~Osłot. 414. B. 54~~

~~omnipterus sermo hinc vlp. meo classis e regularibus
ath brolewskich regularibus venit~~

Ot = a Od

tot.

~~6~~₂

I (heredes de mte) II

A loculo oth bursey. II $\frac{1}{2}$ XV h. Fil. III 287.

XV b. v. v.

185 b.

$$O_t = \frac{O_d}{ab}$$

pot.

~~to~~

I

Ab junco oth szychkowsya albo oth stran-
ka. II $\frac{1}{2}$ XV Pr Fil. III 287.

XV v. pot.

L. 195b (herbario Heiher)

Ode) = a

(Paulus accepit Artem pecuniam et viculos... et ?)

A pueris et a tota * genealogia compromisit
esse aut fore alias [—] ode msthlych [pro:
wsythkych ?] dryathek

1487 Torzesn. 112

Od (cum gen.) . st

~~S~~

? ✓

Ad retrahendum a peccato pth nstar.,
gnyenya₂ 1 1/2 XV R. XLVI 357. XV p-v.

Od = ab

?



v
?

Ab illicitis visionibus od nepodobnego wzgla-
da. c. 1450 Gr. Fil. IV 571.

chy ☉

od sum ^{or} gen. = a

?

?

A fibrazione pth wazymya

1454 ARP. I 211.

list

nie odnelerisne

Od

Ode, etc

8

Ode mnye *Pur.* 2, 8 etc. Ote mnye 38, 13; 141, 6.

Ord - per

ord 3.

- per

h. 73v

f

nie vjiane

od thych - per istos

$\frac{1}{2} \overline{XV}$ sly $\overline{r. 252}$.

selectionem, consuetudo quae apud veteres, et hodie
per istos, od thych, qui vobis scribunt, observetur

6. Ode^{Od}

~~of~~

boron 19

~~Odyssey~~ (three is) ode stey snow

Ut te caveant ode stey snowy Ex. xvii R. xxiv, 374

6. Od

wstrzymanie od je (drenie)



brzoza 11
2

Wmieszane wstrzymanie (!) od je... II $\frac{1}{2}$ XV Profil.
III 290. <drenie ?>

6. Od

(chroni?) od plodnosti

toron 11.

preservať od neplodnoscy

c. 1500 R XLVIII 373

od 10. ~ obojczy

'ze'?

Przebieg ?

Od

chłodnic od (ni)?

o nieczynienie lite od obfady?

954

Taco mu etc. yaco Onefzaplacze|ne
yanowo y domaratowo ylifta | ne-
owyp^{ra}wene odpocladky scodzen |
dwadzefcza grzywen — — —

(chłodni o nie)

1418 Pzm nr 954

pod listem ten sędził myj jako 'dokument'

5. Od oddeli' od

- od -
dovon p

Boy onna, schwa₃th₃ po₃ry eschyl,
a smutek od m₃ey oddalyl,
gdy z y₃oachymem po₃ra₃la,
rudna₃ pan₃na₃ porodyla.

ex. ~~kon.~~ xv. Pr. Fil. V. 103.

5.

Dobry

nie od

Od

48d

o panowā winā czāste dzeczskowany, mogā zbieszecz od takyego pana. ^{nie b.} Ale kromy tych wyn kmyecz nye nosze zbieszecz, gedne alyszby dom dobrze zbudowal y ogredzil a dobrze osadzil. A gdy ktori kmyecz wolā przygnye pod ktorym panem, tedy yle lat bādze vszywal woley, tyle lat na panv wyplaczyez czynsch podlug polskyego prawa. Aczkoliby syadl na nyemyczskyem prawie, tess nye nosze edydz, alysz czynsz wyplaczy tyle lyath, yle woley vszywal; a gescze taky nye nosze od pana gydz, alysz nyaste syebie tako bogatego

Dział. 62

lv, przeto chcem, aby wiadzano, gize abo esz
na bycz skazana, napyrwey komv dadzą vlną o
pozostwo a nye moglby są wyprawicz; drugo,
komv dadzą wyną o gwałt abo o rozboj na dobro-
wolney drodze a nye mesze są oczyszczyć; trze-
cze, gdy kto nyczeżęz sądv naszego, przed
sądem nyczeżę abo kordia dobylby; czwarte, gdy
kto kego sadownye o ktorą rzecz zdada y ska-
zą dosyex vesynyez, a tente 19/ wgardsy de-
syex veziniez any rakoya / postawysz y kv
dosyex vezinyenyv, wspornye od sądv eiygise,

Dział. 18-13

fil 31 (26) : n sendv mör hnah mörę h
szredh (ilufa nie szredh)
ber. 0 ?

Od

Talej mowi Ewangelista: ktorego najęł albo
ktorego są najęli, orwi mytem kupili synowie
Israelcy albo ci, ktorzy byli urodzeni od
synow Israelckich [et acceperunt triginta
argenteos pretium appetiati, quem appetia-
verunt a filiis Israel Mat. 27, 9] Rom. 766.

Gdyż tako nędznie przywiedzion środ witnice, rzu-
ciwszy sie zwieliką okrutnością poczęli drzeć i siepać
odzienie sniego i zwlekli ji, aże stał nag, jako sie uro-
dził odmatki, barzo wieliko sie (816) tego sromaję, iże
tako sromotnie dali jemu stać długą chwilę, bo tamo
stało wiele luda, patrząc najego sromotną mękę. Rozm.
815—816.

Od

8

Tego znamy, że jest syn cieślin Jozefow,
urodził się od Marzjej Rom. 749.

2. a b c ć d e f g h c h i j k l m n ń o p r s ś t u w z ź ź

Qd = ab

rod pólnozy - z pólnozy

born 1p

~~ab~~ ab occidente odpolnoczy; Ecce isti de longe ve-
nient, et ecce illi ab aquilone et mari et illi de terra australi

~~329(27) b. 6. 1~~ I 1/2 XV Spr. I 306.

~~Spr 1,306; I pol. XV~~

Quadr.

112


3. (dane puzi luzosi)

00 puzi puzi od luzosi
(dane puzi)

Jacem penandze liczil at Wirothki

1408 Piek. ~~Wirothki~~ 365

3. ?

list od mwenow ?  5
2

Od list yppawit od

591

Tako gim pomozi bog yfwanti | †
Jaco przitem bili ysz Pafzek. | ran-
czil. Pÿglowfke[mu]||go} list vÿ-
pra|wicz. otmesczan Srzeczſchiich
przel | gego ſcodi

1406 Poznań 591
ſ. ch VI nr 1016

3. Od ?

lit od pene -

[Handwritten flourish]

Poroz 5

?

?

1320

Taco my pomoz bog † Jlzem | ya
nyeraczil panu Mycolaye | wy za-
lift othpana Boguscha | Cofchucz-
kyego viprawycz ten | yaco raczyl
zapana Szuczka etc. *Omnes quilibet
per se sub eadem rota.* |

1429 Pozu no 1320

1. Od et
2.?

equitare et reperire

congruē

Maszo et Nicolaus... equitaverint...
ab ista equitatura vlg. ot xayasda.
ubi arbitri cesserunt equitare

1406 Usz Pozn nr 2640

f

Od

Ne oblvázy gego | ^o t (Puł: od) owocza
 fructu
 br(z)wcha twego (de ventris tui)
 porzedz me stolery twoje

F1 131,11, sim.Puł

Myśl: z owoc inoche bezo porzedz me vianiny kwi

Wiszla jest tuczo od tuka (ex adipse) lichota gich

2.

~.



72,7
tel
sim. Puł

Od

Wiszla jest iace od tuka (ex adipe)

lichota gich

Fl 72,7, sim. Puł

Wid: plus z Adm. Katedry

10.

Dow. 7

Od - pro od kopy dano

f

Gdi komu bęz drie dano.. wzgrynie ..

w zemyę kędi wisse nie mas thedi
od kardey kopy ma bęz dano Polzey

nie wpisane

[Postygiem alium datur.. inrominis.. in terram..]

ubi non est census:.. extunc pro quolibet
sexagema debet dari tantum de agro]

1498 Mac Hps VI 275.

2. Od

první od

od - sho v minulém
kteroukoli lokalitě 20

- od -
druhá 9

Kroky od východu stromu přes řeku do Jelm.

E. ex. XT OF XIII 293

Od - Lap odemne. ib. 208

cf. Rom 75

~~8~~

o przedmiotach

Od

od (- do, 'red')

Tercium campumpenes ecclesiam ..., incipien
do a familia nostra illibera ad limitem
al. do mieszy Johannis Jakubowicz et a
Jakubowicz limite al. od mieszy ad limi-
tem dyak (1494) KodWil I 485

nie wpisane

podrobnosci

(Znaczenie temporalis) stron 3

Od = a, ab od, ot, ofe

Od weka y auz do weka ti ies bog Fl. 89, 2. Nauirit
ies me od mladocy moicy Fl. 70, 18. Strzedz bpdreze
nas od pocolena auz na weky Fl. 11, 8. Ji ies... uadzeia
moia od percy macerze moicy Fl. 24, 9. Pomniec bpd
erebe... od hemona, malutkey gony Fl. 41, 8. By ucozil
iemu ote dnou zlich Fl. 93, 13 (ut uoliges eum a diebas malis).
Gesl on przeth timto oth poezp thkp (!) uatha hit
Gn. 4, 6.

Ad abcćdefghchijklmno prs st u w z z z

7. Ot = a

oran 3

of wielna

~~ut~~ ot w y e k a ; habitabo vobiscum in loco isto in terra, quam
dedi patribus vestris a saeculo ~~321 (19) 137~~

I¹/₂ XV Spr. I 306.

~~Spr 1.306; I pol. XV~~

Quadr.

Ode ^{Do}

8

total 3 ?

delecie ode mnie

~

Przez tawe długie y wielmy dalyekye ode mnye,
nyly, ... [zalofer wielka y boles[er] mam w prawo-
gyem szerezo nynie. 1447-1462 Tab. 544.

Od = a

Prze[ci]emy o onem mocarzu, Judrie Macha-
beju, jemu[mu] jest reczono: weźmi miecz święty,
dar od Boga [munus a Deo] Rom. 637.

Od

A oni natychmiast poczęli bić jego świętą głowę laskami (832) albo trcinami tymi istnemi morskimi a także jego święta głowa cierpiała mękę od trudnego koronowania tarnowego, od bicia tych trudnych lask i odpoliczkowania rozmaitego. Rozm. 831—832.

Od = ab

Kupitem volq. od Ananitel, syna stryha
mege [emi agrum ab Hanameel, filio patris
mei Jer. 32, 9] Rom. 765.

Id^{ot} - a st - ne

Sat 1n

mylosrardre gyeego oth vdrayach
y na swythky vdraye bogacrym
ra gyeego [misericordia eius
a progenie in progenies timcuti-
bus enim] xv. Mac. Dod. 32.

Luc 1, 50

ny w 7ch ?!

Biblia 10008: gyeego mitoserdue = pokallenia w pokallenu
jest dla. ocicich gyeego

Od hliur od skonlu
grodni' (?) od vobdier
knydri od hliur

Down 14 | Down 19 | Down 5 (?)

Jakom ya nyenkrahl Kluzer
... oth scrobu

1496 Ceps. LXXXVII

Jaco ya nyegrodna sarn... johl sledzey ozo
sarni crodna przemitha bera.

1464 Ceps. LXII

Jaco ia o tha knyda oth puskupa * wrobl

1430 Ceps. LXXXI

prepisane

ablatywne.

Od - ab od, of

Pogrzeb żonę... w yaskynny dwoustey blisko od Mambre
(in spelunca, quae respiciebat Mambre (ib. Gen. 23, 19.)

Natychmyast bil iót od ~~two~~ oczu (captus est in
suis oculis), Olofernes. ib. Judith 10, 17. Brały od nich od
chleba (ab eis in pane)... na kostki ien dwanacrye
szelyógow ib. Neh. 5, 15. Masz... memyśólnykw... of
zlota (in auro) ib. I. Par. 22, 16. Prorył na Oreb od
pana boga. ib. Dent. 18, 16.

4518

przy reuoniku

Wtę-

Dou mylos^{ch}perdye od moych starzeystych:

Naw. 59. Mouthka od sryrodh... sflutwy srye

nademna 48. Vryryla lycba od vrodrenya

mego. 88. Masch klvire od kooleskwa nye.

byeskyego: 169.

√ lrychye prozba, myly swyety lrythase,
ktory ↑

479

Od

Jakom ya nye ukrathl kluczow... oth scarbu

1496 Czrs LXXVII

Q-d = px

Nasz zbawiciel wziął w rękę chleb, jako jest po-
dróżkował Bogu ojcu, jak rozdarł dla i je stu-
sieram siedzącym, także i od ryb, co kto
chiał [accepit ergo Jesus panes, et cum gra-
tias egisset, distribuit discumbentibus: simi-
liter et ex piscibus, quantum volebant] Rom.

349.

od / et

(przy imieniu malarki)

Od = de

Dadzę ciemu od złota arabskiego Fl. 74, 15. Wstawię ci na
głowę iego coronę od kamena drogiego Fl. 20, 3. Ot
odwoera (!) brwcha (!) swego poradzę na słotery
swogem Fl. 131, 11 (de fructu ventris sui ponam
super sedem tuam).

down 19

z uęzi | z uęzi | z uęzi

2.
3. ? Od

pojęcie od Duchu św.

Wypis ... w gesu crista ... gen sze pojęcie
od ducha swyntego ✓

Wersze 8

sz ducha 1, 6, 14, 17, 19

ducha 3

duchem 4, 5, 7, 9-12, 16, 18

(credo ... in Jesum Christum ... qui conceptus
est de spiritu sancto)

Od

porodzin od rodu

16a

/40/. O doswiadczeniu swey slachetnoscy.

/R/odszay slacheczsky od rodziczow pochodzi a synowie od nych porodzeni, gym tess doswiadczaya sja bycz slachetnego rodzayw. Przeto aczby sja nykto myenyl bycz rodu slachetnego a gynszi by temw nye wierzyl, tedi ma doswiadczycz szescza naszow swego rodzayw, ktorzy tak mo maya wyznacz przysyagwszy, ysz ten gest brath nasz y gest s pokolenya oczeczow raszych.

ex preferentibus 1700 n 13.31

Dział. 21

Art 33 (32): Slachetnoscy pokolenye z powodriacow byz porokel ... wyde

2. Od 2x

Down 4

Ju' od jedynego

Dryeczy, co sra od gednego oczera y od
gedney macerze, omre ly kthory sz nych,
co po nyem zostana, wyexma tego craser

Ort. Kal. 178

htcher 53:

byeny, co na od gzednego szene y od
jedney manyczy, omrely kthory sz nych,
drudzy ... wernie yepo craser

htcher 45, 3?

3

~~htcher cxi 178~~

2. Od ^{2x}

Baron 4^v

(nie pochodni) od kuzyna, ale od ..

Renanssersi papawie od Antycristowie,

Gich moze nie od Crista, ale od Antycrista,

c. 1449 ~~Wikt.~~ 33, 34. (o renansserszej listie

szelme v.

Od = de (pochodny) od matiere tony

2. Petrus de Masschewo est
de matre legitima et copulata
ulgariter od m(á)oxerze oddaney.

1430 Mies. her. 4. 84.

omnes in^mreperunt... quod 5

~~a b c ċ d e f g h c h i j k l m n ṅ o p r s ṡ t u w z ż ż ż~~

00. narodzin' na od z/trafo'

Sdrow banez, pane, otpanni
Genz ssye narodzil za ny

~~za ny zamiast za nye.
we wierszu dziewiatym~~

1424 R. xxv, 225.

Br. Dr zab jez pol Rpr t 25

s 225 Ptu. 2 drow bgoi królu angielski, 1-szy odpis

Pet. Lca. I. F. ar. 171. k. 118. c.

Wikanjuniow wisli ekiet r. 1424

3.

Od = de

prze!

tura 4

przeł od Ducha św.

Wyersł... w Jesu Chrysta..., genitve pochrł od Ducha
* swyntego, porodzył seho od Marie dzeoyce ~~1112~~

~~Mac. Dod 45.~~ ✓

Wierze 8-12

(credo... in Jesum Christum... qui conceptus
est de spiritu sancto natus ex maria
virgine.)

- 1. : sz duchu swantego
- 3 : (chje unrodzone : duchu)

Od ~~(canon gen)~~ denei slova od meiere

Gdy my slo slova dawal od mawerze

1437 Rofoc. 12

15.

sim

Don 16

cd

depa' od matki

783

Tako gim pomozi bog | yfwanti †
yaco to | fwaczø, yfze Jacob . | la-
gal . Potrafzewi otyego¹⁾ | matki,
y to¹⁾ czfzo vczinil. | [to gego]
vczinil yego poczantekem

1405 Poau w 783

Piek y w 889

15.

ot

Jan 16

Od

Dejer' od mueriene

716

Tako gim pomozi bog | yfwanti †.
iaco to fwatezø | iaco czfzo Potrafz
bil . Ma|ceya . togi bil . zayego po|
czantekem yfzmu lagal . | otgego
[mad] macerze | prifdwfzi wego
dom |

1403 Pan m 716
Rich U m 427

2. Ot Od of
?

14. (move)

Done 4 ✓
?

of zere milonai

2 done

Kaip se tere, izesm... mego milego gospodrina ot me-
go srezera ne miloual. in. ~~XV~~ ~~W. St.~~ ~~Stat.~~ ~~11~~ ~~1681.~~

Spaw 2.

At Ad.

24. (more)

Poron 19
?

12. ?

iel od sene
2 sene

Jacosm eo prdsto sgrzeszil, tego mi drissa zal
ot mego pravego serca y tego se kaid. in. xv. ~~1681~~

~~Kat. Nr 1681.~~

Spar 2. $\frac{mi. ib.}{4681}$

see ib. 4. feb. 77 in 634-5

00

Dejar'od

boron 16

✓
Loyal mv oth matky 1392 Hube 26. 55.

✓ Bogobluha ... Yamsary ruz' dol i 9

6.

~ wieia od lita nieprzyjacielowa

Od

Vczinil ies se nadzieya moia, wesza mocy
od licza (~~ex~~^u facie) neprzyaczelowa

F1 60,3, sim. Puł

6.

Donon 10

11/2

Od (parlousni?) od neplej smiesi
Sim

Deus omnipotens..., ut... velit nos conseruare

.... od neplej smyery

~~XV ^{SKY} ~~148~~ ex.~~

6. Od

ulomek od. dusteri

boron 11

Uchowany od nagley szmytczy

ca 1500 Spr J NW V 11

6. Id. honic' od

boron 11^v

med

Prosch renamy pane boya,
bron nasch ode zlego woga,

ex. ~~boron~~ XV Pr. F. 1. V. 104.

XV ex.

6. Od (cum gen.)

Baron 11

skromní u od

med

Sachnovyl seps₂ od mych: fugit

2 1/2 XV Ration. 242.

XV po. post.

fugit iterum in moneta ipse plus Jo 6,15

transpelle:

6. Od
Code

boron 11^v

ote nihowei ode

Maria, dziewczę, ^{no} ~~to~~ my (pro. prost) sanka
twojego...; haxa nasx huchowa othe wszego
szlego Bogur B.F.

ode ib. LDG.

G. Ode^{Od}

sin

V 1
Baron 19

niekto! ode z tego

Ne berzy... z obicraya twego... gymena mozego,
by cze bog vchovat ode frego z tego. ~~IV Trist. Kat. Nr. 16/5~~

Del V 1.

Ote cb. V 4

10. 7. 6. ? zachowal od

brona ?
?

Od prosow... ad porembow 1258 Rad Wp. I, 307.

no vero... omnem libertatem et ius... hoc est
dem a bello, quem ab omni servitio et ab omni
bus decisionibus vlg. ad prosos et parentiter ab
omnibus solucionibus vlg. ad porembow... ^{ei} promi-
sionis conservare

7.

Bron 10

Od

od rroni (wobnie)

Ab omni servicio et ab omnibus dacionibus, vul-
gariter od rroszow. (1258) X^{VI} Kod. Wp. I 307.

7.

Próby od pabanne

Od

Dlužnyk wlostoną przysangą od gabanya od
powodowa proszny ma bicz wczynyoon

Sul 11

2l 11-2 (Finen...): alias reus per proprium finem
huc ab impeditione agentis absolvetur
Dial 8

3. Od(e)

obron 1P ✓
?

pondronom ode unie

duro

Swyathe phyzre C&H sto^vko, bacz ode
mnye poszdronyona ca 1500 for TNWY 15

(re sluch)

Ca

2 ✓
1

пундрий од

Кто бы олова змови
по фадрышкы, [...]

пун. (од змова?)

→ Заслоxy o xoby... } деначыe тысячaxи
lath, o [d] } Тольоxа папуеxа прядо[д]ных }

XV/ Pamdit. XXVIII 306.

XVI

ca 1500

3. Od et

torar 19

potiendone od listiada

zwei

canonica scriptura, pismo po
Uffycrdzone oth koscyola

c. 1500 Erz. Stow 55

3. Od

13

(restauris my) od hys' men

Stephanus... recognovit, quia totam partem
suam in radiatam a noie sua alias od
yothruye ipsius dotem... in centum. maris
in radiat

1500 p 92 XVIII 415

3. Ad (sam ~~text~~)

boron 18

vedens od

juer

Laska... priplyva yest, ... bo kto blysnego
pravdyryye myluye, thedy od nyego
zadana prrechynoser moer nye nosy.
~~Mac. Dod. 148. c. 1500~~ ^{ex XV} Mac. Dod. 148.

3. Od

od żydów nastawian

już

Dom 19

Jesus s krizem podnieszon, ... , od zydow
yesth nastawian ex. XV SKJ I 145

3. Od

19
(?)

powstani od notyjska
zmer

My racyze... pyszemy waszey myloszy ysze thu
sza dwa kmece... , ktorzy sza poratalany
w Rymanowye od szofthyszka.

ex. xv Sl. Arch. I 169
přil.

Od

9

A oni odpowiedzieli Pilatowi: ... nie dajemy
odpowiedzi chorągwie, bożwami sami od
siebie schyliłi sie i dali jemu chwatek
i modlitę Rom. 755.

(Ode)

8

To mamy ucynić, by słowa nasze były
ustawione ode wrytkich pospodu Rom. 743.

Od

8

Panie, ... wzywaj swoje dzieci, które jedno
czterdzieści dni miały od urodzenia, i były
przeciw miłemu... Jezusowi Róm. 753.

Od

6

Tu wypowieda, [jako] dziewica bogobawiona
była samotnie odegnała od domu Annanowego
Rom. 739.

Od = a

8

Toć jest Kristus prorok od Nazaret
z galilejskiej ziemie Rom. [†] [hic est
Jesus, Propheta a Nazareth Galilaeae] Rom.
448.

Od

Sam od siebie

Pilat reho: ... dajcie im dziecie' choraz =
gwie. Tedy niec u'ro' li, schylo' li i sig-
sam od siebie Rom. 756.

Od

☺

Trzewica Rajja... od silnego ramętu i silnej
rósóci nie mogła przemowić drugą chwile ni
słowa Rom. 758.

Od

8

3 wzięli... trzydzieści pieniędzy srebrych
myta raptionego, dwi od Judana i od
jego towarzyszy [et acceperunt triginta
argenteos pretium apprehensi, quem appreh-
averunt a filiis Israel Mat. 27, 9] Rom.

264.

God

f

Sam od siebie

Odpowiedział miły Jezus...: Sam li to od
siebie mówisz, czy li inni o mnie powiedali?
[A temet ipso hoc dicis, an alii dixerunt
tibi de me? Jo. 18, 34] Rom. 776.

Od

o

Królestwo piemskie albo świekie okraszono
(!) ima moc crwi slug piemskich, ale królestwo
moje nie jest pretto stego świata, iie nie
jest okraszono od niżnych rzeczy, bo samo od
siebie nie jest donatecne Rom. 780.

Od

8

Wszysty s prawdy, bo sa wszystkie od Boga,
swi stworzeni, a Bóg jest prawda Róm. 785.

Od

8

By był Płat usłynał ji, sruw Jemcišta, Takie nedy
mowić, bytoby jego serce od Boga uchwacone,
iż by ji był puścić Romy. 786.

Od

J

Herod wgardził miłem Jezuskiem... a tak o
nie telko wgardron, ale też nasmiwan, jako
pirowej od rydow Róm. 801.

Od

8

Przykarać co od kogoś

Jest to pisano w naszym prawie, ile nam
możesz przykarać od Boga rekacjami... tego
profeta mamy umorzyć Rom. ~~811~~ 811

Ed

8

Ty by nimiał nijednej mocy nademną, być niedana
była odwierzchniej mocy. Rozm. 813.

Ode

8

2

Othe mnye - er me

144 M PKy v 103

partnone

Od

✓

Stron 1 | Stron 3

Od (cf. 100) -

prez od | leto od ydarina

Cheralem na szluszba, od crebe yachac
prez + ca 1428, Pf. h. T, 480. Tyrzwe y posledne
liczior latho, vth vydana legotho lystka - 487.

preziane

Od

Od, ot, ode, ote:

Gospodne, zbaw duszę moją od wargy lichych i ot
języka lezywego! Fl. 119, 2. Udobliera gospodnoma
vryla sę zyma, ot oblyera boga Fl. 113, 7. Udda-
lit iev odemne przyaczeła Fl. 87, 18. Ne odwraçaj
oblicza twego otemne Fl. 26, 14.

(Zwierzenie pakowne lokalizacyjne)

Od = a, ab

Owoz gich z zeme zagubisz, y semf gich od sinow
lucrskich Fl. 20, 10. Zostan od gniewa Fl. 36, 8 (desine ab ira)
Od karuy twogych ne blödnyl germ Fl. 118, 110. Wrocy duzef
moif od zlosry gich Fl. 34, 20 (restitu animam meam
a malignitate eorum). Chwalger, wzowf gospodna, a od ne-
pryaczelow magich zbawon bōbō (!) Fl. 17, 4. No odpuscil
od smerezi duzram Fl. 77, 55 (non peperit a morte anima-
tus). Zarzeczy me od oblicra nemiloseiwich Fl. 16, 10.
Bog odkupy duzef moif od rōky pkelney Fl. 48, 16. Omiy me
od lychoti Fl. 50, 3. Ode wladferich na mō powirizze me Fl. 17, 52
Strigoz ic we skriczu oblicra twego od zamferana ludz-
skiego Fl. 30, 25. Ode wretky zley drogky chwal germ noghi
moge Fl. 118, 101. Mileralcum od dobrich Fl. 38, 3 (silui a bonis).
Przedlae karzimi wzrem dnam wōplim karzim od
zeme Fl. 73, 9 (quiescere faciamus dies... a terra)

Ode(-

Nasz omył, od naszych grzechow 11aw 106. ~~Przepraszanie~~
~~od nasz podobnyony 155. Proszka... przez dka pocatha,~~
 zar nasz ode wschey rzyshcy nyebysorteyey 66. Grypy
 przeczynnosory od n yego 88. Ode wschego zlegrozdthre,
 zy 47. Panna Maria od grzechw scryscryl 178. ~~Wzrost~~
~~scryge ode wschego grzechw 126. Ubawyla mnye~~
 ... od wschego slego 35. Wybawyl od cymnosory 199.
 Scryer nasz od grzechw 157. Wskreszyl od senyor,
 cry 167. Wyrwy mnye... od grzechow 165. Bo srye
 barso yego gnyew boya y od n yego scryspan 177.
 Oddal, ode mnye marnosory 75.

Od = a, ab

5

Jako proch, iensze rzucza wiatr od oblizra zeme Fl. 1, 5.
 Obroczy se od zlego Fl. 33, 14. Ja, wyijw od nego iego mecz,
 wozł iestm głowię iego Fl. (1, 2), 5. Ya od zakona twego ne
 dochylył gestm sp Fl. 118, 51. Pobudzayocz (!) ot zeme ne-
 dostatecznego Fl. 112, 6. Od wirzkuwego neba wiszee iego
 Fl. 18, 6. Zgynęła (pro: zgynęło) wrezekane otemne Fl. 144, 6¹¹
 (periid fuga a me) Podług wyzokosocy nebya od szemye
 serwendyl mylosendze swoye Fl. 102, 11. (Po wysokuy
 pan... a wysoka od daleka znage Fl. 137, 7 [alta a longe
 cognovit]).¹¹ Od zakona twego daleko werynyly sp ie.
 Fl. 118, 150. Zsbice mu ony... kamene od morza bity przynesty
 Gn. 182, a. Od svego othera mylego gesty on na tenth swath przy-
 setł bil Gn. 177, a. Bogadstwo gest byl oth szebe otzaryczyl
 Gn. 173, a. Uyslo gest przykaszane bylo od tegotho czeszarza
 Gn. 175, b.

*) (od) Daleka

Od = de

6

Kto jest miedzy nami, któryby miał słuz-
ge ..., któryby natychmiast jemu rekt, gdy-
by się wrocil od roley: idri, siadré [qui
regresso de agro dicat illi: statim transi,
recumbe] Rosm. 398.

Qd = a

Q

Odpowiedział miły Jezus Pilatowi... : o [d] siebie
li to sam mowił czy li inni powiedzieli sobie
o mnie? [a temet ipso hoc dicis, an alii dixerunt
tibi de me? Jo. 18, 34] Rom. 793.

Od

pro uine
| rianing od

f

down 8
down 10

po-etal od wmarlyd. Ev. ex. XV OF XIII
304

zbaromy wemy lymd swoy od grzechow gyd.
ib. 291

powstawy Jozeph odesnw. ib. 291

quevisane

Ode^{Od}

ponedwiel ode

~~8~~

Othe mnye = ex me

1471,

Luc 3,17

fili hominis, speculatorem dedi te domui Israel,
et audis de ore meo verbum et adnuntiabis eis ex
me

Luc: ponet in ode mnye

6.

Dd (2x)

verbenen' od stovica


 11

Nicolaus... zasthanya poludaleki od slon-
 caya zachodu tchako na tovy dlugo
 i tchako syroko iako nam pola dyersnal
 do tlych cesarov od god do goti

1478 RUC7E VII 59

Od brany' sędzi' od ?

Przebieg 5



Wpłynęło
od P. (moje por?)

(młodszy, sędzi)

/115/. O sędzach. Capitulum.

/G/dysz przy sędzech wierny sędze nye maja
myecz any baczycz gnyewow any lasky any darow,
gedno podlug prawdy y sprawiedlywosczy sędzyez
skazowacz, a te od tych, ktorzy na naszym stol-

czu są posadzeny; bo gdy sędza wkażuge sprawiedly

Dział 47

Prilworli: ~o Hryzle
Hradoudniže: od byl

Art 63(1): wianę

Art II (36) 107: wianę

2128
wianę

 woszcz, tedy w sporcze odstapvya od pothwarzy. V-
 stawiamy, aby kyedy my s swym dworem krolewskym
 do Poznanya abo Gnyezna wgedzemy, sadza kromye
 wszego zamyesskanya do naszego dworu na bycz y
 syesz na sadze a poznacz o wszythky rzeczy dzie-
 dzynne przed namy abo kromye nas z naszego przy-
 kazanya; ale gdy my s tych zemy wygedzem, reky
 pospolite podlug obyezaya o dziedziny mayą bycz
 trzymany y chowany.

/116/. O pysarzv ziemsken.

/V/stawiamy, aby pysarzowie przy sadowych
 -Dział. 47-

Ad ~~XXXXX~~

orbine

Q

boron 8

(2)

podnice u kitanow od stery

~~ty wyznał...~~ ~~se~~ Przedal swy w polowycer u ty-
thanowyer od sikary slawetnyemu panossy
Slygnycowoy. ~~u Grodzya. Spr. Tom. Jer. III.~~
~~335.~~ 1498 Spr. III 335.

nie wyżnane

no.

Od



bron 7

Od kiejpienya bronu

1470 # Fontes Pl. II 16

st Od (atque) od
od 8.

6

stemma

1449 R. XXI 164

sp. lvs. ode magis - ex me SKJ 169

¶ lvs 12, 6 ne quis me existimet supra id,
quod videt in me aut aliquid credit ex me
lyel: so idque od nunc; idem non Zobrie

ne vixisse

3 ?

v imieru lugoj'
pozner' od ?

Od

278 Czfo poziual wozni borowfke oth
arani| ti listi noffoni do borowa

V (kranj ?)

1391 Pom n 278
Lekn | n 1013

ovllie

Baron 19

Od

ponhodnie od puzera

?

red 5, moie po ~ ?

445. Tako nam pomozi bog yfwanti | †
 iacofmi bili przitem kedi | pan ka-
 lifki poflal Cottka | domicolaya
 Chemczina fina abi | przifzedl. cu-
 prawu ywyprawilse | aon nechczal
 ypofcodzil otprawa | awtem on zabit |
Alii iurabunt in testimonium: iaco-
 to | fwatezimi |

1400 Pozn nr 445

Preh II nr 44

1/4

'odmóvil?'

4 was pod nieudzi z listem 3
nie niestety prawem
pod nieudzi list 15, 488:
'nieudzi' 'nieudzi', petycja
Diel 1403, nr 58

3.

²
Od (2x)

⊙

Stara 5 | Stara 8
2.

Prizigi odhruen' od hrozi'

man uienner od
Bape stovon

Taco | my pomofz etc. Jfzem byl
p^{ra}ua nem | ocza nemoczen odboga
1430 flozona tedy | kedy^m mal prizagy
fluchacz odpana | potra Slapa odwa
woly yoclufcha | - - -

'gen.'


1434 Pozn nr 1430

3. ~ ?

Od (1x)

znan, niemoż, od Bupa abracz
wielkiej pomyśli od lewej

strona 8 | strona 5

 'Jan.'

1329

Taco mý pomofz † Jfzem byl |
 Jfzem byl nyemoczen p^{ra}ua ny-
 mocza | odboga flozona tedy ke-
 dym mał flu | chacz przifchagý na-
 poroczkach otrach | wala | ---

1429 Pozu nr 1329

de

reklamie

5.



Od

Zgynęła (pro zgynęło) wczekane ote mne
(perit fuga a me)

F1 141,6, sim. Puł

Qd = ante

6.

Nie rozumieci tego słowa, bo było od nich
skryte [at illi ignorabant verbum istud, et
erat velatum ante eos] Rom. 370.

Qd(e)

Josefa sa scili- jako piastona tego dzie-
wiska mitego a, dali sa jemu dary
sde srebra nadobne [ex argento munera
pulchra sibi dabant] Rom. 77.

Od (= w końcu, z powodu)

Wiewica Marja... rekła ku swemu sy-
nu: ... widziś jako me serce i dusza
rdoga sie przed twema oczyma od wie-
likiego nardżenia i przed naboŕiŕ-
Rom.

523.

Od

W ten czas nasz miły zbawiciel i lkoż
[2] strachu trudnej męki, telko p onego
okropnego siepania, Telko od onego przykrego
jęstwa ciężko pragnąc, picia porządając...
a kiedy sie chciał napić... powiedli jì przez
Róm. 661.

Od

Marya pomyślała... narzekać... : Zawidym
sie nadziela tego, ile miał od rydow
umrzeć Gorn. 696.

Od

Święty Piotr... od wielkiej radości... naprzysięż
się nie jeść ani pić ani spać Rzym. 700.

(Od (=wskutek))

Święty Piotr od silnego kracu jedwo mógł
prowieć Rom. 699.

Od

Dziwica Marja... poręta wolać rekocy:
... Ach, miłe nędrnej, smadź jestem pro to
Marja werwana, ab amari tudine od gorz-
kości Gorn. 740.

Od

Śmierdząco niewiernemu rydowstwu z ich
ust nie czystych, a i serce miłego Jezusista
od przeciwności onego smrodu mogło rozsiść
Rom. 731.

4. ?

rod 3.

Don 4

Od

stancie od regim

brac

624

Tako gemu pomozi bog | yfwanti †
Jaco Marcin yachal. | namø dzedzi-
nø ftako dobrim | Jaco sam. astre-
cim podlefizim | yfzabil. mego dczlo-
weka¹⁾ yodye|go ranku go fdraczø²⁾

* moira dei ryhei starchy
(ryha: stary)

1407 Poan nr 667
Pieh y nr 1154

Od

myška w piśmierzam. o drog

[Handwritten flourish]

A wszakoz Byenya them sobye nycz nye
poprawy czu pyrwey myad dzyetacz; D'gedna
rzez tho b'adzye dzyetyal, od dzye sabo o
trzy

ex. xv Sl. Arch. I, příl. 20

corruptum pro o

Od 'ab' ? bei Montelut

6-9 ✓

ab effectū, otk vczynku

c. 1500 Etz. ~~Stow~~ 55

Od

2

[Handwritten mark]

?

Et munus ab obsequio, od poslvzenya
1456 ZabUPozn 117

lud stinnye koutelud

o miłości i nieważności życia od brzo

5at 3a
27a

od

czynnych, aczlyby tesz po dokonanych lyeczach
zamyeszkaliby czynnych a dawnoszczby wyszla, tedy
yaco y o gynsze sztvyki podlug dawnoszczy maya
mylczcz.

/75/. Dobri czlowiek naganyony sam ma odydz.

/A/by zemyanye abo gynszy maszowie spyrw
w swey czczy szadnym zlodzeystwem nyeporwsze-
ny ed nas abo swych sasjad myely nyektore za-
35/ chowane czczy dla swege oczyszczenya, a
to gdy gemv / dla gege masstwa o zboy nye da-

Dzial. 34-35

hl 24;
list IV 198 (73) ?
ol 102:

 na wina przez sąsyady, tedy sam wlosną ręką
 odygdze.

/76/. Nykt przez czygey woley czwdza rzecz
 ma dracz /s/.

/G/idzyk szalował na Falka, ysze gdy schedl
 w drogą, tedy w drodze zasnął, tedy Falko nad-
 szedwszy gy ssypącz, wziął gemv myecz y s tobo-
 lą, w ktorey byly trzy skoczczepyenyądzi; ale
 acz gemv wroczył myecz y tobolą, ale trzech
 skoczczow gemv pyenyądzy nye wroczył a na swoy
 Dział. 35

Od 2. st
10.

49

piemiedze dene od rany kolumni

za rany

Sat. 6. 6. 1772

3052. (266 r. 1472) Jakom ya barazy proschywschi dodomv
mogego nyesbyl szsamowtr gwalthem, donyego zadnyey wyni
nyemaiacz, anym mv zadal rany othphorzoney crwawey clothey
nyezadal(!) kthora woszny ogladal anym gego wyeszdrawyiv
wrobothach y wpynyedzach oth they rany lekarzewy danych
nyevschkodzil Jako wpyaczi koopach groschi polgroschkow Thako
my pomozi.

1472 Lap Wanz nr 3052

(z kolumni kolumni)

10. Od ot

?

der' od lwyot

bron 8

8

Saf 5a

Opyekalnyk mowy: ... ytesz dzyecry lath
nye mayq gych pdzyale wysznawocer..., acz
yysz then opyekalnyk ma moer y mury oth V
tych dzyecry tho wyano dacz

~~2. pot. IV~~ Gr. Uitel 117

10. Od Moe II: od

(a lwyot lwyot)

S.

8000 8

Od

wykupni od

S

Saf 5c

441. Tako nam pomozi bog yfwanti | †
 iacosmi przitem bili yze Bar | wy-
 cupil. membranø ot Bolika an | mi-
 moto berze fnego przeprawne¹) |
 penandze — — — *Alii in testimo-
 nium: iaco to fwatezimi |*

14,00 Pozn m 440

Piek v̄ m 40

(z kuzynki kuzynki)

3.

ot

2

Saf 56

2.

Od

chrobaks od chrobaka (...) list
zpracování ?

890. tako gym bomofi | bok y fwenti †
iako Markus ot | Marczina rimfke-
go viprawil lift | tim to liftem sa
vaezil fwatkom[is] | yfz ne przy-
fangli

1413 Poan nr 890
P XXVII 169-70

(2 kópije listu)

2. ? (2 kielu karteluku nigeme)

Od
od carbonieniska
2 carbonieniska

Sat 5b

Ferculum, quod erit ex humanitate, od
człowyeczenstwa, filii dei 1456 Zab-
UPozn 109

v. 9: comedite (...) et bibite

ferculu 1. more, fore; 2. denu (vy stole) poture, mislu

S. Od

odluczer' ni od

g

- od -
Sowa

Jat 5a

155. (225^v) Jakom sza ya wczasz odkaszaw stwa wolan
sedzal. — Jako ya tho wem pyotr odkaszaw sza od yakuba
(wscz) wczasz syego wola sedzal.

1426 Zap Warsz nr 155

(z nieygodnicelozil)

prestasi' od

I

Saf 5a

Od

szcze ... szaradnosc szlow o skarada mo-
wa kv szwarv ludzy pobvdzayacz v czsnoth-
livych lvdzy dostoyne ma bycz wyarowana,
a gynako nyszly boyasznye maky nyegdy
drvdzy oth kakych przestaya (quandoque
aliqui a talibus prohibentur)

Sul 48

(i len'ogel len'etel)

6.

et

boron 11

Od

honi' od

(Sat 5a)

796

Tako gim pomozi bog y fwanti | †
Jaco to fwatezø Jaco Marczin |
Stafka Szoltiffa mal. broniez. |
krziwdze. othfwizelknego¹⁾. | czlo-
weka

1410 Pozn w 796

Piek. v̄ w 1389

(o lozowie omawianj przez Profesora jako
nieprzydrolone)

online vol 5.

Od redaktorów vol 5 (?)

zakończony, yssre

381. ↓ Marcin nie odmówił

Yana Szoltija odd rok 2a.

↓ swego pana w Wohranne

↓ 1398 Poz w 381

lekn I w 2648

Hube 26 w 365

(2 linijki białe)

Sat 5a

2. Od

Donor 4V

od Jeruzalem

(2)

W tych druzoch

✓ powstal Mattathias... Kaplan Simon

[Joari]m od Jeruzalem

(al Jeruzalem)

(Wujek: Jeruzalem)

off I Mach. 2,1

2.

strona 4

Od

duchowny od kelona

Nykolaj Zobrasky od Lyelowa,
pawernykh

od Kzepyer 2 numerowa

Frank 1497 dyots Piech 208.

I

Od

Facilius possent saxa moliri..., quam ut mens
 puella istius ab intencione Christiana et a
 virginitate reuocetur richleby kamen vmo-
 czyl, nislby misl te to defky ot uari
 kresciganske a ot cz(y)sto(ty) ofrocil

Gn gl. 70b

Od

undzner' od

A cdiszcy vhcz ten tho gisty lud israhels-
ky gestcy on thø to mouø od mllego Xpa
vslyszal byl

Gn 175a

Od

vypis od

Wiszla iest iaco od tuka lichota gich
(prodiit quasi ex adipe iniquitas
eorum)

Fl 72,7, sim. Puž

od dune

Od

Swyrchwany bog, swirchowany czlowek od
dvsze rozvmne y czloweczego czala sφcz
(perfectus homo ex anima rationali et
humana carne subsistens)

F1 Ath 30, sim. Puł

1. at
? Od power'ed plothe

boron 6 ✓

Pozraz merriz oth plothe wagnaduepo
zmeduepo

1424 SymProc. 244

12. 6d

od Jeruzalema

Dwa z uczenników
 (wydechu do miasta, gesto bylo wzdale ~~st~~ stan
 <stay> (60², 40) od Jeruzalema (ab Jerusalem),
 gymnem <Emaus>

ca 1425 EWK Reg⁴¹¹ (Luc 24, 13)

incipiendus est

Od

Regale est usque ad Byeschad, Solina totaliter est regalis, incipiendo od vstya Leschney, ubi conveniunt cum Solina

1447 AGZ XI 313

Od

Pankyały powod a sąpysz są oth szyć-
bye daleko rozsdny (sin autem ab invi-
cem actor et reus distantes, Dział 46:
bada od syebie daleko), tedy nye gysz
dawność obrzezona powoda zalvyaczego
o słodzeystwo othpada, nysz tylko
trzechlethna

Sul 53

dybe: iu' od nichle daleko

dnou f

namowiony od nichle daleko

Dot

36b

czy zlosmyczy nye mnozyl, vstawiamy, aczby
 o o zlodzeystwo abo zboy przed sadem byl na-
 wion, a gdyby ten, ktory namowy, y ten namo-
 ony bylubi w gedney dzedzynie abo pod gedna
 trochia y mszey slvcha- 46/ ly / tym obi-
 agem badze myecz dawnoscz namowiony mymo ge-
 n rok; ale gdy ten, czso namowy, y tesz namo-
 ony bada od syebie daleko, tedy gynsza daw-
 scz namowyonem nye mosze bycz, gedno trzy la-
 , a ow, czso tako zamyeszka, dla swego lenywu

Dzial. 45-46

hl B: Aktr ij 35(203)

Palmyra, powód i najpierw się wstąpił
reliże delcho wondny, tedy nje gysore
damoor . . powode . . stypowane, nje blyho
kredelone Jul B

Helvet 126. sin anten abricem acta et reus
sunt distincte

od parafraze sde dwin

Stron 3

Od

6!

Ualem myasto lyvdu memv israhelskemu... a
nyϕcey nye bϕdze poruszon, any sinowye nye-
prawosci zetrϕ ge iako ot poczϕtka ~~na~~ ote
dnyow (a principio ex diebus), w nychsze
dalem sϕdze lyvdu memv israhelskemv

BZ I Par 17,9-10

(idoloi) ut

2 Od = a

per expensum recipiunt se accep[si]se ... pecuniam

→ A Nicolao alias oth Tabyssova saxra

1458 Trześń. 65

od y. ~

red 11

red 2.

2

Donor 8 ✓

Od lasy od uszu

Macrey... przedal... ląka, ktorasz leszy mye-
dry golkową ląka a myedry szodlarzową, thako
dlugo szeroko yako szeroko leszy ot *pileze (?)
1463 R. XXII 382.

↓

v uszarynie 8

pod laci jaks oim.

Od wtore rzezanie od

Johannes...

Wtore stajanie od gumien ^W & tile zagrody...
obligavit. 1478 Spr. III 334.

(Behs...)

rod -

Od

Tertiam partem pratorum... a rivulo al. od
nyeczyeczye debet exdividere... Petro

1485 AGZ XIX 52

1 ~

Poron 6

Od

Que ^{ra}genicis concepte sunt a scopulo primo
al. od narosznego nuncupato Olbrynsky

1465 AGZ XIX 535

1. ~

od rebericeni

Od

Stanislaus non debet mandare pisces pranderę suis piscatoribus exceptum, quod kmettones... debent prandere pisces... a restauracione al. od szasthawenyą

1466 AGZ XII 307

Od ? me piodri od riemie

reepi noties spinarum circa heranny

↳ ad unius palme longitudinem un. - 63

napzady odzemye. 2. pal. XV R. LIII 63

XV p. pat.

Od (doleg) ot dwu kopcu me in'

Jakosmi graniczily medzy Thomiczami et Ly-
szouiczami Thomiczskiego a capitulą dziedzina-
mi y wszypalismi dwa copcza ieden s gedne
strony szamicze a drugi s druge, a daley
ot tu dwu copczu ma gidz granicza tą sza-
miczą 1419 JP XXXVII 173

nie wpisze! to mus
Droz 1048

Od = ex

Wierla jest iaco a) tuka lichota grch Fl. 72, 7 (ex adipe)
pan stozery we wzera twego... ot nyme Fl. 120, 8 (ex hoc nunc)
Swyrehowany bag, swirchowany orlowek, od dwire rozwinne
y orlowezego erala sber Fl. Ath. 30 (ex anima rationali
et humana carne subsistent). Zbawna me wzin ode
wreck, czto me nonarozp Fl. 7, 1 (ex omnibus).

| | | | |
|-----------------------|--------------------------|----------------------------|------------|
| 1. z czego
down 18 | 2. od
chis'
down 3 | 3. z czego
2
down 18 | down
10 |
|-----------------------|--------------------------|----------------------------|------------|

Od = a, ab (zauzevne pokrewno lokalyzowane)
od | at

Gesty on štôto mouč od mitego xpa vlyzral byl
Gn. 175, a. Riečleby kauen vmperečf... ^{!!} vistyby mist
leto defny ot uari... od frocil Gn. gl. 70, b. Čkč er
(Pro: čerč er) on tho oth ne przevedzeč Gn. 5, a.

| | | |
|------------|-------------|---------|
| a. doner 5 | doner 9 | doner 5 |
| untone'od | <u>-od-</u> | ? |

Od - do = in, ab - ad

Od naroda do naroda prawiada tua Fl. 118, 90 (in genera-
tionem et generationem veritas tua). Pabyt gest
pirzwerodzenie egypta ot ezloweka auz do skoczenia
Fl. 134, 8 (ab homine usque ad pecus). Gest ono od szeme
auz do neba bito dozszglo Gn. 2, 6.

1.

Od - ab. ^{eres} ad quatuordecim ^{isomy}

tonor ?

Saf 10

Wisła, bagueu y narnię kardemo mayę
 bier dobrowolne pling cremu... od psorathku
 wiosny ali's do swiętek [fluvii Wisła,

Bug, et cetera debent esse omnibus

defluentibus liberi... ab initio... venis
 usque ad festu pentecosten inclusive]

1498 Muc Ups VI. 274.

(2 liniaze luerel)

5. of 2x

Obon 8

00

mier set

Soberz kmeoz verekl noerz of Mali of Swego-
sora 1404 pick. 190.

Obon nr 564

red 5e.

roblive

verne!

boron ?

Od

zhan' od hrap'

nie wpisane

330 Jaco to fwaczimi Czo Stafzek ftal
od | dzerfka to fftal izz mu rola za
 oral | czo mu dzerkof oczecz za
 ftaul

1397 Poru w 330
 Leku i w 2494

Luide, ben 0

(odstaf, odnest')

5. Od

toron p

reiser od

f

Effugiet fictum vereere od falsiwego. c. 1450 h. Fel.
IV 576.

5.
Od ujjii od

6

qron 9

Taco to swaco ero Szepan... od
nego winedl

1398 Pozn nr 137
Liloz I nr 1367
Dule 28 nr 199

3. Od

f. 8000 19

rtet' o luyndy od plebana

249. (3) Jakom ya oth plebana othan krziwdan wstal esz
my nyedal pelney roley yako gynym szanszadom. — Jako ya tho.

1428 Zap Warsz nr 249

3. Od

Wier' o hwyde od Jelewra

266. (18^v) Jakom ya othan krziwdan oth Jacuba wstal esz
my caszal dwa dny wnyedzely robicz. — Jako ya tho wem.

1429 Zap Wanz nr 266

3.

f

wyniezione piers

Od

Jaco ia o tha krywda oth byskupa * ~~wstol~~

*wstol

1430 Czrs LXXXI

3. Od

8
toron 4
8

skar' o kuzody od

566. (214^v r. 1444) Jacom ya otha crzywdą wstal oth Grze-
gorza eze my gwalthem pobral gnoy szmoyey obory. — (215)
Jaco ya to wem eze Jacub othą crziwdą wstal od grzegorza eze
yemu pobral gnoy gwalthem sztego obory.

1444 Zap Wansz nr 566

2.

Od ^{od - (do) o lundulul} (puzlyzi') od lrepa' ^{boron 11?}

413. Quando venit ad Nosalam
ot Gorskich po tem rozprokenu

nie vyjstene

1399 Pozn w 413
Leknī m ~~4~~ 3108
JA IV 189

Od

od - do

Wensze pobył gest pirzwerodzene Egipta
ot czloweka asz do skoczoczą (Puł: od)
(ab homine usque ad pecus)

Fl 134,8

ot
moje od 2. ~

Od

od kiej do kiej
od - do
o nitej

687 Tako gim pomozi bog y fwanti † |
Jako to fwateczø Jako Maczek Grzi |
bowfki neprzedal. Jurze. rzekÿ | ot
brzega dobrzega gdzefz Jafz | bil

1413 Poznań w 687

1.

- ed

Brno 6

2.

Od. incipiendo od newinice

Clemens, archidiaconus Zauichos-
tensis ... debet habere granicies
incipiendo a scopulo al. od narozny-
ce domini Pakossyt¹, nondum
adveniente Schady Kyerz.

(1419) 1504 DokM p T 426

1 et debet recte ire et transire od fchadi kyerz

92.

ot

Baron 3

obl

6?

daley - od - si do

1048 (31v) Tako etc. Jaco tho fwateza
[mi | Jfze] {Jaco} fmi | graniczily me-
dzy thomiczami et lyfzo | uiczami
thomiczkego a capitula dze | dzi-
nami ywfzypalifmi dwa copeza ie-
den | fgedne ftroni fzamicze, adrugy
fdruge | a daley ot tu dw copezu ✓

ē

1419 Pozu m 1048

V me fide granicne to
namieze an me dol do mlinoz

JP XXXVIII 173

12. ?
Od (liwer, idex?) red fony

Obrov 6

(1048 frow afz do Mlimow(!), a nadol Mli
now ma gidz ftara fzamicza afz na
conedz gori wacz od gori xfzafa
zema a gego bloto a voda y gefzo-
ro

1419 Prm w 1048

II

JP XXVII 173

1.

od - ob

Dono 6

Od = a (reynonje?) od mi

Incipiendo a vulgariter od Mayowe wsy

1426 Mon Jur. V 45

Johnes...

duas particulas vlp. plomy dices, quorum vane
sicut in hereditate Nepuli incipiendo a vlp. Mayowe
wy et cum quato neque a(-el) pelerdineu, vlp. ob
topyeli... wstoles... verdidit perpetre

Od (2x) odrywi' od ^{o wiezi} | ^{owor p}
- od - do | - od -

1219 — odŷy | pal Gandkÿ odfrÿnek
odtego Copcza | afz dopãtego wã-
gelnego | — — —

nie opiszant

1426 Pozna nr 1219

Od ... do

od - do

o przedmiotach

16.

od cyoszu do cyoszu a gdzie nje
rosyachaly to mayan wocyoszac

1427 Zap Wasz nr 274

(lub dzwiny kontelub)

5. Od

wywołan od d...

10
34

kyty, a ktori polowiczą pluga orze, dwoe kyese;
ktory nye na esyn oracz, ten na byes wyswołon
od dsesyqasziny kenepney.

17/. O wielką klyatwą, interdioth,

U¹ wieliką klatwą, ktora rseczona inter-
dioth, tako wkładany, ysze gdyby ktorynkoli e-
byesagen przydal są byes interdjet /s/ w Kra-
cowie, tedi gy tano mayą trzymacz a byes po-
slwzny, ale Kazymyr, esze gest podle Craco-

1/ Litera początkowa U wypisana jest później
przez innego pisarza, ale pierwszy pisarz
saznaczył w miejscu pozostawionym na in-
cjak małą literkę e.

Ot^{Od.} = a

st - do

o miejscu
(przedmiotach?)

~ red 16.

nie
w
3

A porta ad portam # alias oth* kolowrothya
do* kolowrothya (!) 1427-1431 Tab. 538.

od lodonste do lodonste (wzrosty nacz., wzrosty
od pienuzo do obetudze)
(tel przed lodonstem)

1, 2
92?

od-usque ad
incipiendo re - od
town 6 ✓

Iamdixti Iohannes et Barzym vendiderunt ~~pra~~
praefato Iohanni de Ponikwoda suae vero
partes praedictae incipiendo a parte de
Ponikwoda, al. od szczany Ponikwoszczky
de iuxta viam Lisakowska usque ad aliam
partem de Iakubowice (1434) XVII DokMp II

I

12. 2

od - usque ad

8-6

Od

incipiendo a piscina superiori

Incipiendo a piscina superiori et ad aggerem eius, al. od grobley, usque ad partem, al. do scziany, de Ponikwoda et incipiendo currit iuxta viam arsaalem et forensem, quae currit de Rudnik, usque ad viam de Plisczyn, al. do Plisczynsky drogi (1434) XVII DokMp

II 194

✓

72. ?

usque

Od rod zaproszenia - (rod 'rda')

Arvum iacet retro Rudkam et protendi-
tur od zagumnia klasztorskiego usque
ad eandem Rudkam, sive usque ad prata
ord(inis) (1437) XVII DokMp II 240

Od

et

vel 2. ~ 2.

o nuzajin

od - lu

37 Roty poz

Tako nam pomoz bog † Jizelmý nyeprzýfwolily
laffw. yrolej pyotrowj [lof p] bratu | naschemu oth
Goflini kuloffkunyv. wekugýtým dzalem.

1440 Pozan nr 1604

2

od - usque

2

Od = a

mobiles heredes... rippaverunt praeiuris uicijendo

↳ A parte alias od szrani chroslińskiej usque
nad wian

1443 ~~Prat Polk. 3~~

Lub Rodle

od - do

ro predominant

od ludu do ludu

Od

Lein Manyouicz... citaverat et inculpaverat
servitores sive terrigenas de Dobra, quod
Huhnonem interfecissent omnes in solidum al.
od kolku do kolù

1447 AGZ XI 304

o questuarius

od kolku do kolku

Oa

Petrus... et Stanislaus... inscripserunt benivole terminum ad proximiores terminos... ad inpignorandum od kolku do kolkv pro lucris suis dudum acquisitis

1448 AGZ XI 315

od - do

10 przedmiotów

od wroth do wroth

Oa

Czyrn ministerialis recognovit, quia citavit
Scoltetum cum... kmethonibus... od wroth
do wroth ad instantiam... castellani Sano-
censis

1448 AGZ XI 317

1

od - do

no pnedumistal

od luter - do luter

Od

Ministerialis recognovit, quia equitavit pig-
norare scoltetum... cum kmethonibus suis
et Iaczimirzensibus omnibus ad kolkv do kol-
kv ex parte... domini Sanocensis pro lucris
in ipsis acquisitis

1448 AGZ XI 317

4

ot

od godziny do godziny
storo ot storo

Od - a

storo ne storo

Storo ot stowa (de verbo ad verbum) po woznem prissyangaer ma del.

102. Popyzrani srg, yako stowa oth stowa w srobye
wznyz St. 62. Powaaer ma od godzyni do godzyni
(per horam) III.

Previsane

~~ot~~ at Od

ot - do

o mjezi

76.

Bydla wasz gonick, albo popradraax... ss
mijasta do mijasta, ot xjemije do xje-
mije

$\frac{1}{2}$ XV R. XXII, 246.

XV med.

cluf 23, 34: perequimini de civitate in civitate

od-do o przedmiotem

od wroth do wroth

Od

Nicolaus... attempabat terminum super...

Iohannem... iuxta mandatum nostrum, ut statuis-

set homines de Maczoschyn..., videlicet...

Wassyl, Stanecz, Iwanecz... et alios a portha

ad portam α lg. od wroth do wroth

1455 AGZ XIV 460

nie wzięte

Old^{ot}

ot pastwy - me

miejne

down 9

inifere,

→ Oth pastwy stado na myesowce

wegnac albo na stanye

ce 1455

JA. XIV, 492.

nie wywane

sel - -do

o pnedunitant

1. od snahow do malhas

0a

Dom(ino) Henrico cesserunt gay in medio mag-
nis gays a signis usque ad signa al. od sna-
kow do snakow

1460 AGZ XIII 355

nie wputane

od - usque ad

Od

nie wpisane
Iohanni cessit villa Bystriouicze cum curia...
qui agri habent inicium et longitudunem ab alio
dio al. od gumpna usque ad granicies Rudolo-
uicze

1464 AGZ XIII 427

Ode Od

od (ode (odo)

o przedmiotem

1127. (705^v r. 1465) — — silvam alias Narth nyssky et cum
arwo alias Nywą — — usque od pyeny — — et ab eodem stipite
alias odepnya — — ad viam antiquam vulgariter stary Goscyniecz
qui ducit de Rava in blonye — —

1465 Zap Wanz nr 1127

nie wpisane

1. ~

Dono 6

Od

rod - usque red

Muzik obligavit suburbium in sua parte...,
incipiendo a propulsione al. od vignonw...
usque ad finem equitando ad villam Tuliczow

1468 AGZ XIII 566,
sim. ib. 557

Od

dwie stajanie rolej od ... po

brona 1

Dwoje stajanie rolej... od granicze boyenieczkoyey
przez dwoje stajanie po Qoxeska... obligant.

1476 Spr. III 333.

Od

ot

ot - do

o miejscu na
sięle?

Vezmy makuch *linvmy, trzeye go dlugo ...
namasz schyroky dlugy plat ot kolyana
do przyshvy, a tam ot cziala namasz
plath tensze byalkyem zbythym spyenyonem
XV p.post. BednMed 50

nie wyjasne

Fr. P. 7.
1479
Od

od - usque in

Iohannes cum fratre suo germ(ano)... re-
ceperunt suburbium... eundo supra ad finem
suburbii..., incipiendo a graniciis a
posticum al. od zadu usque in villam in ~~mediu~~
medium fluvii

1479 AGZ XIX 36

mi opione

fron 6
ub

(Vouyung) od - uque od

Od

* etrus... recognovit, quia... "assili... in
 quindecim marcis obligavit prata, incipiendo
 a valle al. od dolyny... usque ad viam, que
 vadit per prata

1486 AGZ XIX 205

Od

inny uciury od Boga abon

1493

— Tako yemu pomofzy Bog | (100)
 yfwy^äanth^y crz^yfz iako ten pacholek
 Borfz | czoffo fzan rok [ten pacholek]
 othcladal | wten czafzs lezal
 yefzem prawa nyemocza | oth boga
flozon |

1427 Pozn us 1493

3. Od

ojciec, niemow od Pope Abian

10008

1295

Taco my pomoz bog † Jfzem | byl
prawa nyemocza nyemoczen | od-
boga fofzonya wten czafch | myal
Sbodzatha rok iako powy | mowya
etc. |

1428 Pozu no 1295

Od

fow.

przej niemoż od kęże wbić

1276 (8v) Taco Jemu pomofz bog yfwan-
 tha | ewangelia Jacom byl wten
 czafz | kedy Micolay Skerka *de ga-*
 blyno rok | odkladal tedym byl
 prawa nye | mocza Nyemoczen od
 boga fofzona |

1428 Pozu nr 1276

3. Od

Canon 8

już, uienow, od Kaze ambiane

1277. (8v) — 1200a.

1277 (8v) Taco Jemu pomofz bog yfwan-
ta | ewangelia Jacom byl wten-
czafz | kyegdym myal panycza flu-
chacz | tegdym byl prawa Nyemo-
cza | Nyemoczen odboga fzlofzona |

1428 Pozu w 1277

3.

Od

konar 8

zacz niemy ad Boga abiony

1288

Taco my pomoz bog † Jfzem | byl
prawa nyemocza nyemoczen | od-
boga flolzonya tedy kyedym | mal
Swathky wodzycz naprze | czyff
Margorzacze ykatherzine | fludom |

1428 Form w 1288

3.
Od

toron 8

już wiemy od Boga słońce

1303

Taco my pomoz bog † Jacom | byl
wten czasch prawa Nye | mocza
Nyemoczen odboga flo | zona tedy
kedym mal pomocz | p^{ra}wa poleza-
du fz mymý fchy | nmý Staniflao-
wy Bodza | czynyemu | — — —

1428 Pozu nr 1303

3. Od

zmy, niemoz od tzoze zbric-y

1310 Taco mý pomoz bog † Jacom wten |
 czafch kyedym mał Swathký vo-
 dzycz | przecziff Marcyzowy Sloth-
 nykowý Spo | fnyana tedym byl
 nyemoczen p^{ra}wa | nyemocza ot-
 boga flozona | — — —

1428 Pozu nr 1310

3. Od
 jacy niemow od kogo robiony

1340
 Taco my pomoz bog † Jizem wten |
 czasz byl p^{ra}ua nyemocza {nye-
 moczen} odboga flozona | tedy kye-
 dim ma^l rok zawity spanem | Bo-
 gufchem Cofchuczsky^m | — — —

1429 Poznań 1340 nr

3. Od jmes uienow od Kaje rboris

Form 8

1520 Takomi etc. | Jfzem iabyl prawa
nyemocza nyemo | czen odboga
flozona tedy kedim mial | przyfyan
ga czynicz przeczyw Jochnie |

1429 Pom nr 1520

3. Od ^{or}

Arton 8

już wiadom od Gaje rbrion

1468

Taco my pomofz bog etc. | Jfzem
byl p^{ra}ua nyemocza otboga | flo-
zona . nyemoczen tedy kedy^m |
myal rok naporoczkach fpanem |
Bnyⁿfkym Szawity | — — —

1436 Pozn nr 1468

3.

Od

juer, uienuey od kope sbrisc

Prav 8

1302

(106v) Taco my pomoz bog †. Jaco |
wten czafch kedy Micolay Cho |
maczky othcladal rok zamya |
Szmleczkem tedy byl prawa | nye-
mocza nyemoczen othboga | flozo-
nya | - - -

1428 Pozu nr 1302

Od

jmej, niemozy od Róze stróby

1503

Tako mi pomofz | bog yfwyanthi †
 Jako dzýfcheyfchey datý | naro-
 czech wyelkych thu nyemoglem¹⁾

býcz | tegodla yfzem nyemo-
 czen²⁾ byl[a] prawa | nyemoczą
 othboga fofzona [anyeffmiflo | na]
 anyefefmi|i|flona | — — —

¹⁾ Końcowe m oddane znakiem 3.

²⁾ nyemoczna przerobiono na nyemoczen

1428 Poznań nr 1503

3. Od of

00028

znowy wiadomy od Boga przepowiednie

1506

Tako mÿ | pomofzy bog etc. yfzem
byl lloizon | prawa Nÿemocza oth-
boga przepu | iczona anyefesmillo-
na [ftr] ftenczalz | kyedym myal
roku [pro] patrzacz | (138v) fpanem
barthofchem sponÿecza ow | Ja-
ftad (!) yokopcze | — — —

1428 Poznań nr 1506

3. Od

Poron 8

juer nienuer, od kaze rbiue

1289

Taco mý pomoz bog † | Jfzem byl
nyemoczen prawa | nyemocza od-
boga floszona tedy | kedym mał rok
zawity Sz | narzeczonými Benakem
hys | [p] bracza yego oty rzeczy
ktorz | es fza nawirzchu popyfeha-
ni | — — —

1428 Poron nr 1289

3.

Od

Strona 8

już niemoż od Hage zbiornik

1290

Tako mý | pomoz bog † Jfzem byl |
nyemoczen prawa nyemocza | od-
boga flozonya tedy kedy^m | mal
rok zawity Snarzeczo | nya margo-
rzatha oto yako | powy mowya |

— — —

1428 Pozu nr 1290

3.

taron 8

Od

jiny wienoi od kaze rbiome

1325

Taco my pomoz bog † Jfzem | ya
 byl nyemoczen p^{ra}wa nye | mocza
odboga fzlozona tedy | kyedym mal
 rok odmawycz | ftany przeciff
 Jochne poobfeh | ilanu | — — —

1) *Part. pass.*: rok stany, *por.* stać rok.

1429 Pozu nr 1325

3.
Od

borow 8

grzesz, wiechow, od Boze abriom

1337

Taco my | pomofz bog etc. Jlzem
wten czafz | bilem nyemoczen p^{ra}wa
nyemo | cza othboga flozona tedy
kedy | mal rok zawithy naporocz-
ka | ch fpyotre^m Swafchowa etc. |

1429 Pozu nr 1337

3.

Od

foron 8

juer, utemoy, od Boye utiom

1367

Taco mý pomofz bog | etc. Jlzem
byl nyemoczen prawa | nyemocza
odboga flozona tedý | kedy^m mal
lawniký ftawacz *erga eundem* | *An-*
dream et Agnetham — — —

1430 Pozn w 1367

3.
Od

znowy, niemoż od Boga ulżyć,

cał. 8

1395

Taco mý po | moſz bog † Jacom
wten czaſz bilem | nyemoczen p^{ra}wa
nemocza odboga | floſzona tedy ke-
dym mał liſth crole | wſky pmi-
neſcz [a] naporoczky *Et quando iu-*
rabit, extunc peremptorie iurare debet
ibidem in terminis particularibus
cum litera regali, si ipsam literam re-
galem habet.

1432 Pozn nr 1395

3. Od et

nie, niemoż od kaza słowiz

1450. Taco my pomoz bog JIzem | byl
 nemoczen p^{ra}ua nemocza oth |
 boga Slozona tedy kedy^m mal rok |
 zawytý spanem chwalanthi fluby-
 cza | naporoczkach | — — —

1435 Pozu nr 1450

Od

etc.

číslo 8

mař uienow, ad žoje abrič,

1578

Thako mÿ pomoz | bog etc. ýfzem
 byl nÿemoczen pra | wan nÿemo-
 czan odboga fzlozonan | tedÿ kye-
 dÿm mÿal Swÿathkÿ wo | dzÿcz
 napÿrwem rocze | — — —

1435 Pozn m 1578

3.

Poron 8

Od

juer, niemoc, od Hoje abisne
wom hysa

1300

Taco my etc. † Jaco czom mya | la
rok zawiti Swoczechem | zobornik
naporoczky yaco dzys | tom byla
prawa nyemocza | nyemoczna ot-
boga flozona | - - -

1428 Poru nr 1300

3. 09

První výměna od 1. října 1935
vímenná

Taco my | pomolz bog etc. Jizem
ya byla p^{ra}ua nem | oza odboga
zlazoni (!) nemoczna tedy kedy^m |
mala rok zawity Stanilaw^m | Ja-
nem] Sprz | ivitem yzorzula napo-
roczkach | -- -- --

1435

1434 Pozn w 1435

3.

of

bor 8

Od

poczty niemieckiej od Boga wstąpił

1462

Ta | co my pomyśl (!) bog etc.
 Jżem | była p^{ra}ua nyemocza nye-
 moczna | othboga flozonya tedy
 kedym | myła rok spełchak nya-
 porocz | kach zawytý | — — —

1436 Pozn nr 1462

3.

Od gwey niemow od Thape stari

1557 <Ta>ko mi pomoz bog † yzem
 bila pra | <ua> nyemocza nyemocz-
 na oth boga | <flo>zona, tedy kye-
 dym rok myala | <f> pyeffakem
 zydem zawyty Naporocz | <ka>ch
 - - -

1436 Pozu nr 1557

S.

dnem 8

Od me. niemoz od Boga zbriony

1330

Taco | mý pomolz bog † etc. Jfzem
byl p^{ra}ua | nemoza nyemoczen od-
boga flozona | tedý kedym mal
rok zawity Sdorotyá | naporoczky |
- - -

1429 Pozu nr 1330

3.

Qed

Pol

boron 8

juicy, uterow, od kupa uterow,

1371 Taco my pomoz bog † Jszem byl |
 prawa nyemocza {nyemoczen} od-
 boga fzlozona | tedy kedym mal rok
 othmowyacz | ftany ktoris pan
 virzbantha ftal | — — —

1430 Pozn nr 1371

3. Od

Dono 8

mały niewyraz od tego słowa

1427

Taco my bog pomofz | etc. Jżem
by p^{ra}ua nemocza nemoczen | od-
boga flozona tedy kedym mal przy |
schaga czynycz naporoczkach prze-
cziw | marzgorzaczce |

1433 Pozni nr 1427

3. Od

tom 8

już więcej od tego stron

1440

Taco my po | mofz bog etc. Jfzem
byl p^{ra}ua nye | mocza nyemoczen
odboga fzlozona | tedy kedy^m mal
fwyathy vodzicz {zawicze} | naprze-
cziw paney hen^{ri}czew | — — —

1434 Pozn nr 1440

3. Od

baron 8

już, niemoż, od Boga ródz

1442

Taco my etc. Jfzem | byl p^{ra}ua
nyemocza nyemoczen od | boga Slo-
zona tedy kedy^m mal | rok zawythi
Swaczeⁿcem fdymocz | ewa — — —

1434 Pozn nr 1442

3. Oob^{et}

boron 8

juicy niemay od Hape vniy

1452 Taco mý pomofz bog † etc. Jfze | m
 byl p^{ra}ua nyemocza nyemoczen |
othboga flozona tedy kedym | myal
 rok fpane^m mýcolayem na | porocz-
 kach yaco kxag^{ný} omawaya |
 - - -

1435 Pozn w 1452

3.

or

town 8

Od

zmy niemy od Boga niemy

1472

Taco my pomolz etc. Ifzem | byl
p^{ra}ua nyemocza nyemoczen oth |
boga flozona tedy kedy^m myal rok
po | opfylanu wolnyego otma-
wyacz | naporoczkach kuxagam |

1436 Pozn us 1472

Od

Jez miewoz od Goga sbrich

1631

Taco mý pomolz | bog *et sancta crux* Jzem byl p^{ra}ua
 nyemocza nyemoczen odboga flo | zona tedý kedým
 myał rok zawiti zyaculchen (!) nyegdý meczewfky^m |

1443 Poznań 1631

1429 born in 1342

Taco my pomolz | bog t JIzem ya
nyemozen | p^{ra}ua nyemoza od-
boga Ilozona | tedy kedim mal rok
zawiti | Ipana katherzina Igorze-
wa | - - -

1342

for: myt

from members of the library

Series 8

3.00

3.
Od

baron 8

pusz niemoz, ad zage abion,

1390 Taco my pomofz bog † | Jfzem
p^{ra}ua nyemocza nyemoczen | oth-

boga fofzona tedy kedym mal |
przifchagacz przecywo Micolayewi
Ru | thsky — — —

1432 Pozn w 1390

3. Od pana niemoż, od Boga słowcy tom 8

313. Taco my etc. Jacom w ten czasch tey daty Jaco
dzysz bylem Nyemożem prawa nyemożsa od bo-
ga słozoną tedy kedy pan Pyotr podkomorze
mył przecyff myne swyathky wodzycz a dla
tey nyemożczy nye moglem Swyathcow słuchacz

1429 Pozn nr 1313

3. Od *...* *...* od *...* *...* *...* 8

I316.-Taco my pomoz bog. Jacom w ten czasch tey ~~da~~
daty prout heri [inter] bilem nyemoczen
prawa nyemocza od boga slozonyma tedy kedy
Clymek a Krzischewnik mal przecyw nye
svyathky wodzycz a dla tey nyemoczy
swyathcowem sluchacz nye mogli

I429 Pozn nr I316

3.

bron 8

Od

pracy niemo, od Gępe niemo,
niemo byli

1360

Taco nam pomoz etc. Jizem | izmý
byli nyemoczy p^{ra}ua nyemocza od-
bo | ga fofzona tedy Jacofzmi
myeli rok | zawity Syanem rifch-
kem | - - -

1430 Pozu w 1360

Od

Łyn twój... jest... bardzo niedługo jest od
rydow Polm. 735.

Od

Jesus... był tam pokuszony i nasміewan
od slug; raport od Piotra Rsm. 706

Od

O... Judaszu, ... bądź ty przeklet od Boga
ze wszystkimi podrajcami swych panow Rom. 620.

Od

Przyszedł k niemy, anioł Gabriel,
posłany od boga oycza niebieskiego:
go Róm. 6.

Od: per

Ten jest prawdziwy a dostojny, bo jest
dziwnym prawnieniem od Boga wybrany
[nam signo tam mirabili per quem est
electus] Rzym. 33.

Qd = a

Aniście orli o wstaniu śmiałwych, kto-
reż wam jest reerons od Boga [De resur-
rectione autem mortuorum non legistis, quod
dictum est a Deo] Rom. 414.

Od = ab

I řekl Bóg ku mně: ruci to myto
w kóciot, boiem tym jestem kupion od
nich [projece illud ad statuarium, decorum
pretium, quo apprehatus sum ab eis Zach.
11, 13] Rom. 7 65.

Od = ab

Zaprawdę wszystkie swe uczynki czynią,
aby widziani od ludzi [omnia vero opera sua
faciunt, ut videantur ab hominibus] Rom.
417.

Od = a, ab

Kiedy przyszedł Jezus od Galileje do
Jordana ku świętemu Janu, a by
krzewon był od niego [Tunc venit Jesus
a Galilea in Jordanem ad Johannem,
ut baptizaretur ab eo] Rom. 186.

Od = ab

Ergo dicitur novit mōvīc kōn t' l' uszram,
ktorei by horyōty, aby sie kōrcity od
niegō, rekaz im ~~Rom. 178.~~ [dicebat ergo
ad turbas, quae exhibant, ut baptizarentur
ab ipso] Rom. 178.

Ed. a

Ja będę poddany od niemiołoiwyc
rydow pogaństwu na bicrowanie
[ego tradar gentibus, flagellis affli-
gendus, a Judeis ipsis] Rom. 169.

Od =, a

Teri na Jordanem reka; jeden Simon...
pore męstwo jego żywota od plosiec
wybran kroleu [*vastitate corporis
fretus a latronibus rex creatus est*]
Romu. 114.

Qd = α

Osmego dnia Archelaus, oblecł si[e]
w nakrasze odzienie i medł do ho-
sioła a wielką łaską był przyjęt
od ludu [varisque favoribus a plebe
susceptus est] Rom. 111.

3.
9
Od li' poutem od

boron 5
?

109. Jaco to swacza Is efm poslem bil
ot | Pyotra do Jacufza ado thomi
is by | [ye] geli do kofczana na
ffdane aony | nechali owolwark ne-
goleffki pirwe | nifz fze{ti}wini ftali
Item in testimonium:

Jaco to swacza Jaco | piotrek fall
do thomi ado Jacufa if|by gal na
ffdane do kofczana aony | nechali
pirwe nifz fza wyini ftali.

1391 Pau. nr 109
Lehsz I nr 988

3. 2.

sin

borov 5

Od hi' pofem od

332 Jacom bil poflem ot maczka¹⁾ do
Piotrafza | Bi za placzene wřzal
dwadzefcze griwen {gotouich} | nifz
ktorø škoda vczinil na ſczeaana

1397 Paw m 332

Leknī m 2497

Hube 26 m 327

3.

~

of

sin

goron 5

Od hvi' pater od

694 Tako gim etc. Jacofmi bili | poffly
 otwlotka dopafzka pýtacz. | aczby
 wlotka yøl aon wýfznal. ýfz | gý
 ýøl wyøczftow

1413 Pozn w 694

3. Od

simon 5

posel od chlebiarza

Jacom poszlem bil wth Micolaya do
Kzandza ^{ca}caleszowi dziedzyni do yego
szoltisza, aby dal dwie szejkyse na
raky 1413-18 JP xxxiii 390

3. Od ^{brzo 5} [?] ^{si} ^{od} ^{od}

Jacsmi posli bili od
Margorathi do Dzeraska

1415 Pyad nr 420

2.?

3.?

Donon 18

00

posel od

0

5?

Isrem bit poslem od budziwagia.

1395 Leksz. Horon № 1773.

3. Jan Od

od - obo
nomi list od luyos
?

born 5
2

**Tako panyez nossil list ot Yodrseya do Broni-
ska, a on go nye chezal wszyocz**

1423 Pyzdr nr 721

Od of v ludwani 1000 5
ku v porobnie od --- do

1272 Byerza to nazwa duſcha | ynaſwa
czelcz yfzem byl wpoſzelſtwe | oth-
przecha doſcholtyfzewey abyſza
obraczy | la naprawo abv tveſth

1427 Pozu no 1272

3. ?

at
Od lu' v paschitrie red uypos
b

Nov 5

1156

Taco mu pomoz bog etc. yacom bil
wpoz | elftwe *Presbiter iuret*: oth-
mýcolaya byale | go zmalichzeki-
rek. dothomiflawwa zwe | lkyzekirek
abý yegø pøl plozy zefczy | zagonow
ne orał aon nechzał przestacz |
yzaorallę *Alii testes*: yaco to fwa-
cza | — — —

1423 Form nr 1156

2. ? 3. ?

Od

ku' pouten od

Grone 5 ?

258. [Jaco. to. swatczø] | Jacom bil.
poflem. odgotartha do Jaroflaua |
ys. mu. wrzelzene | daval.¹⁾. *Alii*
*autem*¹⁾ *in testimonium*: Jaco to
swatczø. Jaco Gotard. | bil go-
tow | wrzeficz Jaroflaua. | ydonego.
flal.

1391 Pozn nr 258

Leken I nr 1062

(non) voluisti te od ?

2.?

Od asperi odinis ?

23KG

?

od domow

[...] twego, od domow [...], s gichze
kochali s^o czebye, czory krolow we czy
twogey (mirrha, et gutta, et casia a ve-
stimentis tuis, a domibus eburneis, ex
quibus delectaverunt te Psal 44,9) XV p.
post. JP XXXVI 350

Pl: china y gutta y resina od odore twego y domow chrowich

Pl: mirra y gutta (n) od odryenye twego

Pl: z domow abrisy

Wore: tre naby gachuz mirra, luvye, & calocera, z pakow z luvri abrisy
siery y di'ist luvri

ponnecz będq czebe z zeme iordanskey y 41,8
od He(r)mona, malutkey gory
(de terra Jordanis et Hermonim, a monte
modico) + l. sim. Puł

2. ~ ? (od strony ?)

3. ? Od

od 2. ~ ('2')

Ponnecz będq czebe z zeme iordanskey y
od He(r)mona, malutkey gory (de terra
Jordanis et Hermonim, a monte modico)

Fl 41,8, sim. Puł

more Biblii: pusto upomina si v rieni Jordan i
Hermon

(puz: hzi: puzualeriuoi)

Od = a, ab

Ode wresch grzechow trozka jest Fl. (I, 1), 7. Panderem
biodz laianam twogim tish, iasz od glupiego sz wrego-
dna (Fl. 73, 23. Wargi narze od nas sz Fl. 11, 4 (labia nostra,
a nobis sunt). Prawa pomoc moia od boga Fl. 7, 11. Cassia
od odziena swego Fl. 44, 10 (cassia a vestimentis). Gacszm
namneguy potzet otk milego xpa Gn. 1, a. Velykeby
tho miloserdze... od boga bito Gn. 18f, a. ~~Smrot ot
szela pree~~

3.

Od hi v poselstvie od

b

1010

I526. Byerzą tho cu swey tczy y cu mey duschy
yzem bil f poselstwye oth Scepana ...

I430 Pozn nr I526

D - ab

Wolowe y od swere uelo odetknocz, dobrowolnye
 offycerowac more BZ Lev. 22, 23. Przeslal ode wre-
 go dzala ib. Gen. 2, 3. Tym zapodzi wrzelki rod dyabelski
 y of męza y od zoni ib. Job. 6, 8. Nye czul, qdilo wy 2 nym
 polozyla, any gdiez od nycgo witala ib. Gen. 19, 33. Obnaril zy
 bil of swe pomoci (auxilio) ib. II par. 28, 19. Przeslala rana
 od nych ib. Judith 5, 11. Ten nas uwyeczy od uczyntkow y od
 robot ręku naszu ib. Gen. 5, 29. Ku wrziskim bidliczelom
 od klorichrelo nam zapowycial pan bog ib. Deut. 2, 37.
 Abi wy pylnye slizeq ot wrey nyceristati ib. Job. 4, 13.
 Joly sway sludzi crizey... od nycowast? ib. I Reg 21, 4.
 Jazy myasla w rowney daly od syebye (aequalis) inter
 se spali / rozdrelit ib. Deut. 19, 7. ~~Plitko od Nambre~~
~~(quae respiciebat Nambre)~~

nutnei od Boga

Od

Sczenyφta... lwow rzvyφcz, bychφ... szu-
kaly od Boga (a Deo) karmye sobye

F1 103,22, sim.Pūk

3. *pojsolci' ste*

Od

Poszōday ote (Puł: ode) mne (a me) y dam
~~xxx~~ cy pogani w dziedziczstwo twoie

F1 2,8

proin' vel

Od

Ā Iedney prosil iesm od gospodna (Puł:
v gospodna, unum petii a Deo)

F1 26,7, ~~sim. Puł~~

melner' od

Od

Wszystko ot (Puł: od) czyebye (a te) czaka,
by dal gyn karm~~o~~ ~~o~~ ~~o~~ ^u czas

F1 103,28

P. Od

toron 8

zjedni' juene sd hwoj' u hwoj'

1347

Byerzem to knanafchey (!) | czezy ku-
dufchy ykufzamnyenu Jacofmy za |
dali praua othyana [Srz] Sricyuola
vpaney | Januffchewey gorzewfkey
aby praua po | mogla fkarczma-
rzem pawlem ana pra | ua pomocz
nyechzala etc. |

1) 'a ona'.

1430 Pozn nr 1347

P. Od

Wielki od stron 8

Czego żądasz od bliźniego
By mu zasya zyczył tego

ca 1450 PamliT. R 318

Od
rod 9.

juwini' od

(rjndei')

juwren dohodin'

2
.

Then masz do swey zony prawy od tego
opyekalnika gey wyano

~~2. pot. XV~~ Grt. Urtel 112

Aktner 20: masz od swey zony chere od thep
opyekalnika gey wyano, co gey wyanoval
umowly masz

P. Ad = a nelmer' ad Pope
~

Creka lenywy pomoery ad boga. $\overline{\text{II}}^{\frac{1}{2}} \overline{\text{XV}}$
R. $\overline{\text{I}}$. x $\overline{\text{LVII}}$.

$\overline{\text{XV}}$ p. part.

chutki od



Od

Czso wem mne iest na nebe, a od czebe (Puł
(a te) czso iesm chczal na zemi przez)

F1 72,24

Od = a, ab

(poučava: prave; cherej / toron 8)

Čednoy pravit iem od gospodna Fl. 26, 7. Od exebe
esro iem cheral na zemli Fl. 72, 24. Izuealy od boga,
karmye Fl. 103, 22. Wzytko ot vzebye oraka, by dal gym
karmq w eras Fl. 103, 28. Ony... oth boga porq dazq
Gn. 11, a.

8.

stymel' od

00005

100

~~7~~ Liberal of Kaplan.

New my primary leg., ^{from} _←

Remover swathe 2 ut, in ~~red~~ * nelle

400 Lakaz. II 16 2018.

Od

Pytań od tego

Pilat... tego od Jezusa nie pytał, a by
jemu o to chciał dać winę Rdm. 793.

Ód



Pilań... nekó: Óde mnie tego nie mów, ale To
słyną od rydow Rom. 794.

3. 2.

'ze'

-od-

Strona 13

Od

odponiedziar' od meli
od dzevi

c.d.

tedi pan Hinczka otpouedzal otzbebe¹³) | hý od dzechi¹⁴),
ifze to gefst stara rzecz | ne rad
bich [od to p] oto otpouedzal |
(151) ý dzechi nizli bich fczal
schal fbicz¹⁵) | podlug fzemfzkego
praua |

...

1395 907m w 187

Lektz I w 2059

JA IV 182

3.

of

Ze

Gron IP

2

Od

odpowiednie od siebie
we siebie

tedi pan Hinczka otpouedzal otfzebe¹³) | hý od dzezci¹⁴),
ifze to gefst stara rzecz | ne rad
c.d. bich [od to p] oto otpouedzal |
(151) ý dzezci nizli bich fczal
schal fbicz¹⁵) | podlug fzemfzkego
praua

1395 Pozn nr 187

Lektz I nr 2059

JA IV 182

online

strona IP

©

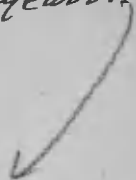
Od niedzieli ma ydnie od wojewdy

✓

z polecenie

✓ Jacom w ten czas sprzedal na landze ot wojewodi;

1400, piek. 7.



✓ Talro mi pomoni hej... ✓

hedy Luichna ot sandrona ponamill
pewndry

3.

Od
(.)

Tako mi pomozi | bog ylawnti †
iacom wten | czasz Szedzal nafan-
dze ot woye | wodi kedi Smichna
Otfandzo | na pozafznich penadzÿ

1400 Pozn w 428
Piekt̄ w 21

oubliée cyprès med!'

Od

tu' me redne od discrepancy

Johannem Stephanus by (e) honsai dicit herbes corbe
Layllouski, pinus fruit... index huius cause...
Index innotit in her verbe;

65b Tako gemu pomozi bog yfwanti † |
Jacom bil nassandze. otfczepana |
Wilkowfkego, a Janowø stronø |
rzeczfzø nedokonala, aprzeto gim |
dalefm dopoznana doffandu. *Alii* |
in testimonium qui circa factum |
fuerunt: Jacofmmi przitem bili

1408 Pozu nr 656

Rich VI nr 1244

Od ^{3.?} ^{orobie} ^{Stow 19}
nuzni' od luzi' ²
ne memory nuzni' ?
Prso pan Javankh zalowal, yzbi poveril
nan Schepsky Jan glowny, dwa meca i erodsz
y motla, tego iest Jan nie ucinił ani
ot nego, ani sz qego vedremim.

1412-71 Bibl. Warsz. 1861 III. 50.

od - me

o rodzeń

od iżder' od ligo' me ligo' mego'

1028 Tako gim etc. Jako Jan kedi Mi-
co | laÿ bądlewkÿ szadal ot do-
brogofta na micolaÿa prawa yfz
tich | ran ne przÿmowal naſzã
ÿ nechczal | fnÿm prawa pomocz
rzekãcz yfze | to moÿa rzecz yeft |

1418 Pm nr 1028

or

owblie

Od zarobku 'od ?

974 Taco gim pomoz etc. yaco to [wacz-
 cza yaco | micolaÿa [actor dicit:
 ma] nezazalował [procu|ratornym
 listem oth thomÿ eszo licÿy bich
 ra|bil Testes: by rabil wgego sza-
 pufce afz | fesszczecz nedzel [mi]
 minala

nie wpisane

1419 Poau w 974

u inuicim
 of 3x | of - do | bion 5 |
 00 | | 2 |
dei viny od liohe

To, czo mi dali viny panowye of krolya y of
 koroni popolchna. Legom wrehego of pirowego
 do poslednyego praw 1420 M.M.Re. VIII, 460.

pod dei dei viny (okazyje, wiek szeryj pucis lorn)

Od

niedział me wiem od

(me ipdemie ?)

brodnie

'pucroway puc' ?¹

Jacom ya w ky cross na weeru collocat.
oth Randra Opatha schedral na zagayonem
kyedy Rener Opath Kopythka ku ^(ra) pnu.
wolacz karal...

1428-30. Bibl. Warsz. 1861. III. 18.

onobline

Od

robocon'ed kiohe

?

Isyon

1652 Span Starosta zalowal oth koolya
yore byde ya wnosd pye ryadze
falschowne

nie vpiant

↓
✓

1435 Pozn nr 1652

Od (2x)

rozbuca' od knohe

owalke

1652

przethofz mÿ fwyathkowye
czfo gefł | pan Starofłta zalował na
krezona oth | krolya othy wfchifłky
rzczy kthorimy | gy wÿnÿł oth
krolya, thako nam po | moſzy bog

y fwyanthy † yfze tho | Swyacz-
czimy yfz gefł krezon wthych |
wfzifłkych rzczyach praw prze-
czyw | krolyewy ÿ przczyw korunye |

1435 Pozn w 1652

~~Otneń 2~~

Od

Skiban nęsalubil se Stachue prawa ^(ciępiec) drupier,
tako iac^o w ten praś, kedy nan otneń (po nej)
poranto nalowacz

Poru. 1403 Bibl. Warsz. 1857 II 800 przyb.

ciępiec prawo = podłać się sądowni

Od ef. (od) wngstr

7-10

Od - cf. O -

Od. cf. (od) Drewna

Ord. cf. (cod. sich) Miast.

Od ob. (od tych) Miast

Od cf. (od/Daleka

~~Od v. at~~

Od

cf. (od) Mała